

MANUSCRITA MANIPULADA

Dr. Francisco Guerrero Meza

Impremida
Iglesia Histórica Bautista
www.HistoricBaptist.org
Julio, 2005

No Se Vende

ESTE LIBRO NO SE VENDE

Puesto que este libro se ha escrito con el sólo propósito de glorificar a Dios e iluminar a mis hermanos, no se le ha puesto precio. Su distribución está haciéndose basada en una “ofrenda de amor.”

Esta ofrenda de amor se usará a su vez para sostener el ministerio en su totalidad: El resto de la traducción del Nuevo Testamento, y después el Antiguo Testamento; editar y publicar las Escrituras que ya están siendo distribuidas gratis; compra de papel; compra de equipo; y, por supuesto, sostenimiento personal.

Después de consultar con más de veinte predicadores involucrados en este proyecto, ellos sugirieron que yo registrara este libro con “Derechos de Propiedad Literaria Reservados” CON EL SOLO PROPÓSITO DE PROTECCION.

El Autor.

CONTENIDO

Prólogo.....	4
Agradecimientos.....	6
Introducción.....	9
Conque Dios os ha dicho?.....	12
Ningún Herrero... Ninguna espada... Ninguna Victoria	16
Problemas viejos, Soluciones Pequeñas.....	23
Los Soldados del Rey Saúl.....	27
El Síndrome de Pilato.....	32
Substituyendo El Textus Receptus (Reina - Valera)	
Por Otras Cosas.....	36
Los Abogados del Diablo.....	42
Las Conferencias:	
El Suelo - Dr. George Anderson.....	52
Cuando Uno Más Uno Es Igual a Cero - Dr. Charles Turner.....	71
Las Estrellas, La Escritura de Dios - Dr. Don M. Frasier.....	86
La Biblia Es Un Libro Sobrenatural - Dr. Jimmy Tharpe.....	97
Comparando Los Frutos - Dr. Francisco Guerrero Meza.....	111
Epílogo.....	134
Bibliografía.....	143
Lista Comparativa De Versículos En Diferentes Biblias.....	151

PROLOGO

“A aquél, pues, que es poderoso para guardaros sin caída, y presentaros delante de su gloria irreprensibles, con grande alegría, al Dios solo sabio nuestro Salvador, sea gloria y magnificencia, imperio y potencia, ahora y en todos los siglos. Amén.” Judas 24, 25,

Durante los últimos 18 años Dios me ha hablado por Su palabra y me ha dado mandamiento para trabajar en esta tarea “más grande que mi vida misma:” la investigación de la Biblia en español y sus problemas. No sólo El me ha ordenado, sino que también ha enviado muchos hombres temerosos de Dios, hombres sabios en el ministerio que han estado ayudando con esta carga.

Permítanme insertar aquí una nota necesaria: la Biblia en español no es la única Biblia con problemas con las recientes traducciones o versiones modernas, y corruptas. Los mismos problemas que afectan a la una están afectando a otras Biblias en otros idiomas. El diablo no solamente adulteró la Biblia en español.

Yo, como siervo de Dios, no he tenido el exclusivo privilegio, de ser atacado por el diablo. Tanto como el diablo estaba contra Adán, Abraham, Josué, Moisés, Samsón, David, Pedro, y Pablo, (sólo para mencionar algunos), él ha puesto bastantes problemas en mi camino; pero ***“... os escribo a vosotros, mancebos, porque habéis vencido al maligno...”*** I Juan 2:13.

Dios en su asombrosa gracia y por su misericordia me ha permitido aprender y beneficiarme de todos estos problemas. Así como Moisés, David, Salomón, Pedro, Pablo, etc. escribieron sus mejores escritos **después** de que ellos tuvieron sus muchos y grandes problemas, así mismo me ha sucedido a mí. Dios usó a un ex-asesino a escribir los primeros cinco libros de la Biblia, conocido hoy como “El Pentateuco.” David, por ejemplo, escribió aproximadamente 67% de sus Salmos después de sus pecados múltiples con Bathsheba. Nosotros podríamos mencionar los libros de Proverbios, Cantar de los Cantares, y Eclesiastés que El Predicador escribió en el ocaso de su vida, después de todos sus problemas y pecados. Pedro que una vez era un áspero, maldiciente pescador que negó a El Señor y trató de matar a Malco, posteriormente escribió tres epístolas a los Judeo-Cristianos en dispersión. DOS de esas epístolas se volvieron “libros santos,” que son parte de nuestra Biblia.

¿Y qué podemos decir nosotros sobre Pablo, un ex-asesino y ex-perseguidor de la iglesia del Dios Viviente que escribió 48% del Nuevo Testamento, o 52% si usted cuenta el libro de Hebreos? ¡Cuán maravilloso y perdonador Dios tenemos, y cuán infinita es su misericordia que perdura para siempre!

Los problemas vinieron de afuera, y de dentro. Uno de los “clanes” de predicadores (de los llamados Bautistas Independientes, Fundamentales, etc.), cuando averiguaron sobre mis estudios en las Biblias de la familia Textus Receptus, y la Biblia en español, intentó “chantajearme” diciendo, “nosotros no te damos sostenimiento, a menos que detengas lo que estás haciendo.” ¿Se fijó usted en el “nosotros?”

¡Qué ignorantes! ¡La única manera que ellos pueden detener el plan de Dios, es no haciendo lo que Dios les mandó que hicieran! No nos preocupemos; el día de pago vine pronto.

AGRADECIMIENTOS

Mi eterna gratitud a: Gregorio Guerrero, mi padre, y María Margarita Meza-Guerrero, mi madre, (ahora ambos regocijándose con el Señor), quienes fueron salvos cuando yo tenía tres años, y me criaron en el ambiente de un hogar cristiano.

Al Rev. Salvador Estrada, un auténtico predicador de “fuego y azufre” quién me llevó al Señor con su predicación, cuando yo tenía 10 años (noviembre, 1955), y después tuvo un poco de influencia en mi vida cristiana.

Al Rev. Heraldo DeVilbiss, el misionero - pastor que me bautizó el 15 de enero de 1956; y de quien yo aprendí tanto sobre los asuntos del ministerio, y predicación. Mucha influencia también ha tenido en mi vida.

A la hermana Luisa Georgia Webb, la Misionera que es quizás, en general, el o la mejor maestro o maestra de Escuela Dominical, o maestro de la Biblia, quien me enseñó los primeros oráculos de Dios, desde que yo era niño.

Al Rev. Francisco Paredes, mi Pastor en la “Iglesia Bautista Fundamental,” en la Ciudad de México, por ser el “Barnabé,” el instrumento de Dios que me ayudó a volverme al ministerio en 1976. Después, él me introdujo en este maravilloso mundo de manuscritos de la Biblia, y me dio su apoyo para hacerlo, y me ha apoyado 100%. Sus conocimientos, paciencia y humildad le han hecho uno de los más grandes pastores en México.

El Rev. Bruce Bell con quien yo comparto una amistad profunda e íntima; y quién se ha significado y ha hecho una diferencia grande en mi ministerio con sus consejos, sabiduría, y su gran ímpetu en la Biblia. El “cargó” que él predicó en mi ordenación en Mayo de 1982, todavía lo conservo dentro de mí.

A la Iglesia Bíblica Bautista de Garland - Dallas, Texas, por su estímulo, oraciones, equipo y contribuciones a este esfuerzo.

Por último, pero no el último, al Dr. Don M. Frasier, (ahora con el Señor) “El Padre de Llevando la Semilla Preciosa,” un ministerio de las iglesias locales; mi mentor, maestro, guía, amigo, y “hermano del alma,” quién vació en mi mente, a raudales, la mayor parte de su divina sabiduría, y su amor en mi corazón.

El antiguo rey - estadista francés dijo, “Dádme 10 Napoleones y conquistaré el mundo.” Mas yo os digo, “Si se juntaran 10 Don Frasier’s, ellos ya habrían evangelizado la mitad del mundo entero por lo menos.”

Hay muchos nombres que tal vez no signifiquen mucho para usted, pero Dios los conoce. El sabe cuanta ayuda y amistad ellos han significado para mí. Han sido partidarios, amigos, consejeros, “restauradores”, y algunos, escritores conmigo en este libro:

El Dr. Tom Heath, mi pastor en La Iglesia Bautista Trinidad; Dr. Bob Eggers, mi Pastor en la Iglesia Bautista Metroplex; Dr. Jimmy Tharpe, Pastor del Tabernáculo Bautista, y Presidente de La Universidad Bautista de Louisiana; El Dr. George Anderson, Pastor del Templo Bautista Bíblico de Denton; El Dr. Charles Turner, Presidente del Instituto de Traductores Bautistas Bíblicos; El Dr. Nash Desent, mi pastor de Iglesia Bautista Histórica; Rev. Jack T. Story, Pastor de Iglesia Bautista de la Gracia, y su hijo Ronnie; El Dr. Raymond Barber, Pastor de la Iglesia Bautista Worth, y Presidente del Compañerismo Bautista Internacional Independiente; El Rev. Rex Cobb, Misionero y Traductor de las Escrituras; El Rev. Brett Haas, Pastor de la Iglesia Bautista Bíblica de Garland - Dallas; El Dr. Don David, veterano misionero a Brasil, y mi pastor; El Rev. Dennis Deneau, Misionero y Publicador de las Escrituras; El hermano Doug Meadows. Agradecimiento especial a Lesa Martin, hoy de Guerrero, quien me ayudó a corregir el manuscrito en inglés.

Hay, por supuesto, unos 80 otros hombres y mujeres especiales que han contribuido en este proyecto, quienes me han estado aconsejando conforme el tiempo y las circunstancias lo requieren. Ellos me han animado, han estado firmes conmigo, y me han mostrado el significado real de “el ministerio de restauración” más de una vez. Incluyo en esta categoría a cada uno de los de mi propia “semilla.” Mención separada se dará a algunos de ellos más tarde; pero si el tiempo, y el espacio no me permiten cubrirlos, Dios no se olvidará de ellos. Ellos recibirán su recompensa en el Cielo.

Yo tengo la más grande admiración por aquellos “...*siete mil; todas rodillas que no se han encorvado a Baal...*” ya sea en los Compañerismos bautistas, o Convenciones, o en las Iglesias Metodistas, o Asambleas de Dios, etc. quienes buscan con una hambre insaciable, fielmente la verdad. Algunos de ellos han descubierto el problema, a pesar de aquéllos que “...*detienen la verdad con injusticia*” Rom. 1:18.

A todos ustedes, señoras y señores, gracias; pueda Dios bendecirlos para siempre.

Francisco “Paco” Guerrero Meza

INTRODUCCION

“Mas durmiendo los hombres, vino su enemigo, y sembró cizaña entre el trigo, y se fue.” Mat. 13:25

El cumplimiento de la profecía de Daniel, “...*y multiplicarás la ciencia.*” Daniel 12:4, se ha hecho más manifiesta que nunca durante la última parte del siglo XIX. De ello hemos aprendido sobre la “Revolución Industrial” en Inglaterra, luego seguida por la “Revolución de la Ciencia Moderna” en este presente siglo en muchas naciones del mundo, sobre todo en los Estados Unidos de América, Japón, China, Alemania y otras.

La locomotora de vapor hizo su aparición; el automóvil; la medicina avanzada; la radio; los aparatos eléctricos; y la televisión. Con el descubrimiento del electrón vino “la era electrónica.” Hemos ido a la luna, hemos inventado la computadora, y computadoras más rápidas aún, etc.

Luego, dentro del vórtice de la ciencia y de la alta tecnología desde el siglo pasado, vinieron los “eruditos,” los expertos, los “doctores” y científicos, la declaración del comunismo, el socialismo, el humanismo secular, y el evolucionismo.

El hombre no buscaba más a Dios, ni lo que El tenía que decir; mas bien empezó a buscar lo que él mismo hombre podría decir para sustituir a Dios, y la palabra de Dios.

Los hombres se elevaron al nivel de Dios, o eso es lo que ellos pensaron (Romanos 1:18-22). Sus doctrinas humanísticas no sólo se predicaron al mundo secular o científico, sino que las enviaron a las escuelas, a las mentes tiernas de la juventud a través de los textos escolares, y finalmente a la iglesia.

Cuando hombre piadosos, entendidos y temerosos de Dios descubrieron el problema o problemas, contra-atacaron defendiendo los valores doctrinales de antiguo. Estos tomaron una posición firme contra el modernismo y “los eruditos modernos.” Lo hicieron con una arma que ellos tenían, y sólo una: LA BIBLIA; la única Biblia que ellos habían conocido era de la familia “**Textus Receptus**.” En inglés es la del Rey Jaime (King James); en italiano, La de Giovanni Diodati; en portugués, la de Joao Ferreira De Almeida; en alemán, la de Martin Lutero; en francés la de David Martin; y en español, La Biblia de Reina - Valera, la auténtica, la de 1602.

Durante muchos años esos hombres piadosos han estado escribiendo sobre los problemas de la Biblia en general. Cientos, miles de galones de tinta se han vertido en toneladas de papel, intentando convencer a los hijos del Reino de Dios de los peligros de las nuevas y modernas traducciones. Todavía, parece ser que el esfuerzo no ha sido lo bastante fuerte, y la batalla por la verdad parece ser perdida.

Permítanme explicar. Cada vez más los “eruditos” más liberales, e incluso muchos de los llamados predicadores “fundamentalistas” se han estado cambiando a otras Biblias “que se leen mejor”, o “más entendibles,” etc. A la mayoría de aquéllos “fundamentalistas” no les ha importado un bledo sobre la preservación de que lo ha sido su Biblia de la familia del T.R. en la cuál ellos habían confiado. Sin embargo, DIOS NUNCA HA PERDIDO UNA BATALLA, Y NO ESTA A PUNTO DE PERDER ESTA.

La misma arma con la que Dios luchó contra el diablo cuando fue tentado en el desierto -la Escritura - es la mismísima arma que El está usando contra los malvados “eruditos” modernistas, y sus ignorantes seguidores. La mayoría de las veces ellos han escogido ser ignorantes y vivir en el error, II Pedro 2:18.

Durante de algún tiempo ellos pudieran haber tenido una excusa - no una justificación - por su error: IGNORANCIA. Pero, **“Empero Dios, habiendo disimulado los tiempos de esta ignorancia, ahora denuncia a todos los hombres en todos los lugares que arrepientan:”** Hechos 17:30.

Este libro es uno más de los muchos esfuerzos por sacar a la luz uno de los asuntos más importantes en nuestra vida cristiana: Los Problemas de nuestras Biblias en general, y la Biblia en español en lo particular, y cómo tratar con tales problemas.

¡Hay una fuente llena de sabiduría que solo espera que el simple venga y beba de ella! Hay una mina interminable del oro del conocimiento. ¡Todo lo que nosotros tenemos que hacer es venir y excavar!

“Los Proverbios de Salomón, hijo de David, rey de Israel; Para entender sabiduría y doctrina; para conocer las razones prudentes; Para recibir el consejo de prudencia, justicia, y juicio, y equidad; Para dar sagacidad a los simples, y a los jóvenes inteligencia y cordura. Oírás el sabio, y aumentará el saber; y el entendido adquirirá consejo; Para entender parábola y declaración; Palabras de sabios, y sus dichos oscuros. El principio de la sabiduría es el temor de Jehová: Los insensatos desprecian sabiduría y enseñanza.” Proverbios 1:1-7

Que el Señor les bendiga conforme encuentran la sabiduría que necesitan, y/o se regocijen con la sabiduría que ya tienen.

En el Amor Cristiano,

Paco.

CAPITULO UNO

“¿...Conque Dios os ha dicho?”

“Y mandó Jehová Dios al hombre, diciendo: De todo árbol del huerto comerás; Mas del árbol de ciencia del bien y del mal no comerás de él; porque el día que de él comieres, morirás.” Génesis 2:16, 17.

Nota: Este es el primer ejemplo de “crítica textual,” en algo que fue hablado por el propio Dios. **Crítica textual** es, “el acto de considerar, con la mente de un alto crítico, un documento original, y cambiarlo según su mejor creencia”. En las páginas posteriores nosotros manejaremos el asunto en abundancia.

Tan pronto Dios hubo hablado sus primeras palabras, en voz audible por un humano de que tengamos récords, le dio a Adán el primer mandamiento, que él a su vez dio a Eva; el diablo vino e hizo varias cosas:

1. Sembró en Eva la duda de la autenticidad de las palabras de Dios, **“¿... Conque Dios os ha dicho?”** Génesis 3:1. Ciertamente el mandamiento dado a Adán era claro, corto y preciso. Génesis 2: 16, 17.
2. El mintió a la mujer cuando al cambiar la palabra de Dios y su advertencia: **“...No moriréis;”** versículo 4. Luego,
3. El agregó de su propia maligna sabiduría: **“Mas sabe Dios que el día que comieres de él...”** Versículo 5.

Desde entonces el diablo ha desafiado y cambiado la palabra de Dios, y le ha agregado; él ha continuado este “ministerio”. Empezando con Adán, él ha corrompido la palabra **hablada** de Dios. Hoy, él corrompe la palabra

escrita de Dios. Nosotros tenemos la misma PALABRA, y el diablo tiene el mismo ministerio contra ella, las mismas tácticas. Y, claro, habrán siempre las mismas ingenuas “Evas,” tanto los salvos como los no salvos. No se necesita ser un “erudito” para entender esto.

En lo que a la mayoría de los llamados “eruditos”, y algunos de mis estimados amigos predicadores les ha fallado, es que el propósito del diablo -SU UNICO PROPOSITO - era, o es, derrotar a Dios y posicionarse en Su lugar. Ahora, ¿cómo lo haría él?

1. Destruyendo la creación de Dios: si Adán y Eva hubieran muerto antes del perdón de Dios, como resultado de su desobediencia.

Su segunda opción, por supuesto, era crear una generación eterna de pecadores en la faz de la Tierra. Suponiendo que Adán y Eva hubieran comido del Arbol de Vida después de que ellos hubieron comido del Arbol de Conocimiento del Bien y del Mal, Satanás ya la habría hecho. ¿Bastante astuto, eh?

Sin embargo, no funcionó como el diablo hubiera querido. Dios, en Su omnisciencia sabía todo desde antes de la fundación del mundo. El ya había proporcionado el sacrificio, Jesús, el Cordero de Dios. Así que Dios destruyó el plan de Satanás mostrando su misericordia y perdón a través de ese sacrificio.

2. Deteniendo él “la línea directa de la simiente,” Jesús, la simiente de la mujer; la que Dios había prometido en el Huerto. **“Y enemistad pondré entre tí y la mujer, y entre tu simiente y la simiente suya...”** Génesis 3:15.

Nosotros encontramos este intento de destruir la línea de la simiente una y otra vez en el Antiguo Testamento. Lo vemos con Abraham y Sara; con José (más sobre José en la disertación del Dr. George Anderson en “El Suelo); con Moisés cuando Faraón intentó matar a todos los niños; y después cuando él intentó matar a todo primogénito. Satanás intentó matar a David. El Diablo ha probado muchas otras maneras de eliminar la línea de la simiente en el tiempo de Jesús, incluyendo la matanza de bebés por Herodes.

Después, vemos la tentación de Jesús, donde, de haber él aceptado la sutil sugerencia del diablo, **“...di que estas piedras se hagan pan”** (Mateo 4:3,) él habría sucumbido a los deseos del diablo y habría dejado de ser Dios. Después de esto, Satanás intentó matar a Jesús muchas veces antes de que El fuera al Calvario.

Después de la muerte de Cristo el Diablo trató por todo medio posible de detenerlo de resucitar de entre los muertos.

Para abreviar: “La Simiente de la Mujer” es Jesús. “La Simiente” es la misma palabra de Dios, Lucas 8:11. Jesús es la Palabra de Dios, Juan 1:1, 14. El, la Palabra Viviente, no fue detenido por el diablo; ni tampoco la Palabra escrita será detenida por el diablo o cualquiera de “los abogados de diablo.”

Cada esfuerzo por destruir a Jesús falló. El Diablo todavía está contra la palabra escrita de Dios. El Diablo también será derrotado en esta área por la misma Palabra que lo derrotó por Su muerte en la cruz. Pero la derrota no detiene al Diablo de crear un problema: intenta engañar tanto a los no salvos como a los salvos; a los bebés espirituales así como al creyente maduro; y a los tercios “expertos”, cambiando la palabra de Dios, y creando un caos con tantas traducciones.

El Apóstol Pablo tenía el mismo problema. El escribió lo siguiente que después se volvió parte de la palabra de Dios, **“...ni os conturbéis ni por espíritu, ni por palabra, ni por carta como nuestra,”** II Tes. 2:2, cuando los que se burlaban de él andaban predicando y escribiendo falsamente sobre la segunda venida del Señor. En otra parte él tuvo que decir, al escribir, **“Salud de mi mano, Pablo, que es mi signo en toda carta mía”** II Tes. 3:17.

Muchos mártires han dado sus vidas por la causa de Dios y de Su palabra. Ellos la han escrito, la han traducido, la han pasado de contrabando, la imprimieron, la defendieron, la predicaron. Muchos otros fueron perseguidos, torturados, se mofaron de ellos, vejados, quemados en la estaca, degradados de la sociedad, llamados de diferentes nombres bajos, apedreados, hambreados, maldecidos, y por supuesto, matado. El problema no es un problema nuevo; sin embargo, mientras la ciencia de la información más aumenta, y “la supercarretera de la información” (la red) del mundo progresa, así progresan las mentes malignas; el humanismo, el modernismo, y así progresan también la indiferencia y la negligencia de muchos de los hijos de Dios.

CAPITULO 2

“NINGUN HERRERO... NINGUNA ESPADA... NINGUNA VICTORIA”

“Erráis, ignorando las Escrituras, y el poder de Dios.” Mateo 22:29.

I Samuel 13:19-22 Lee: **“Y en toda la tierra de Israel no se hallaba herrero; porque los Filisteos habían dicho: Para que los Hebreos no hagan espada o lanza. Y todos los de Israel descendían a los Filisteos cada cual a amolar su reja, su azadón, su hacha, y su sacho, Y cuando se hacían bocas en las rejas, o en los azadones, o en las horquillas, o en las hachas; hasta para una ahijada que se hubiera de componer. Así aconteció que el día de la batalla no se halló espada ni la lanza en mano de alguno de todo el pueblo que estaban con Saúl y con Jonathán, excepto Saúl y Jonathán su hijo, que las tenían.”**

De acuerdo con la historia arriba mencionada, el pueblo de Israel está metido en un problema profundo. Durante aproximadamente 400 años han estado pidiéndole a Dios un rey para que ellos pudieran ser como las otras naciones alrededor de ellos. Dios les había dado Jueces, pero eso no satisfacía al pueblo de Israel.

Uno de los últimos jueces, Samsón, había justo destruido miles de Filisteos - el enemigo acérrimo del pueblo de Israel en ese tiempo. Mas aún, Israel todavía estaba sujeto a ellos. Definitivamente Israel tenía múltiples problemas:

1. **El problema práctico:** Ellos no tenían ninguna espada. Los Filisteos habían sido dictadores sobre de ellos y no les permitían tener o hacer espadas.
2. **El problema social:** Los Filisteos habían convertido a todos los soldados de Israel en simples “granjeros.”
3. **El problema político:** Israel fue dominado y gobernado por los Filisteos; incluyendo a Saúl, el rey de Israel, y a su familia real. ¡Imagínese, el pueblo de Israel, los hijos de Dios! ¿Qué? Eran sirvientes del mundo.
4. **El problema de liderazgo:** Entre los muchos problemas que Saúl tenía como rey, él se agregó dos más: la falta de liderazgo y una actitud de descuido sobre el hecho de que sus soldados tuvieran alguna espada, mucho menos una “buena espada.”
5. **El problema de vergüenza:** Ahora, el tiempo para ir a la guerra se acerca. El enemigo está a punto de invadir la tierra. Se prevé que haya un número alto de fatalidades. El enemigo vendrá, como lo ha hecho antes, a ultrajar, robar, violar a las esposas e hijas, y tomar los despojos.
“No se preocupen,” grita un capitán del Ejército, “nosotros defenderemos a nuestra gente y nuestra tierra. Estamos preparados... no tenemos espadas o lanzas, pero tenemos azadones, hachas, horquillas y rejas”. ¿Se puede usted imaginar el sentir de seguridad de las personas, mientras el capitán está intentando animarlos?
6. **El problema de falta de previsión y preservación:** Israel no tenía ningún herrero. Ellos no habían entrenado ni enseñado a nadie, por lo consiguiente nadie podía hacer espadas.
7. **El problema de falta de visión:** Ellos no tenían ni siquiera una lima para afilar sus herramientas de labranza. ¡Al parecer estaban satisfechos con eso!
8. **El problema real:** ¡Ellos no tenían ninguna victoria!

Ahora bien, sabemos que la iglesia en el Nuevo Testamento es un tipo de Israel en el Antiguo Testamento. Los Filisteos son un tipo del mundo, o el enemigo; y la espada es la palabra de Dios (Hebreos 4:12).

Haciendo una analogía de esto, encontramos un paralelismo entre la iglesia de hoy, quien enfrenta muchos problemas, e Israel:

1. **El problema práctico:** Hay una confusión sobre que “espada” usar. La que la mayoría de las iglesias está usando es la espada “del mundo”. En español, por ejemplo, la mayoría de las iglesias ha cambiado a la versión “1960” que los filisteos modernos han cambiado. Cambiaron el manuscrito original por el moderno de los “eruditos” liberales, manuscrito similar a lo que en inglés le llaman “Revised Standard Version” (Versión Standard Revisada). Esta, la “R.S.V”, es una Biblia, basada en el texto griego de Westcott y Hort. Más adelante mostraremos los hechos en este libro.
2. **El problema social:** Nuestras iglesias conservadoras, fundamentales y sus pastores y misioneros, por no estar usando el tipo de Biblia traducida del Textus Receptus original, se han vuelto “modernistas” *de facto*.
3. **El problema político:** Así como el pueblo de Israel dependían de lo que los Filisteos les daban o les permitían tener de armas u otros instrumentos, la Iglesia de hoy piensa que tiene que aceptar cualquier “espada-biblia” o cualquier cosa

que el mundo les permita tener, - cualquier “biblia”. El “mundo filisteo” hoy está gobernando sobre las iglesias *de facto*.

4. **La falta de liderazgo:** Más adelante, en las páginas subsecuentes atacamos este problema. La apatía se ha vuelto un estilo de vida muy cómodo para muchos predicadores de hoy en día. Baste por el momento decir que muchos de los tantos problemas que tienen las iglesias pueden atribuirse, o están relacionados al liderazgo. El antiguo axioma decía, “*Mata al general, y los soldados se rendirán*”. Sólo algunos predicadores piadosos y llenos de sabiduría que conocemos están interesados lo suficiente, y han proporcionado celosamente una Biblia confiable para su manada para que lean y traigan a la iglesia. Muy pocos pastores en los Estados Unidos “forjarían” sus propias espada-Biblias; o por lo menos, las adquirirían de las iglesias que las hacen. La mayoría de ellos, como usted sabe, las adquieren de los “filisteos” – las sociedades bíblicas.

5. **El problema de vergüenza:** Algún pastor en los Estados Unidos, o misionero en el campo, está casi por terminar un buen mensaje, espiritual, y 100% bíblico (dije 100%), los oyentes tienen “*sus copas están rebozando*”. El está exhortando acerca de “orar y ayunar.” De repente les dice, “lean sus Biblias en casa, I Corintios 7:5 dice, “*con ayuno y oración.*” Las personas en el campo misionero le dicen al misionero, “señor, nosotros no tenemos ninguna Biblia en casa” (qué es verdad en muchos casos); o los miembros de la iglesia recientemente alfombrada en los Estados Unidos le dicen al pastor en situación similar, “pastor, eso que usted dijo no lo podemos encontrar en nuestras Biblias.” “Bien,” contesta él, “lea alguna otra cosa”. ¡Qué vergüenza!

6. **La falta de previsión y de preservación:** No existe controversia, o no debería haber, porque está escrito que el Nuevo Testamento fue confiado a las iglesias (I Cor. 1:2; II Cor. 1:1; Gal. 1:2; Ef. 1:1; Fil. 1:1; Col 1:1, 4:15, 16; Ap. 2, 3, etc.). La Iglesia de Antioquía fue en particular la iglesia pionera. (Vea más sobre esta iglesia en la disertación del Dr. George Anderson sobre **el suelo**). Hoy parece ser que este problema - la falta del esfuerzo de las iglesias por conservar la Escritura - ha causado muchos otros problemas. Permítanme explicar:

En el mundo de los negocios de las compañías más exitosas en el mundo, es indudablemente “Coca-cola”. Su secreto principal para el éxito es: Su fórmula. La mismísima y famosa fórmula “X-7”. Esa fórmula está guardada bajo el más riguroso sistema de seguridad en el mundo. Es completamente inaccesible. No puede ser violado, y no importa ni siquiera que tan duro alguien lo intentara. No puede ser cambiada. No puede ser copiada. No puede ser comprada, ni está de venta. Las únicas personas que la pueden manejar, y la usan para hacer más “coca-cola” es Coca-cola. ¡Eso, señores, es preservación! ¡Eso es celo! ¿Por qué las iglesias no podrían ser tan celosas como “Coca-cola”? ¿No tenemos nosotros una cosa mucho más valiosa que guardar y conservar?

Lo mismo puede decirse de las hamburguesas de “McDonald”. Ellos han conservado su control de calidad celosamente para evitar “espionaje industrial.”

El Islam - o los musulmanes - están orgullosos de su “biblia” - el Corán - porque ellos dicen que sólo hay UNO, sin imitaciones, ni falsificaciones. El Corán SOLO se hace en un lugar - Mecca - y POR ELLOS. No, ellos no lo compran de la “Sociedad del Corán Internacional.”

Los Testigos de Jehová y su Sociedad del Atalaya producen todo su material en su propio edificio, con sus propias prensas, y por ellos mismos. Así es como ellos conservan su material de su malvado culto. Ellos son los ÚNICOS que producen su material. ¡Preservación!

El Señor Jesucristo tenía razón, una vez más, cuando dijo, “*...los hijos de este siglo son en su generación más sagaces que los hijos de luz.*” Lucas 16:8

7. **Carencia de visión:** “*Sin profecía (visión), el pueblo será disipado...*” Proverbios 29:18.

Nuestras iglesias, hablando en general, no tienen nada para conservar su Biblia, ninguna prensa ni impresores humanos. No pueden preservar su propio material educativo, ni su propio material de Escuela Dominical, ni sus propios folletos, o tratados de Evangelismo. Las iglesias tienen una “lima.” Ellos compran sus Biblias de las Sociedades Modernas quienes venden cualquier cosa. Las iglesias compran sus libros, el material educativo, y sus tratados. No, en general, los pastores no escriben sus propios tratados; ni lo hacen los misioneros ni el “evangelista” (permítanme el uso de las comillas porque la mayoría de ellos ya no predicán el “evangelio” en sí). Ellos los compran de otras fuentes. Sí, sí hay un poco de visión, aunque no “20-20”, pero ellos están satisfechos con eso.

8. **El problema real:** Falta de victorias. Para que no se mal entienda, Dios es el Capitán del Barco, y el General del Ejército Cristiano. El es Jehová Dios, el mismo **Jehová de los Ejércitos**. El está teniendo victorias - todos tipo de victorias. ¿Ha notado usted cómo Dios ha extendido el evangelio alrededor del mundo?

En alguna ocasión, el Evangelio fue predicado en todo Israel, hoy sólo se predica en unas pequeñas áreas. Podemos mencionar muchos lugares que en alguna vez se inundaron con las Buenas Nuevas, donde había grandes avivamientos, y duraderos. Pero hoy en día muchos de esos lugares tienen sólo recuerdos de esos avivamientos.

Algunos de estos lugares son Antioquía, Grecia, Alemania, Suiza, Inglaterra, los lugares donde Pablo empezó las primeras iglesias. Por último, en los Estados Unidos. Hemos leído sobre los Moody, Billy Sunday, J. Frank Norris, las

grandes reuniones de avivamiento con decenas de miles; los Jonathan Edwards y su relampagueante poder en el púlpito. Este predicador en muchas ocasiones no podía terminar de predicar, porque la mayoría de las bancas se quedaban vacías porque los presentes oyentes se apresuraban al altar.

Ahora predicador, ¿cuándo fue la última vez que esto pasó en su iglesia? ¿Ha experimentado usted algo así? ¿En alguna ocasión? No, nosotros no tenemos el mismo tipo de victorias hoy en día -al menos en los EE.UU.

Mientras las batallas se ganan con espadas - buenas espadas - entre otras cosas; no hay ninguna manera que éstas se puedan ganar sin espadas. En todos los lugares mencionados antes, y con los grandes predicadores de antaño, siempre podemos encontrar el común denominador, LA BIBLIA DEL TIPO DE T.R. (Textus Receptus) la espada REAL. Esta ha sido la Biblia de los grandes avivamientos. Recuerde, ésta es la Biblia de la Reforma; ¡ésta es la Biblia de Dios! Esta es la Biblia que nosotros estamos conservando. Nosotros estamos haciendo espadas; ¡ESPADAS EXCELENTES!

CAPITULO 3

ANTIGUOS PROBLEMAS, PEQUEÑAS SOLUCIONES

“Y halló en el templo a los que vendían bueyes, y ovejas, y palomas, y los cambiadores sentados. Y hecho un azote de cuerdas, echólos a todos del templo, y las ovejas, y los bueyes; y derramó los dineros de los cambiadores, y trastornó las mesas; Y a los que vendían las palomas, dijo: Quitad de aquí esto, y no hagáis la casa de mi Padre casa de mercado.” Juan 2:14-16

“Vienen, pues, a Jerusalén; y entrando Jesús en el templo, comenzó a echar fuera a los que vendían y compraban en el templo; y trastornó las mesas de los cambistas, y las sillas de los que vendían palomas;...Y les enseñaba, diciendo: ¿No está escrito que mi casa, casa de oración será llamada por todas las gentes? Mas vosotros la habéis hecho cueva de ladrones.” Mr. 11:15; Mt. 21:12

El Señor Jesús mostró su enojo DOS VECES, siguiendo con una demostración de Su autoridad y poder, y su fuerza física:

La primera vez fue justo después de Su primer milagro en Juan 2:13-16.

La segunda vez, unos cuatro días antes de Su crucifixión, Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-16; Lucas 19:45-48. Por favor noten la diferencia. La Biblia establece que la primera vez estaba enfadado con los que vendían, “los mercaderes;” la segunda vez El estaba enfadado con ambos: los que vendían, y los que compraban.

Veamos, como en el caso de los Nicolaítas de Apocalipsis 2, la primera vez son **“obras;”** la segunda vez se vuelven una **doctrina**, o “hacer y enseñar.”

Aquéllos que comercian con las cosas de Dios empiezan con la “obra” de venta; esto aira a Dios. Cuando éstos no cesan, aquéllos que compran se vuelven parte de su doctrina mala. ¡Ahora El está enfadado con ambos!

¿No ha notado usted a aquéllos que venden y compran DENTRO de las iglesias hoy en día?

Es un hecho tan notable como la Biblia dejó memoria de esa primera “purga;” Jesús quiso establecer la doctrina que prohíbe la corrupción, o prostitución, dentro de la casa de Dios. Hoy esos lo hacen por todas partes, le llaman “el ministerio” en general. La primera vez El fue contra los vendedores; pero en la segunda El expulsó a ambos - vendedores y compradores.

Nosotros hemos establecido ahora a lo largo de las páginas anteriores, con Biblia en mano, que el problema de la traducción, o mejor dicho, las muchas traducciones de la Biblia han causado resultados excelentes si usted lo ve desde el punto de vista de Satanás, de caos y confusión. También se han ganado sus excelentes beneficios las Sociedades Bíblicas liberales y modernistas que han hecho millones de dólares a costa de los ingenuos hijos de Dios. **“Y por avaricia harán mercancía de vosotros con palabras fingidas; sobre los cuales la condenación ya de largo tiempo no se tarda, y su perdición no se duerme.”** II Pedro 2:3.

Muchos verdaderos estudiosos de la Biblia, excelentes y muy calificados, han publicado libros de buena calidad sobre LA BIBLIA, y “las Biblias”. Aquí damos una Bibliografía muy extensa al final de este libro sobre la materia. Se han

sostenido muchas conferencias en diferentes lugares en el mundo acerca de este problema. Este autor ha estado en más de 80 conferencias sobre la Biblia, Textus Receptus, la Biblia en Español, Publicación de las Escrituras, y Llevando la Preciosa Semilla; en Arizona, Colorado, Tennessee, Missouri, Kansas, Texas, Ohio, Michigan, Iowa, Minnesota, Carolina del Norte, Louisiana, y Florida, y muchos estados en México y Centroamérica. En todos éstos el autor ha sido un participante, y principal exponente.

La médula del asunto es éste: pastores conservadores, creyentes de la Biblia, orientados hacia la Biblia del Rey Jaime (KJV), o de la familia de Textus Receptus, han intentado exponer los problemas de las muchas traducciones. Ellos han hecho este esfuerzo, no en un rincón a escondidas, sino que han enviado invitaciones a miles de pastores, misioneros, y obreros en el ministerio para que asistan a las tales conferencias. Yo he visto, y he hablado con personas de los Estados Unidos, Argentina, Chile, Ecuador, Uruguay, Paraguay, Nicaragua, El Salvador, Costa Rica, México, España, Panamá, Brasil, Canadá, Puerto Rico y Cuba. No sólo estas personas asistieron a estas conferencias, pero también han participado. Todos ellos están de acuerdo 100% que hay un problema. Con este libro nosotros estamos exponiendo esos problemas, y por supuesto, proponiendo algunas soluciones.

Más de 200 cientos pastores y misioneros fueron invitados a la Conferencia sobre la Biblia, en Denton, TX en 1991. Unos 60 asistieron. Entre ellos, estaban incluidos representantes de los varios grandes idiomas del mundo. Muchos líderes de los Compañerismos Bautistas también estuvieron presentes. Otros, por supuesto, estaban “demasiado ocupados”. Quizá la conferencia era “muy baja” en sus niveles de prioridad para asistir. Vamos a tratar sobre esta conferencia con mayores detalles después.

En ésta conferencia de Denton el Señor nos dio muchas y valiosas bendiciones. Nosotros sentimos que el Señor mismo estaba allí, a pesar de “los espías del otro lado de la cerca”. Muchos buenos resultados alcanzamos durante esta conferencia, y ahora estamos más que contentos de compartirlos con usted. Sin embargo, aparte de las muchas experiencias agradables logradas tratando con los problemas de la Biblia durante muchos años, y tratando con tantos pastores, misioneros, y obreros, nosotros hemos encontrado también un puñado de tristes “uvas agrias.”

CAPITULO 4

“LOS SOLDADOS DEL REY SAUL”

“Erráis ignorando las escrituras....”

“Pues tú, mi hijo, esfuérzate en la gracia que es en Cristo Jesús... Tú pues, sufre trabajos como fiel soldado de Jesucristo. Ninguno que milita se embaraza en los negocios de la vida; a fin de agradar a aquél que lo tomó por soldado. Y aun también el que lidia, no es coronado si no lidiare legítimamente.” II Timoteo 2:1-5

Esta historia de la Biblia no les será poco familiar a ustedes, compañeros lectores. Por favor permítanme usar una analogía de esta historia, para mostrar que eso es lo que en realidad está teniendo lugar en la mayoría de las iglesias de hoy, ambos en los Estados Unidos y otros países.

En I de Samuel 17, hemos aprendido sobre la “gran batalla,” entre el pueblo de Israel y su acérrimo enemigo - los Filisteos. Esta es una batalla entre Dios y el Diablo; lo bueno y lo malo; el fuerte y el desvalido débil; el “soldado profesional especializado” contra el “pobre, e improvisado pastor:” Goliath contra David.

Si usted pudiera llamar a su número “900” a Las Vegas y preguntar sobre “los momios” de esta pelea; pregúnteles quien tiene la ventaja. Las desigualdades contra David probablemente habrían sido 1 a 50, 1 a 100, o peor.

Ahora, como usted ya ha visto la “cinta de video” de la pelea, usted ya sabe el resultado. Por favor permítame evitar ser redundante. En cambio, permítame pintar el guión antes de la lucha, y mostrarle como se parece a la lucha que nosotros tenemos hoy.

La víspera de la pelea. Si usted recuerda I de Samuel 13, la Biblia nos narra los problemas de Israel: su falta de espadas; falta de “herreros”; falta de liderazgo; falta de provisión, etc. (Vea capítulo II de este libro).

El día de la pelea. “En esta esquina...” A un lado del valle están los Filisteos; del otro lado, Israel. Ahora bien, usted no puede ver a Israel porque ellos tienen miedo, y habiendo huido, están escondidos, versículos 11, 24. Muchos de los líderes de los muchos grupos religiosos, incluyendo a los bautistas, por supuesto, tienen miedo y están huyendo, y están escondiéndose del problema de las “Biblias” modernistas. La mayoría de ellos pretenden, “solamente usamos la Biblia del Rey Jaime (KJV, en Inglés)”, pero algunos de sus misioneros, no usan una Biblia basada en el Textus Receptus en los países donde ellos están sirviendo.

Cuarenta días en “Batalla”. Cuando Goliath vino a desafiar al pueblo de Israel, se pasó 40 días en medio del valle provocándolos, versículo 16. Cuando David les preguntó a los hombres por Goliath, su hermano lo reprendió diciendo, “...que para ver la batalla has venido.” (vs. 28). Decídme, ¿no tenían los “soldados profesionales”, como los hermanos de David, una oportunidad para ir y luchar contra Goliath, sobre todo cuando un premio tan grande fue ofrecido por el rey? ¿Por qué no fueron ellos entonces? No en balde David les preguntó, parafraseado, “¿cuál batalla”? Durante 40 días, o más, los soldados de Israel no hicieron nada sobre el problema. Yo personalmente creo que a ellos sí les importaba “un poco,” pero no hicieron nada. Ellos sólo podían **ver** el problema, pero no les importó un bledo sobre la solución. Ellos llevaban puestas sus mentes de cómo “salvarse” ellos solamente. Ellos se habían olvidado de su Dios; y su fe en El era muy baja. Los “soldados profesionales” de hoy - usted los conoce, los expertos - han estado contemplando la “batalla” por más de 40 años. Ellos podrían ir a luchar y alcanzar el premio. En muchos casos ellos sólo pueden ver el problema, pero no se atreven a luchar para encontrar una solución; pero ni tampoco ayudan a aquéllos que están luchando. No sólo eso, sino que cuando el “improvisado pastorcillo” viene a “ver la batalla,” e intenta luchar, ellos lo reprenden.
¡Muchas gracias!

Una lucha de un sólo hombre. Finalmente, como usted sabe, David bajó al valle solo, EN EL NOMBRE DEL SEÑOR, sin espada, pero con mucha fe. No con mucha “experiencia” pero con un corazón grande, entusiasmo grande, y muchas “agallas”. El resultado: David obtuvo la victoria, él recibió el premio, y se volvió, posteriormente el mejor rey de Israel. ¿Goliath? ¡Bien, él fue derrotado, y fue muerto -CON SU PROPIA ESPADA!

Uno se pregunta. ¿Era el resto de los soldados indiferente o sólo perezosos? ¿No les importaba el problema, o eran ignorantes? ¿Estaban sólo asustados, o sin ninguna fe en lo absoluto? ¿Estaban allí, sólo para “hacer el show”, o eran genuinos soldados? El Dr. Peter S. Ruckman, de Pensacola, Florida, dice: “Los soldados neutrales (II Tim 2:1-4), en tiempo de guerra, son el arma más grande que tiene el enemigo (Ef. 6: 10-15)”. (Manual del Cristiano de la Evidencia de los Manuscritos - Prólogo III.)

EL EXPERTO HABLA

“Y David dijo a Ahimelech: ¿No tienes aquí a la mano lanza o espada? porque no tomé en mi mano mi espada ni mis armas, por cuanto el mandamiento del rey era apremiante. Y el sacerdote respondió: La espada de Goliath el Filisteo, que tú venciste en el valle del Alcornoque, está aquí envuelta detrás del ephod: si quieres tomarla, tómalala: porque aquí no hay otra sino esa. Y dijo David: Ninguna como ella: dámela.” I Samuel 21:8,9

Ahora bien, David ya había sido ungido como Rey de Israel. Su más grande enemigo ahora es el rey saliente, Saúl. En cierto modo, esa era una de las “recompensas” de Saúl a David por ser una mejor persona, mejor soldado, mejor músico, mejor poeta, mejor profeta, un mejor rey; y un mucho mejor “todo.” “David era un héroe con “H” mayúscula.

El es ahora un soldado experimentado, estratega, y un rey muy inteligente. El sabía muy bien ya los asuntos de la vida y de la guerra. Era un experto.

Así, cuando vino a Ahimelech el Sacerdote que lo conocía bien, él le dio la espada de Goliath. Lo mejor que esa espada había hecho, era matar al mismísimo “diablo” - Goliath. ¡Efectivamente! Era una espada excelente; quizás la mejor que produjeron los Filisteos. David la usó, y la usó de nuevo. ***“¡Ninguna como ella!”***

Mi hermano, ¿está entre tus planes la meta para ir a “matar” al diablo o su ministerio? Si es así, asegúrate; más vale que te consigas la mejor espada disponible: una “Espada” - Biblia del tipo “Textus Receptus” auténtica. ***“Ninguna como ella: dámela.”***

La preciosa analogía de la misma palabra de Dios hace manifiesta la ignorancia de aquéllos “profesionales” del ministerio. Dios dijo que la “PALABRA” es una espada de dos filos, y ahora El está enseñándonos TODAS las cosas sobre eso. David, un hombre inspirado por Dios para ser uno de los escritores de la Escritura misma, entendió el poder de la palabra de Dios **pura**. Sin embargo, 3,000 años después los corruptores todavía no lo han entendido.

En I Samuel 21, usted recuerda la historia: el sacerdote le había dado “una antigua conocida” a David. La mismísima y fina espada de primera clase, perfectamente afilada que los Filisteos habían forjado, y le habían dado a su campeón Goliath - la misma espada con que Dios permitió a David usar para vengar la vergüenza de Israel de los Filisteos, usándola para cortar la cabeza de Goliath.

Nadie podría decirlo mejor que David: ***“Ninguna como ella: dámela.”*** Mi Biblia, del Textus Receptus: “¡No hay otra como ella, en cualquier idioma! ¡Dámela!”

CAPITULO 5

“EL SINDROME DE PILATO”

“Y fueron hechos amigos entre sí Pilato y Herodes en el mismo día; porque antes eran enemigos entre sí.” Lucas 23:12

Es un hecho totalmente concebido, que si usted llama a alguien “político,” o le dice que él parece, o actúa, o habla como un político, mas vale que tenga usted un buen seguro de vida, él tal vez intente matarlo, sobre todo si él no es un político (válganme la exageración).

Los predicadores no son la excepción. No les gusta ser tratados como políticos. Claro, si ellos no actuaran como tales. Muy lamentablemente, un buen número de ellos ha actuado, y está actuando, como si padecieran “el Síndrome de Pilato” hacia la Biblia.

Si nosotros quisiéramos cortarlo de un tajo, acerca de Pilato, nosotros podríamos decir simplemente esto: él tenía el poder y la oportunidad de soltar a Jesús, y salvarse él mismo. Ahora bien, usted y yo sabemos que Dios le permitió al Salvador no ser soltado, para que las Escrituras se pudieran cumplir. La misma cosa podría decirse, “de un tajo,” sobre las Biblias Textus Receptus: algunas iglesias se podrían juntar, por medio de sus pastores —quienes tienen el “sí, o el no” —la autoridad; y tienen la oportunidad de estudiar el “caso” sobre la Biblia y las muchas traducciones corruptas que ahora sus mismos misioneros están usando en otros países—y resolverían el problema. **Por lo menos conseguir que se juntaran serían un buen comienzo.** Sin embargo, mientras más estudiamos el Síndrome de Pilato, más vemos a “políticos” detrás de los púlpitos de hoy. Permítame mostrarle:

1. - Mateo cita a Pilato, cuándo él le pregunta a Jesús, (27:11) **“... ¿Eres tú el Rey de los judíos?”** Ahora usted y yo sabemos que Jesús era, y es, el Rey de los judíos, eso y más. La misma pregunta tonta se están haciendo algunos predicadores hoy: “¿Es ésta la Biblia real, la sacada del Textus Receptus?” Usted, lector, sabe la respuesta.

2. - Pilato: **“¿No oyes cuántas cosas testifican contra tí?”** (27:13b), **“Y no le respondió ni una palabra.”** Jesús le podía haber contestado: “¿Por qué no haces tu propia investigación?” o, “¿Qué clase de testigos son ellos?” “¡Andele!” Usted puede contestarse, como predicador, esa pregunta acerca de las Biblias Textus Receptus también en otros idiomas.

3. - Pilato: **“¿Cuál queréis que os suelte? ¿A Barrabás, o Jesús que se dice el Cristo?”** (Vs. 17). Usted ve, Pilato no se preocupaba por la vida de Jesús, sino mas bien quería deshacerse de la “bomba de tiempo” que tenía en sus manos. Hoy: “¿Qué Biblia quiere usted que yo deje libre (o use)? ¿Quiere usted usar la “biblia” humanística, secular, o quiere usted usar una de la familia del Textus Receptus?”

4. - Pilato recibió un consejo sabio de su esposa, y él casi cambió su veredicto (vs.19, 20). **“Mas los príncipes de los sacerdotes y los ancianos persuadieron al pueblo...”** Una de las razones por las que Pilato no cambió su sentencia, fue porque **él era un político consumado.** Usted sabe, los que siempre quieren aparentar lo bueno ante los otros “jefes” y por supuesto, con la multitud. No sólo eso, cuando Pilato envió a Jesús a ver a Herodes, la Biblia dice: **“Y fueron hechos amigos entre sí Pilato y Herodes en el mismo día; porque antes eran enemigos entre sí.”** Lucas 23:12. ¡Oh! Si usted hubiera visto como aquél “profeta viejo”, quién había sido misionero en un país de Sudamérica, donde ellos, los misioneros, usan todavía una Biblia adulterada en Español; y los otros pastores y misioneros “no quisieron nada que ver con la investigación de los problemas de la Biblia que ellos estaban usando;” ¡y cómo ellos se hicieron tan buenos amigos debido a eso! ¡Como usted ve, ellos se pusieron de acuerdo finalmente en algo, aun cuando tuvo que ser contra la misma Palabra de Dios! ¡Qué el Señor, les tenga misericordia!

Tenemos muchos políticos en el ministerio— hay una bandada grande de ellos. Ellos son como artículos baratos, “a peso la docena” (usted puede quedárselos, si los quiere). Estos actúan, hablan, gritan, y mandan a otros predicadores, como el mismo Pilato el Gobernador, o Herodes el Rey. Pero ellos no tomarían una decisión sabia acerca de la Biblia real, la auténtica.

5. - Quizás la peor cosa que le podría pasar en la vida a cualquier hombre, a cualquier político, o a cualquier predicador es ser indiferente sobre algún problema. El Dr. Peter Ruckmann llamaba a Pilato “un político sin agallas.” **“Entonces Pilato juzgó que se hiciese lo que ellos pedían;”** Lucas 23:24, luego, **“.... tomando agua se lavó las manos delante del pueblo, diciendo: Inocente soy yo de la sangre de este justo: veréislo vosotros.”** Mateo 27:24. Sí, la Biblia, incluso el estándar en inglés, “del Rey Jaime”, está siendo atacada por los liberales. Las Biblias en otros

idiomas, incluso la Biblia en español, están teniendo problemas. La respuesta de los “jefes” y los “reyes” y los “políticos” ha sido: “véanlo ustedes” y ellos se han “lavado las manos” en el asunto.

En alguna ocasión escuchaba a ese predicador (era verdaderamente un buen predicador Bíblico, bautista,) mientras él relataba: “el problema entre los predicadores bautistas es que ellos han dejado caer la Doctrina del Espíritu Santo como una ‘patata caliente’: nadie quiere tocarla; y la han descuidado, y la han dejado en exclusiva a los predicadores Pentecosteses.” Yo le digo a usted, el problema con las “Biblias” corruptas en inglés, español, y otros idiomas de donde trabajan los misioneros, se ha vuelto similar con los predicadores. ¡De veras! ¡Es como una PATATA CALIENTE, y nadie quiere tocarla!

6. – “...*si a éste sueltas, no eres amigo de Cesar...*” Juan 19:12. Hoy, de hecho, muchos predicadores han preferido ser “los amigos del Cesar,” de hecho. Sin contradicción, Pilato estaba 100 % “políticamente correcto,” pero espiritualmente 100% perdido. Algunos de esos predicadores están 100% “políticamente correctos” también. Y también más amistosos con el verdadero Cesar ... el Papa.

“*Quién de ellos será el mayor...*” Marcos 9:34, Lucas 9:46 Luego había este gran, bien conocido predicador en los Estados Unidos que le dijo a éste joven predicador, un tanto aconsejándolo, y otro tanto profetizando: “Paco, tenga cuidado con esto; recuerde que las Convenciones se han vuelto pequeños ‘vaticanos;’ pero los compañerismos se han vuelto pequeñas convenciones.”

Mientras más yo vivo, y más conozco a mis compañeros predicadores, más estoy convencido de esta gran verdad. El síndrome de “*quién debe ser los más grandes*” parece ser lo último, la motivación dominante en “los compañerismos,” las asambleas, convenciones, etc.,

CAPITULO 6

"SUSTITUYENDO LA BIBLIA (TEXTUS RECEPTUS) POR 'OTRAS COSAS'"

“Porque si el que viene, predicare otro Jesús que el que hemos predicado, o recibiereis otro espíritu del que habéis recibido, u otro evangelio del que habéis aceptado, lo sufriréis bien, Porque éstos son falsos apóstoles, obreros fraudulentos, transfigurándose en apóstoles de Cristo. Y no es maravilla, porque el mismo Satanás se transfigura en ángel de luz. Así que, no es mucho si también sus ministros se transfiguran como ministros de justicia; cuyo fin será conforme a sus obras.” II Cor. 11:4, 13, 14,15.

¿Estamos hablando ahora de otra “biblia?”

Si recordamos un poco; el diablo cambió lo que Dios dijo a Adán, cuando él, el diablo, habló con Eva en el Huerto; él le dijo su propia versión “**Textus Corruptus.**” Los “eruditos,” del tiempo de Pablo quisieron cambiar los escritos de Pablo, los cuales vinieron a ser parte de la Biblia, por los escritos de ellos “**Textus Suponemus.**” Luego veremos como el Sr. Latchmann, un alemán “erudito,” cambió el Textus Receptus, el Texto griego original, por su propio “**Textus Criticismus.**” Después, los señores Westcott y Hort **cambiaron** el Texto griego Original (de Erasmo) una vez más, por sus propios escritos, su “**Textus Modernus,**” en 1881. Hay más información sobre estos dos revisores en el Capítulo VII.

Usted tendrá todo el derecho en este bendito mundo para decirme, “Oye, nosotros sabemos que esos idiotas cambiaron la palabra de Dios, ¿qué hay de nuevo?”

No se sorprenda usted si yo le dijera que conozco a muchos predicadores bautistas, aún en los Estados Unidos, de los llamados Independientes, Fundamentales, Conservadores, “de las palabras de Jesús en letras rojas,” de los que tiran sus Biblias a todo lo alto, que usan solamente la Biblia del Rey Jaime, quienes han sustituido su Biblia del TR en su estudio bíblico por cualquiera de las “otras.” Deseo que el lector entienda dos cosas:

a) Yo me he pasado la mayor parte de mi vida con, y alrededor de los bautistas; así que yo los conozco bien, y,

b) Si los Bautistas hemos sostenido las normas doctrinales en alto hasta ahora, ¿puede imaginarse usted cómo será en otros círculos cristianos dónde la **doctrina** no es importante para ellos, y no está siendo enseñada?

¡Hola! “¿Hay un doctor en casa?”

Primero, su Biblia de “estudio” es del tipo de Biblia que tiene todos los comentarios del “Dr. Fulano de Tal”. Ellos - los predicadores - han sustituido el poder, la inspiración, la unción, y la enseñanza directa del Espíritu Santo por lo que el “doctor” tiene que decir; ¿Duele, eh? ¡Póngale esa calabaza a su ensalada! Dios dijo: “*¿A quién se enseñará ciencia, o a quién se hará entender doctrina? ¿a los quitados de la leche? ¿a los arrancados de los pechos. Porque*

mandamiento tras mandamiento, mandato sobre mandato, renglón tras renglón, línea sobre línea; un poquito allí, otro poquito allá.” Isa. 28:9,10.

¿Qué, se han olvidado que Dios era, es, y siempre será el mejor maestro?

Segundo, ellos dicen, “yo, teniendo más de una versión, puedo tener más comprensión, porque así puedo encontrar más referencias entrelazadas”. Estos “pretendientes” se han olvidado de lo que la Biblia dice en Santiago 1: 5 **“Y si alguno de vosotros tiene falta de sabiduría, demándela a Dios, el cual da a todos abundantemente, y no zahiere; y le será dada.”** Ellos han sustituido la sabiduría que viene directamente de Dios, por cualquiera de esas cosas. Lo último que se les puede ocurrir es pedirle sabiduría a Dios cuando se trata aún de Su propia Palabra.

Tercero, ellos y algunos de sus misioneros, han sustituido la Biblia de carácter TR en el campo misionero por cualquiera de las “otras.” Su excusa es: “bien, yo no sé el idioma.” ¡Por favor, pastor! Usted se parece más a los abogados de “O. J. Simpson,” con más excusas que hechos. Usted puede tomar a un muchacho de TERCER año, o muchacha, de ese país, y pídale que traduzcan para usted, digamos, Apocalipsis 22:14 y le dirá que **“Bienaventurados los que guardan sus mandamientos...”** es diferente a **“Benditos aquéllos que lavan sus túnicas...”** ¿Tan tontos quieren ser? ¿o, ingenuos? Aún cuando ellos supieran bien ese idioma, no harían nada por arreglar el problema. Conocemos nosotros personalmente a algunos ex misioneros que son ahora famosos, “grandes” pastores de iglesias en los Estados Unidos, que no han cambiado su posición sobre aquéllas “Biblias.” ¿Quiere nombres? No, todavía no. Yo estoy orando a Dios que les dé otra oportunidad... si ellos se la piden.

Por último, pero definitivamente no lo menos importante, el problema más grande aún, en sustituir la palabra de Dios. Esto puede verse en muchas iglesias hoy en cualquier domingo por la mañana, domingo por la noche, miércoles, el día que usted diga. Detrás de los púlpitos de las iglesias, la predicación de la palabra de Dios está siendo cambiada por los anécdotas del predicador, chistes, sus “experiencias personales,” las historias sobre sus hijos o nietos, etc. Cualquier cosa se escucha, excepto la sólida, antigua, legítima, buena predicación de **“Así ha dicho Jehová...”** o “cuéntame la Historia de Jesús.” Haló, pastor, ¿qué tal un buen mensaje acerca de la poderosa “sangre de Jesús,” para cambiar? Predicadores perezosos que no hacen su “tarea,” estudios personales o devocionales, que han sustituido la Biblia por un mensaje “aguado” (diluido en agua) —usted sabe, aquéllos “mensajes sociales.” De acuerdo, nosotros los predicadores tenemos nuestras tendencias, de vez en cuando, de “perseguir conejos” por toda la Biblia. Pero hoy en día parece ser que el orden se ha invertido: ellos son “cazadores de conejos” que intentan predicar. Y esto, mi amigo, no se puede hacer. Usted debe tener la unción de lo Alto.

Cuando a Carlos H. Spurgeon le preguntó uno de sus estudiantes, “¿Cómo empieza usted sus mensajes”? Spurgeon contestó, “yo empiezo mis mensajes de maneras diferentes, y en lugares diferentes. Pero eso no es lo importante; lo que importa es donde los termino --siempre en el Calvario.”

La mayoría de los predicadores hoy en día, empiezan con un “buen chiste,”... quizá dos, tres; luego leen un versículo de la Biblia o dos...y, “vamos a ser despedidos.” No, no me refiero a usted, mi estimado lector - predicador, yo me estoy refiriendo a otros que conozco.

En Job 26:4 nosotros leemos, **“¿...Y cuyo es el espíritu que de tí sale?”** Usted tiene que estar de acuerdo conmigo sobre los “tres espíritus”:

1. - **El Espíritu de Dios**, que nos enseña, y ayuda a que nosotros encontremos el mensaje correcto para nuestra manada; y da la inspiración a través de Su palabra sobre qué predicar, y cómo predicarlo; entonces, El usa nuestra boca y nuestra voz para declarar Su mensaje.
2. - **El espíritu del diablo**, que posee a los animales y las personas no salvos; y naturalmente, está 100% contra Dios y el pueblo de Dios. Su “declaración” es mala, corrupta, desconcertada, caótica, y llena de pensamientos sucios, etc.
3. - **El espíritu de hombre**. I de Tesalonicenses 5:23 habla sobre el estado trinitario del ser humano. Luego entonces, los predicadores siempre han tenido la opción para o predicar la palabra de Dios, o “predicar” de ellos mismos. Parece ser que esta última opción ha sido la más “premiada” para ellos, por lo menos por un corto tiempo. Ellos le dirán que ellos no predicar con el espíritu del diablo, y eso es bueno. Ahora bien, usted puede descubrirlos inmediatamente cuando no predicar con el Espíritu de Dios. Por eliminación, y por consiguiente ellos están bien entusiasmados predicando sobre ellos mismo. ¡Qué triste! ¡Qué vergüenza!

El Diablo en acción. Todos nosotros sabemos como el diablo quiso detener la máxima obra de Jesús —la redención de todo el género humano. Luego intentó detener Su resurrección; eso no funcionó tampoco. Entonces mató a algunos de los primeros cristianos: Estaban y Santiago. Luego puso a algunos de ellos en la cárcel; Pedro, Juan, Pablo, etc. Por encima de todo, luego creó una persecución grande, que Dios permitió, pero “le salió el tiro por la culata “ al diablo. La Iglesia creció y extendió su ministerio más allá de las regiones de Judea y Samaria... y hasta lo último de la tierra. (Libro de Hechos).

Finalmente el diablo decidió entrar EN la iglesia; ¡y él ha estado en las iglesias y en EL MINISTERIO desde entonces!

Permítame explicar: algunos de ustedes, sobre todo en algunos países latinos, recuerdan cómo era imposible LEER, mucho menos obtener, una Biblia antes de 1933.

Nosotros también recordamos cómo los católicos decían, “Nosotros no queremos oír hablar nada de ‘la Biblia de los protestantes’”. Ellos sabían que ERA DIFERENTE. Nuestra Biblia Reina - Valera (la auténtica) era el objeto de ataques severos y sucios de ellos. ¿Resultado? Muchos católicos empezaron a leer la Biblia NUESTRA “protestante.” ¡Y, sí, usted lo supuso bien, se salvaron! Mi Mamá y Papá fueron algunos de ellos.

Allá en 1958, el Comité para la revisión de la Biblia VERSION STANDARD REVISADA, encabezado por el Concilio Mundial de las Iglesias, en Costa Rica, decidieron hacer una “revisión” a las Biblias del mundo. La Reina - Valera estaba incluida en el proyecto. Por ese tiempo, la Biblia “Antigua”, o 1909, ya estaba mutilada, pero todavía guardaba el carácter del Textus Receptus; y era la única Biblia no católica leída en el Mundo español.

Ahora bien, la coartada por cambiarla era: “las palabras obsoletas necesitan ser cambiadas”. Pero entonces, “**...mas durmiendo los hombres...**” (Mateo 13:25) ellos cambiaron EL TEXTUS RECEPTUS por EL TEXTO VATICANUS (O ALEXANDRINUS). ¿Resultado? Ellos nos dieron una Biblia FALSA que lleva el nombre “Reina Valera,” pero el contenido es bastante diferente. El diablo pudo finalmente entrar EN EL MINISTERIO —EN LA MISMA PALABRA DE DIOS— así como él hizo con la Iglesia Primitiva Novo Testamentaria. ¡FALSIFICACION, CONTRABANDO!

CAPITULO 7

LOS ABOGADOS DEL DIABLO

“... antes bien sea Dios verdadero, mas todo hombre mentiroso...” Romanos 3:4

Para los lectores de habla inglesa, mis partidarios, y amigos, por favor permítanme decirles lo siguiente: Yo sé que con toda la bibliografía disponible en los Estados Unidos, y el dinero para comprar “casi cualquier cosa,” y tantos años de intensa lucha contra el Diablo, sobre este asunto, sabiendo que muchos de ustedes han tomado la posición por lo que es bueno y malo, algunos de los artículos o ideas expresadas en este libro, pudieran ser algo que usted ya sabe. Usted podría estar “cansado de escuchar las mismas cosas, una y otra vez.”

Sin embargo, este libro está escribiéndose en una forma bilingüe, es decir, en inglés y en español. En la mayoría de los países de habla hispana, no tienen el dinero, las armas, la bibliografía, o “los eruditos,” para saber la diferencia de un manuscrito de otro. Esto, por supuesto, hablando en general. También están haciéndose arreglos, al momento de escribir, para traducir este libro en portugués.

Nosotros hablamos en este libro sobre los “pseudo misioneros,” y esos misioneros que “intentaron hacer lo mejor posible” en alguna ocasión, con mucho entusiasmo, pero sin médula espinal. Hoy ellos han apostado de la verdad de la cual fuimos enseñados una vez. ¿Qué tal le hubiera gustado a usted, si aquéllos que vinieron de Inglaterra en el “Mayflower” hubieran traído, en lugar de la Biblia KJV (del Rey Jaime), “Buenas Noticias para el Hombre Moderno”? Bien, aquéllos “jefes” (misioneros) HOY están empujando y están recomendando las Biblias corruptas en muchos países. ¿A quién le importa? A usted le debería, mi hermano, mi hermana. Así como a usted le interesan las misiones, también se debería preocupar de la doctrina.

Recuerden por favor, que en la mayoría de los países hispano parlantes este tipo de problema es “relativamente nuevo” desde 1881. Así que, por favor acompañeme en éstas “simples cosas.”

Westcott y Hort

Nota: Los siguientes, son algunas citas del libro “¿Cuál Biblia?” En donde el Dr. David Ottis Fuller, ahora con el Señor, magistralmente expuso algunos de los problemas a lo ancho del mundo, y a lo largo de la historia —acerca de los cambios, y “los cambiadores,” de los Manuscritos del Textus Receptus de nuestra Biblia. Y a la letra:

“Es interesante, en ésta parte del camino, echar una mirada a los doctores Westcott y Hort, las mentalidades dominantes de la confabulación de la revisión; principalmente en ese período de sus vidas, antes de que se sentaran en el Comité de la Revisión. Ellos habían estado trabajando juntos durante veinte años antes de que la revisión empezara. Luego “barrieron” con todo el Comité de Revisión justo después de comenzado el trabajo. Principalmente de sus propias cartas, y en parte de los comentarios de sus hijos, respectivamente, que coleccionaron y publicaron sus vidas y cartas, nosotros debemos aquí mismo declarar los principios que afectaron sus vidas más profundamente.”

Su Alto Criticismo

Westcott escribe a su novia, domingo de Adviento, 1847: “¡Todos lo estigmatizan (al Dr. Hampden) como un ‘hereje’.... ¡Si él fuese condenado, que será de mí! . . . La batalla sobre la Inspiración de la Escritura tiene aún que ser peleada todavía, y en qué manera tan ferviente yo podría orar para que yo pudiera ayudar a la verdad en eso.”

El hijo de Westcott comenta, 1903: “Mi padre. . . cree que los cargos contra él de ser ‘no-confiable’ y de ser un ‘alemanizante’ son injustos.”

Hort escribe a Rev. Rowland Williams, el 21, de octubre de 1858: “Más aún yo mismo estoy de acuerdo con ellos (los autores de Ensayos y Revisiones) en condenar muchas doctrinas específicas principales de la teología popular.... Los Evangélicos me parecen a mí más perversos que falsos. Hay, me temo, todavía muchas diferencias, y serias, entre nosotros y ellos en el asunto de autoridad, y específicamente sobre la autoridad de la Biblia.”

Hort escribe a Rev. John Ellerton, 3 de abril de 1860,: “Pero el libro que me ha convencido más es Darwin. Lo que pudiera pensarse de él, es que es un libro del cual uno está orgulloso de ser contemporáneo. ...Mi sentimiento es fuerte en que la teoría es incontrovertible. En ese caso, abre un nuevo período.”

Su Mariolatría

Westcott escribe de Francia a su novia, 1847,: “Después de dejar el monasterio, nosotros tomamos nuestro curso hacia un pequeño oratorio que descubrimos en la cúspide de una colina vecina.... Afortunadamente encontramos la puerta abierta. Es muy pequeño (el oratorio), con sólo un lugar para arrodillarse; y detrás de una pantalla estaba una ‘Piedad’ de tamaño natural (una “Virgen” y un Cristo muerto). De haber estado solo, me hubiera quedado allí arrodillado durante horas.”

Westcott escribe al Arzobispo Benson, el 17 de noviembre de 1865: “me gustaría saber que tanta verdad ya olvidada, testifica la Mariolatría.”

Hort escribe a Westcott: “Yo estoy muy lejos de pretender entender completamente la vitalidad muchas veces renovada de la Mariolatría.”

Hort escribe a Westcott, 17 de octubre de 1865: “Yo he estado persuadido, durante muchos años, que la adoración a María y la adoración a Jesús tienen muchísimo en común en sus causas y en sus resultados.”

Hort escribe a Westcott: “Pero este último error va a ser muy difícil de sacudirse, hasta que los protestantes se saquen de la cabeza el loco horror de la idea del sacerdocio.”

Hort escribe a Dr. Lightfoot, 26 de octubre de 1867: “Pero usted sabe que yo soy un sacerdotalista muy terco.”

Su Anti-protestantismo

Westcott escribió al Arzobispo de Canterbury: “No me parece a mí que los Vaudois exigen un reconocimiento eclesiástico. La posición de los pequeños cuerpos de protestantes en el Continente, es, sin lugar a dudas, una de las grandes dificultades. Pero nuestra iglesia puede, yo pienso, tratar solamente con iglesias que crecen a una vida más completa.”

Hort escribe a Westcott, 23 de septiembre de 1864: “Yo creo que Coleridge estaba bastante correcto al decir que la Cristiandad, sin una iglesia sustancial, es una vanidad y una desilusión; y yo recuerdo haber sorprendido a usted y a Lightfoot hace algún tiempo, expresando la creencia de que el ‘Protestantismo es sólo parentético y temporal.’ Un catolicismo perfecto no ha existido en ninguna parte desde la Reforma.”

Su Tendencia hacia la Evolución

Westcott escribe al Arzobispo de Canterbury acerca de la crítica del Antiguo Testamento, 4 de marzo de 1890: “No existe ninguna persona ahora, yo supongo, que pueda sostener que los primeros tres capítulos de Génesis, por ejemplo, nos den una historia literal —yo jamás he podido entender como alguien, leyéndolos con ojos abiertos podrían pensar que sí nos la dan.”

Hort escribe a Sr. John Ellerton: “Yo me inclino a pensar que ningún tal estado como ‘Edén’ (me refiero a la noción popular) haya existido; y que esa “caída” de Adán en ningún grado es diferente de la caída de cada uno de sus descendientes, como Coleridge justamente defiende.”

Su Ritualismo

Ya hemos nosotros notado, anteriormente, el trabajo asociado de Westcott con el Arzobispo Benson, protegiendo el ritualismo y dando el golpe más fuerte que descorazonó al Protestantismo.

Hort escribe al Sr. John Ellerton, 6 de julio de 1848: “La pura vista del Romanismo me parece a mí más cercano, y dirigirá la verdad probablemente mucho mejor que los Evangélicos ... Nosotros debemos tener presente que esa dura corteza medieval, sin espíritu, que envolvió la doctrina de los sacramentos en tiempos tormentosos, aunque pudo haber parecido improductivo a muchos hombres en ese momento, sin embargo la providencia de Dios la conservó intacta y unida para las generaciones futuras.... Nosotros no nos atrevemos a desamparar esos sacramentos o Dios nos desampará. ”

Su Doctrina de la Expiación Papal

Westcott escribe a su esposa, Viernes Santo, 1865: “Esta mañana yo fui a oír al Disertante Hulsean. El predicó sobre la Expiación.... Todo lo que él dijo era muy bueno, pero él no se metió en la grande y dificultosa noción del sacrificio y del castigo vicario. A mí me es siempre muy satisfactorio considerar al cristiano como dentro de Cristo mismo - absolutamente uno con El, y él hace lo que Cristo ha hecho: Las acciones de Cristo se vuelven tuyas, y la vida y la muerte de Cristo en algún sentido son su vida y muerte. ”

Westcott creía que la muerte de Cristo fue de Su naturaleza humana, no de Su naturaleza Divina, de otra forma el hombre no podría hacer lo que Cristo hizo en su muerte. El Dr. Hort está de acuerdo, en la siguiente carta a Westcott. Ambos rechazaron la expiación de la substitución de Cristo por el pecador, o la expiación vicaria; los dos negaban que la muerte de Cristo sirviera para algo, como un factor de sacrificio. Ellos hacían énfasis en una expiación a través de la Encarnación. Esta es la doctrina católica. Y todo esto ayuda a defender la Misa.

Hort escribe a Westcott, 15 de octubre de 1860: “El correo de hoy también trajo tu carta.... yo estoy de acuerdo completamente —corrigiendo una palabra— con lo que tú dices acerca de la Expiación. Habiendo durante muchos años creído que ‘la absoluta unión del cristiano (o más bien, del hombre) con el propio Cristo, es la verdad espiritual de la doctrina popular de substitución es una falsificación material e inmoral’.... Ciertamente nada podría ser más sin base escritural que la moderna limitación de Cristo llevando nuestros pecados y sufrimientos a su muerte; pero de hecho, ése es sólo un aspecto de una herejía casi universal.”

Su Colusión Previa A la Revisión

Westcott escribe a Hort, 28 de mayo de 1870: “Tu nota vino con una de Ellicott esta mañana.... Aunque yo pienso que hacer una Convocatoria no sería competente para comenzar semejante medida, todavía yo creo que ‘los tres de nosotros’ si estamos juntos, no sería nada malo sacarle el mejor beneficio, como dice Lightfoot... hay un poco de esperanza de que las lecturas alternativas podrían encontrar un lugar en el margen.”

Westcott escribe a Lightfoot, 4 de junio de 1870: “¿No deberíamos nosotros tener una conferencia antes de la primera reunión para la Revisión? Hay muchos puntos en los que es importante que nosotros debamos estar de acuerdo.”

Westcott escribe a Hort, 1 de julio de 1870: “La Revisión me sorprendió en general por las perspectivas de esperanza. Yo sugerí a Ellicott un plan para clasificar y circular las enmiendas antes de nuestra reunión que pudiera, al final, resultar valioso.”

Hort escribe a Lightfoot: “Es, yo pienso, difícil de medir el peso de aceptación ganado de antemano para la Revisión por el sólo hecho de nuestra bienvenida a un Unitario.”

Hort escribe a Williams: “Los errores y prejuicios de que nosotros habíamos estado de acuerdo en desear de quitarlos, pudiera ser ciertamente más sano, al tiempo de más eficaz, alcanzarlo por esfuerzos individuales de un modo indirecto que por un ataque abierto combinado. En la actualidad muy muchos hombres ortodoxos pero racionales, que se están poniendo al tanto y han actuado por influencias que ciertamente llevarán buen fruto a su debido tiempo, si el proceso nos permite seguir calladamente; y yo no puedo mas que temer que una crisis prematura asustaría a muchos y se volverían hacia el más puro tradicionalismo.”

Aunque éstas últimas palabras del Dr. Hort se escribieron en 1858, no obstante ellos revelan el método llevado a cabo por Westcott y él, cuando él mismo dijo después, “yo estoy más bien a favor del trato indirecto”. Nosotros tenemos ahora ante nosotros los sentimientos y propósitos de los dos hombres que entraron en el Comité de Revisión del Nuevo Testamento en inglés y lo dominaron durante los diez años de su extraño trabajo. Nos obligarán ahora a tomar el trabajo de ese Comité, observar sus batallas y sus métodos, así como aprender la crisis que se precipitó en el seno del Protestantismo.

Un “Abogado del Diablo” ayudando a otros.

Un hombre de nombre Ralph Earle escribió el libro “Como Obtuvimos Nuestra Biblia” en inglés. Después, se tradujo al español por Eduardo G. Wyman (1988).

Si alguno de ustedes todavía tiene dudas sobre “Como los Liberales, Modernistas, y muchos pseudo cristianos adquirieron sus Biblias,” lea ese libro. Earle no sólo está ayudando a que Westcott y Hort excaven sus fosas más profundas; sino a la vez, les está diciendo a los cristianos fieles como les llegó su “biblia” a los liberales. El lo hace defendiendo y glorificando a esos dos “eruditos.”

En su libro que tengo delante de mí, en español, el Sr. Earl está diciéndole al mundo sobre la Biblia en Español 1960, que ellos llaman “Reina - Valera” pero no lo es —es una falsificación. Sin embargo, él dice en la página 82, “...La más reciente, hasta hoy, es la conocida con el nombre de Revisión de 1960, realizada, bajo los auspicios de las Sociedades Bíblicas Unidas, por un selecto número de eruditos latinoamericanos.”

Bien, muy bien, Sr. Earle. Ahora permítanos ver de lo que él está presumiendo. Página 53, se lee:

“En 1853, dos grandes eruditos de la Universidad de Cambridge, B.F. Westcott y F. J. A. Hort emprendieron la tarea de compilar un texto corregido del Nuevo Testamento (eso quiere decir cambiaron el Textus Receptus por su propio texto] basado en ‘los mejores manuscritos griegos.’ Después de veinte años de trabajo arduo y dedicado (los mismos “eruditos” Westcott y Hort dicen que les llevó 10 años), publicaron el fruto de sus labores en ‘El Nuevo Testamento en el Griego Original [?] 1881, una obra autoritativa usada por generaciones de estudiantes del Nuevo Testamento en griego.... Al final de cuentas, el número de palabras que en algún sentido puede considerarse una variación considerable e (el cambio) importante es una variación tan minúscula del total de variaciones, que apenas puede formar más que una milésima parte del texto completo. La mayoría de los eruditos de hoy concuerdan... su texto, tal como lo tenemos ahora, es digno de la mayor confianza.

Para esos escépticos liberales que casi le rinden culto a su 1960 —dizque llamada— “Reina - Valera,” ahora usted sabe de donde vino SU “biblia”, y quién la hizo, y quién la cambió: ¡Roma! gente romanista, adoradores de María, adoradores del Papa. ¡Qué vergüenza señores, sigan defendiéndola!

¡Y Aún Hay Más!

La “Biblia de los Testigos de Jehová”

Delante de mí, está abierta, en mi escritorio, una copia de “La Traducción Del Nuevo Mundo del Nuevo Testamento,” hecho por los Testigos de Jehová. El prólogo lee:

En 1969 el comité presentó una traducción interlinear, ‘*The Kingdom Interlinear Translation of the Greek Scriptures*, (La Traducción Interlineal de las Escrituras Griegas, del Reino) que bajo cada línea del texto griego revisado por **Westcott y Hort** (reimpresión de 1948) interpola una traducción literal, palabra por palabra, al inglés. Durante los pasados 36 años *La Traducción del Nuevo Mundo* ha sido traducida en parte o por entero, a otros diez idiomas, y cuenta con una impresión y distribución total que sobrepasa los 48,000,000 de ejemplares.

Por favor, señores, amablemente, revisen sus Biblias reales, y sus “Biblias” Ahora bien, ¿cuál Biblia dijo usted qué se parece a la de los Testigos de Jehová? ¡Cuán ignorantes! ¡Qué malvados!

CAPITULO 7

LAS CONFERENCIAS

CONFERENCIA DE LA BIBLIA, TEMPLO BAUTISTA DE DENTON - DENTON, TEXAS el 19 de MARZO de 1991

NOTA: Las siguientes disertaciones son transcripciones de los videos, y el audio grabadas en la antes mencionada conferencia. Estas cintas todavía están disponibles para su consideración y estudio.

EL SUELO

Dr. GEORGE ANDERSON - Pastor del Templo Bautista de Denton, Texas, EEUU.

Si Usted quiere, usted tomará esto... bueno, esta será la forma de un saludo, de nosotros darle la bienvenida a esta conferencia. Nosotros la llamamos “Una Conferencia de la Biblia.”

Hay varios problemas que nosotros sentimos son sumamente importantes; éstos, están golpeando contra nuestras puertas de la iglesia, y más importante aún, estos problemas les están pegando a nuestros miembros. Están afectando nuestro objetivo de evangelización mundial porque ellos (los problemas) se están desparramando por sobre los campos misioneros del mundo. Nosotros sentimos que sería importante traer algunos de estos problemas en un contexto apropiado y amable a la vanguardia, y tratar con ellos, discutirlos, y empezar a hacer los recursos disponibles, por lo menos, mientras intentamos encontrar y acumular algunas municiones para la guerra en la que nosotros estamos, contra las fuerzas de Satanás. Así que nosotros le damos la bienvenida a esta Conferencia de la Biblia. Nosotros estamos llamándolo “El Arbol Textual.” Si me permiten, voy a leer esto, en nuestro intento de proporcionar información sobre el libro que le permitirá al creyente de la Biblia estar más animado.

Aunque el mercado tiene muchas “Biblias,” Dios tiene sólo una. Internacionalmente, la Biblia debe ser traducida a los idiomas de la tierra como un paso hacia la evangelización y planificación de la iglesia.

Hay 6,180 idiomas conocidos en el mundo hoy; y de éstos hay 3,543 idiomas que no están escritos, y no tienen ninguna Escritura en lo absoluto.

El Inglés tiene más de 100 traducciones. Con todas las traducciones y versiones en inglés, sin embargo, hay sólo dos fuentes o familias, o líneas de las que todas las escrituras provienen.

Les invito a que piensen que necesitamos saber el origen de nuestra Biblia para que nosotros podamos estar seguros que estamos mandando la Biblia correcta al mundo de los idiomas. El dirigir esta Conferencia es la idea y desarrollo de Francisco “Paco” Guerrero, misionero a su propia patria, México. Paco fijó el tiempo para esta conferencia, invitó a los conferencistas, y mandó la mayoría de las invitaciones. Algunos de nosotros también enviamos invitaciones selectas. Como pastor yo ofrecí proporcionar el lugar y algunos refrescos. Como iglesia, nosotros deseamos escuchar los problemas, y hemos contribuido con el servicio de los hermanos. La idea es tener recursos para llevar más allá la palabra de Dios a las personas del mundo.

Algunos de estos exponentes que Paco ha invitado a hablar durante el día de hoy, serán: El Dr. Don M. Frasier, el Dr. Jimmy Tharpe, el Dr. Charles Turner, el Dr. Bob Eggers, y su servidor. Una sesión especial de información va a tener lugar esta tarde, pero yo conozco a los predicadores bautistas, justo después de la comida (almuerzo), ellos se piensan “cortar.” Me gustaría animarlos y a hacerles saber que el postre va a ser al final, y nosotros hemos incluido una presentación excelente de información en forma de discusión en mesa de trabajo, sobre la edad contemporánea, y traducción de las escrituras que yo pienso que usted querrá saber más sobre esto. Les exhortamos a que hagan cualquier esfuerzo posible para estar aquí.

Nosotros estamos teniendo esta conferencia para ser desafiados, enriquecidos, e informados sobre “el libro.” Nosotros decidimos tomar la postura de siervos, para edificación, hablando la verdad en amor y satisfaciendo las necesidades. Están enfrentándonos a cada uno de nosotros los objetivos. El espíritu determinado de esta conferencia no es atacar a cualquier escuela o hermano; Satanás está directamente por detrás atacando “el libro.” Nosotros confiamos que los hombres que asisten a esta conferencia, lo hacen en verdad y en amor, y tienen la humildad e integridad para enfrentar estos problemas en el Espíritu de Cristo. No hay política, ni ninguna “vendetta” personal en el carácter de aquéllos que van a hablar o a asistir. Nosotros servimos bajo edificación; la verdad puede resistir inspección. Si nosotros podemos ayudarlo durante esta conferencia, por favor vea a cualquiera de nuestro personal, nuestro equipo humano del templo, y le agradecemos su tiempo y su asistencia.

Nosotros queremos que usted comprenda, y le diga a otras iglesias, y tome estos problemas en serio y empiece a tratar estas cosas. No es algo que va a ser manejado por el Señor Jesús y la manera que a él le gustaría que fuera hecho; así que, mi introducción será darles la bienvenida por estar aquí. Otros estarán llegando en cualquier momento, y se estarán uniendo pronto con nosotros.

EL SUELO

Es mi privilegio esta mañana empezar la conferencia y establecer el ritmo con el primer mensaje. Yo quiero tratar con el **suelo**.

Si usted recibió el folleto que nosotros enviamos, éste describe lo que nosotros estamos intentando ver con la analogía del árbol. Vamos a intentar de ir de un extremo al otro, y usando esa analogía, intentamos desarrollar el pensamiento necesario. No es nuestra intención de bombardear su mente con información técnica; aunque sí habrá algunos tecnicismos en el área. Yo personalmente, tengo bastantes planes y estudios, e información sobre el tema para

enseñarlo por aproximadamente cuatro horas al día, durante un año entero, o dos semestres, pero hoy usted no saldrá de aquí agotado. Esta es una cuestión muy importante, nosotros no estamos intentando insultar su inteligencia. Habrá bastante material en video que usted puede ver por usted mismo, nosotros no estamos aquí para impresionar a nadie con nuestro conocimiento, sino que el conocimiento y la información misma les impresione y puedan re-usar este material.

Así que es mi privilegio tratar con el Arbol Textual. El árbol, y empezando con el suelo, quiero tratar con el contenido que está allí, profundo a la raíz de la materia, y entonces llegaremos a la raíz, y así sucesivamente. Pero cualquier clase de fruto que usted desea tener en un árbol, yo creo que puede demostrarse, por el proceso involucrado en cosas que crecen y resultan verdes. Pero yo entiendo que si usted planta alguna cosa en una tierra que tiene ciertos minerales en ella, rica en hierro, o fosfato, o algún otro mineral, va a estar presente en el fruto, y afecta esa planta. Va a afectar su crecimiento, y afectará también su fruto o producto, afectará la germinación, los nutrientes de la planta, y la semilla para los propósitos de reproducción. La tierra necesita ser examinada antes de que usted plante algo, ya sea una casa o una iglesia, donde usted va a plantar.

Hubo hombres en la Biblia que decidieron escoger algunos lugares; Abraham dio la primera opción a Lot, y él encontró un lugar que era bueno para criar ganado pero no niños. Usted podrá plantar una casa en un lugar malo, y usted podrá involucrarse en un trabajo, y en ese trabajo usted podría estar “plantado” en un ambiente malo. Usted necesita hacer, si es que va a estar involucrado en plantar iglesias, es probar la tierra, el cruce de culturas, cruce de idiomas, y debe saber algo más que está involucrado en ese proceso. Así que verificar la tierra, o suelo, debería ser su primera consideración.

Así que, para “echar a volar” este estudio, voy a hablarles acerca de las localidades de donde vienen nuestras Biblias. Quiero hablar sobre el contenido de la tierra; nosotros podríamos jalarnos los cabellos sobre este punto. Podríamos emplear muchos términos, y podríamos también traer mucha documentación de muchas escuelas de alta educación interesadas. Podríamos hablar sobre la crítica textual en una manera bastante legal y apropiada; pero no lo voy a hacer. Más bien quiero ir a la Biblia y decirle que yo sé que Dios no nos ha dejado sin las debidas avenidas, incluso a aquéllos de nosotros que somos hombres comunes, para acercarnos al asunto y entender el fondo filosófico de donde las Biblias vienen. Yo no pienso que Dios nos haya dejado sin un algo de información que nosotros necesitamos. Así pues, con su atención dirigida a algunos de estos pensamientos que les voy a dejar, me gustaría tratar este asunto, y algunos de esos pensamientos espero que les serán útiles.

Ahora, haciéndolo, vamos a ir a este árbol pequeño que nosotros hemos dibujado (página 70), y los versículos en el título que suben de la tierra a las ramas en ambos lados. Si usted nota que el árbol está partido por la mitad, representando dos árboles que se parecen muchísimo, pero son mucho muy diferentes. La diferencia se ve básicamente en el fruto que ellos producen. A la izquierda del papel usted tiene una familia, o línea de un árbol, de un tipo; y al otro lado, en el derecho, usted tiene otro completamente diferente. Sin embargo ambos árboles parecen iguales; usted no puede juzgar un libro por su pasta, así mismo usted nunca podrá juzgar un árbol sin un poco de examinación, o lo que está entrando en ese árbol. Así que voy a utilizar estos momentos solamente desde un punto de vista Bíblico; por ahora vamos a estos pasajes, están escritos en el mismo texto sobre este asunto, pero hay dos reglas comunes inmediatas que necesitamos observar en esta área:

Primero, nosotros necesitamos entender y establecer el hecho de que es Dios quien dijo (parafraseado) “Yo voy a dar algo tangible al mundo para que ellos puedan continuar el trabajo que yo les he asignado,” Y fue Dios mismo quien originalmente inspiró las escrituras para nosotros. Y el mismo Dios las ha reunido, estando él involucrado en el proceso de la preservación. Para estar seguro que su iglesia no tuviera un juego de instrucciones malo. Para que nosotros pudiéramos estar de pie delante de Dios y le dijéramos: “Dios, no es nuestra culpa, nosotros perdimos las instrucciones, y no supimos como reparar la cosa. Así que Dios la ha dejado, y él aún tiene mucho cuidado con eso; y yo sé que usted sabe versículos como el Salmo 12:6-7 y éste testifica: ***“Las palabras de Jehová, palabras limpias; plata refinada en horno de tierra, purificada siete veces. Tú, Jehová, los guardarás; guárdalos para siempre de aquesta generación.”***”

La segunda cosa: Yo pienso que nosotros necesitamos ser consistentes en esta segunda regla común; es Satanás quien desea ser adorado, y ha sido consistente a través de la historia que nosotros conocemos —la historia bíblica— Dios estando en un lado del cerco, y Satanás está del otro lado.

Ahora, nosotros no nos sorprendemos al saber que hay dos dioses; el Señor Dios, y el Diablo. Ni nos sorprendemos en saber que debido a eso, existen dos Cristos; El Señor Jesucristo, y el Anticristo. Sin embargo, tampoco nos sorprendemos al saber que hay la verdadera iglesia del Señor, y las iglesias falsas. Tampoco nosotros nos sorprendemos cuando sabemos que hay una raza Adámica, y luego, una raza cristiana, piadosa. Pero por algún motivo nosotros pensamos que cuando vamos a la librería no esperamos que Satanás haya desarreglado la única cosa tangible

que Dios dejó para nosotros en la faz de la Tierra —la Biblia. En el mismo lugar donde nosotros sabemos qué hacer, y cómo hacerlo; creemos que él no la estropearía. Que Satanás solo daría una vuelta por alrededor de la escritura sin tocarla; que él estuviera de acuerdo con ella (la Biblia) que es totalmente invisible y espiritual; y que él no estaría involucrado en corromper en absoluto el libro. Pero yo creo que cualquiera de nosotros pondría rápidamente los pies en la tierra, y diría: “No, nosotros no esperamos que eso sea verdad.” Ahora, nosotros creemos que la Biblia es la autoridad en nuestra vida sobre fe y práctica; así que yo pienso que es simplemente justo que vayamos a las escrituras, y aprender sobre la Biblia lo que la Biblia misma dice.

Existen ahora, para sorpresa de algunos pero ciertamente no para la mayoría de nosotros, dos familias de manuscritos de textos de idioma de donde nuestras Biblias provienen, incluso en inglés. Existe la llamada “Familia Alejandrina,” ese “carro con la carga” se fue al Oriente y terminó en Roma, pero todas son de la familia de Alejandría, ése es un linaje, o una familia. Luego existe la que se ha llamado contemporáneamente, “El Textus Receptus,”—el texto recibido. Este lleva nombres diferentes desde tiempos muy antiguos para poderlos cronometrar, y otros exponentes hoy estarán involucrados en su explicación de esto; otros predicadores darán detalles críticos sobre esto. No es mi propósito adentrarme en esas familias y describir sus características y lo que ellas han hecho; otros lo harán. Lo que yo quiero es que nosotros examinemos el lugar de donde vienen, el suelo. Permítame sugerirles que por el mismo nombre que históricamente se les ha dado a ambos componente de las dos familias, es indicativo de su origen, de donde ellas consiguen sus raíces, de que clase de tierra vienen: una que sale de, y es originaria de, y yo digo que sus primeros miembros familiares son originarios desde donde los podemos localizar, de Egipto. Sale de Alejandría, en Egipto.

La otra familia sale de Antioquía, en Siria; y así nosotros vamos a la Biblia, y eso es lo que yo me he propuesto hacer. Yo podría decir: “bien, yo he averiguado lo que Dr. Panzallena dice, o el Dr. Comemucho, etc.” Pero, qué dice Dios sobre esos lugares. Cómo Dios nos enseña con la ley de “la palabra que se menciona desde el principio.” Cuando el Señor, los creyentes bíblicos, nos ha dicho, cuando nosotros aprendemos que Dios ha mencionado algo por la primera vez, o su doctrina original, o para el estudio de algo, que está en el contexto. Y en ese contexto Dios conservó esa noción de verdad; eso nos ayuda a permanecer en una guía muy estrecha hasta al final. Así que me gustaría que examináramos las escrituras, y hagamos simplemente un poco de chequeo y de reconocimiento de la tierra, nosotros vamos a hacer esto durante todo el día; no me tomará mucho tiempo.

EGIPTO

Ahora, lo que vamos a hacer primero es darle una mirada a Egipto: Yo les digo acerca de Génesis 12:10, ***“Y hubo hambre en la tierra, y descendió Abram a Egipto para peregrinar allí; porque era grande el hambre en la tierra.”*** Esta es la primera vez nosotros localizamos en nuestras Biblias la mención de un lugar llamado Egipto; y la Biblia habla en ese versículo sobre Abram que entró en Egipto para peregrinar allá. Ahora, los versículos siguientes, 11 y 12 amplifican que, y nos dan el contexto de la opinión de Dios sobre este lugar que él llamó Egipto. El dice en el versículo 12: ***“Y será que cuando te habrán visto los Egipcios, dirán: Su mujer es: y me matarán a mí, y a tí te reservarán la vida.”***

Ahora, la primera vez nosotros encontramos el contexto de este lugar llamado Egipto en la Biblia, Dios nos marca el significado en una respuesta negativa. Abram descubre que éste es el tipo de lugar que descompondría a su familia; quiere el malvado (Satanás) hacer exactamente con lo que pasó en el Huerto. Usted sabe quien va a hacer el trabajo allá, y quien estará persiguiéndolos si ellos van en esa situación. Así que, usted notó el temor de Abram, y su preocupación por su esposa; pudiera ser más profundo que eso, yo sospecho que así es. El linaje de Cristo también pudiera ser un factor aquí. Si Abram fue escogido, cuando usted lee los primeros once capítulos del libro de Génesis, y usted tiene una revelación general de las mentes de tantos hombres que estaban en la tierra. Luego Dios señaló a un solo individuo y le dio una revelación especial, que si él no la hubiera compartido, el resto del mundo nunca lo hubiera sabido. Y Abram recibió un pacto especial, y yo sé que el Diablo vio a Dios que le daba un tratamiento muy especial. Y desde ese tiempo, él fue un hombre marcado y todo lo que él hizo; ésta debe ser la semilla que va pasando por este hombre, a través de su esposa, y así sucesivamente. Aquí encontramos al Diablo, “yo voy a quedarme detrás de la escena, para ver como puedo tumbar a Abram; aquí tal vez pueda destruir todo el linaje.”

Ahora, numero dos estaría en Génesis 37:36 ***“Y los Medianitas lo vendieron en Egipto a Potiphar, eunuco de Faraón, capitán de los de la guardia.”*** Aquí nosotros encontramos a José. Aquí el Diablo realmente se engañó a sí mismo; él realmente creyó que el linaje del Mesías iba a pasar por José, porque a él también le estaban dando tratamiento especial. Pero como usted sabe, Dios no usó a José en eso; pero no obstante, parecía así durante algún tiempo, y así el Diablo se la creyó y se fue contra él. Pero encontramos en este pasaje de la escritura que los Medianitas lo vendieron en Egipto a Potiphar el capitán del guardia. Hay otra mención de este lugar llamado Egipto, que estamos tomando de algunas selecciones que Dios ha hecho, o dicho, algo especial de él; y Dios convirtió esta cosa terrible en el Salmos 105. Este era el mismo Dios que envió a su misionero (el que habla) en una manera muy dura de

ir, pero siempre me animó en “deputación” y a otros misioneros, para hacerme saber que pudiera haber sido peor. Pero éste fue un envío bien definido. Dios envía a un hombre, las mismas cosas; pero Egipto sigue teniendo una connotación negativa.

Siempre se ha referido a Egipto como el mundo, como un tipo del mundo, en una escritura reflexiva. Cualquier creyente de la Biblia que sólo lee parcialmente la escritura, o medio la lee, estará consciente del hecho que éste es un lugar que no es amigo de Dios.

En Exodo 1:11 encontraremos una situación similar, la Biblia dice en ese pasaje: **“Entonces pusieron sobre él comisarios de tributos que los molestasen con sus cargas; y edificaron a Faraón las ciudades de los bastimentos, Phithom y Raamses.”** Este pasaje trata de aquéllos de Egipto que ahora tienen al pueblo de Dios en esclavitud, y les pusieron capataces sobre ellos durante más de 400 años y los mantuvieron en la esclavitud. Esta es la “ciudad amiga” del pueblo de Dios... La ciudad “amiga,” de nuevo es una connotación negativa cuando se relaciona con Dios y en el trabajo de Dios, Egipto NO es el lugar. ¡De hecho, en Exodo 20:2 a Egipto se le conoce como **“la casa de siervos.”** De nuevo, en Deuteronomio 4:20 se le llama **“el horno de hierro.”** la opinión de Dios sobre Egipto no es muy saludable!

Ahora nosotros podemos tomar tiempo para repasar los pocos versículos que nosotros les dimos. Podemos mirar en Dt. 17:16 **“Empero que no se aumente caballos, ni haga volver el pueblo a Egipto para acrecentar caballos: porque Jehová os ha dicho: No procuraréis volver más por este camino.”** Dios le da un poco de información a la actividad comercial de Israel. Dios no quiso que su pueblo tuviera trato con Egipto, que pensara en las cosas de Egipto, ni manejara ni se metiera con los valores comerciales de Egipto. **“No procuraréis volver más por este camino.”**

En Jeremías 46:25 **“Jehová de los ejércitos, Dios de Israel, ha dicho: He aquí que yo visito el pueblo de Amón de No, y a Faraón, y a Egipto, y a sus dioses y a sus reyes; así a Faraón como a los que en él confían.”** Ahora aquí Dios está discutiendo el castigo para algunos lugares, incluyendo, y específicamente Egipto. Así que es importante que usted comprenda que Dios no tiene ninguna actitud buena hacia este lugar. Yo también podría agregar a esta lista Ezequiel 20:7 donde la Biblia dice: **“Entonces les dije: cada uno eche de sí las abominaciones de sus ojos, y no os contaminéis en los ídolos de Egipto: Yo soy Jehová vuestro Dios.”** Dios siempre ha visto a Egipto como un lugar idólatra; y Dios no tenía nada bueno que decir sobre Egipto. Dios le ordenó a Israel que no fuera de forma alguna socio con la idolatría de Egipto.

Luego en Apocalipsis 11:8 la última referencia en que queremos atraer su atención con respecto a Egipto. La Biblia dice: **“Y sus cuerpos serán echados en las plazas de la grande ciudad, que espiritualmente es llamada Sodoma y Egipto, donde también nuestro Señor fue crucificado.”** De modo que está claro para alguien que cree en la Biblia que la opinión de Dios sobre Egipto no es buena. Y yo quiero ir más allá, aún con usted, y decirle que nada que sale de Egipto en ninguna manera se debe de valorar como bueno.

ALEJANDRIA

Ahora bien, existe esta específica ciudad, en esa parte del mundo en que nos gustaría que nos concentráramos; no sólo en el país en sí, sino quiero que consideremos juntos a Alejandría.

Alejandría era un lugar muy peculiar. La primera vez que nosotros tenemos el nombre de esa ciudad mencionado en la escritura, está en Hechos 6:9 donde la Biblia dice: **“Levantáronse entonces unos de la sinagoga que se llama de los Libertinos, y Cirineos, y Alejandrinos, y de los de Cilicia, y de Asia, disputando con Esteban.”** Ahora aquí encontramos a los judíos que eran de Alejandría, y fueron parcialmente responsables de apedrear a Esteban; ése es el más grande contexto de este pasaje.

En Hechos 18:24 tenemos un hombre llamado Apolos que no sabía nada del bautismo de Juan, y él era de Alejandría. Ahora, es verdad que el hombre enderezó su doctrina luego, y probablemente se salvó. De cualquier manera, él se encuentra, en el contexto, haciendo algunas cosas, y está enseñando un poco de confusión, y mal dirigiendo a algunas de las gentes de Efeso, según Hechos 19, los primeros ocho versículos. Ahora bien, allí tenemos a un hombre que después es recto y un buen compañero; bien, pero cuando nosotros lo encontramos, él venía de Alejandría, desconcertado; y enseñando y desencaminando a algunos con lo que él tenía. El no tenía la verdad completa, él tenía solo parte de la verdad que parecía buena y que tenía la apariencia de ser completamente bíblico; pero en un análisis final alguien lo toma aparte, y le enseña más perfectamente el camino.

Bien, otras dos referencias rápidas. Estas serán Hechos 27:6 donde... el día llegó cuando el Apóstol Pablo, por supuesto, bajo la providencia de Dios, pero no obstante que él deseó regresarse a Jerusalén, y allí fue arrestado, y de allí va a ir a Roma. Es interesante, note usted que la nave que se presenta para llevar a Pablo, y transportarlo a Roma,

era de Alejandría. Por supuesto, usted sabe que la nave no lo logró; yo estoy seguro que el Diablo intentó matarlo. Vino una tormenta en el camino, y ellos naufragaron en una isla. Después de varios meses, otra nave de Alejandría, se presentó. Si usted cree en coincidencias, entonces no disfrutará esto en absoluto; pero si usted sabe que hay un Diablo detrás de bambalinas y usted sabe que el Apóstol Pablo tiene el banderín sagrado de Dios en sus manos, luego sabemos que allí hay algo.

Pero una vez más usted encuentra que Alejandría de Egipto en una connotación que no es buena. Así que, en unas cuantas líneas de escritura, sin tener la educación, ni la alta crítica; sin pasarse años de investigación y recorrer por los manuscritos que, después de todo, pudiera no ser la manera más apropiada; así, ¿por qué no tomar a Dios por su palabra? Y comprendiendo que el lugar donde se ha dicho que esa familia de manuscritos tuvo su principio, desde donde su linaje se remonta, no es un lugar que la Biblia favorece; ese no es un lugar al cual usted le llamaría “amigo de Dios.”

De hecho cuando Salomón, supuestamente el hombre más sabio del mundo, y digo eso porque yo pienso que hubo uno más sabio que él, yo pienso que Adán fue más sabio que Salomón. Salomón con toda su sabiduría nunca fue absolutamente inocente, y Adán sí lo fue; y eso debería ser una consideración más amplia que Salomón nunca logró; pero no obstante, sea como fuere. Salomón, el hombre más sabio con todas sus esposas (nosotros necesitamos hacer un chequeo de su sabiduría), la Biblia nos dice en I de Reyes Capítulo 3 y también en I de Reyes Capítulo 10 que a este hombre se le había sido advertido por Dios y también se le había dicho al resto de Israel que se mantuvieran fuera de Egipto.

Le dijeron “no consigas caballos en Egipto”, pero él descendió y se hizo de algunos caballos. Cuando él llegó a Egipto él también se hizo de algunas muchachas y las regresó con él, y luego ellas le tornaron el corazón del verdadero, Dios viviente.

I de Reyes Capítulo 11 nos habla de la destrucción de este gran hombre; Dios finalmente lo mató como resultado de su desobediencia. Usted necesita comprender que metiéndose con Egipto provoca muerte y destrucción incluso al más sabio. ¡Y si el hombre más sabio no pudo manejar esa situación, yo pienso que ninguno de nosotros tampoco podría! Bueno, ya es suficiente de esto.

ANTIOQUIA

Permítame ponerlo al tanto del hecho que el otro linaje de la familia de escrituras, también tiene una localización de donde son sus raíces; y esa está en Antioquía.

Me gustaría que nosotros le diéramos un momento de nuestra atención y nos familiarizáramos con la palabra de Dios cuando el lugar de Antioquía se menciona en la escritura. Es un lugar muy significativo y no recibe el reconocimiento que probablemente debería.

Antioquía se menciona primero en el libro de Hechos, capítulo 6. En ese capítulo, como usted sabe, normalmente se piensa en el tiempo en que la dirección de la iglesia se sobrecargó con la administración de algunas cosas que parecían buenas bajo los líderes de ese momento, permítanos encontrar a algunos hombres piadosos cuyas calificaciones son de un alto nivel. Esto nos servirá en este asunto, y luego nos ayudará a todos nosotros con la carga de servir en las mesas, y esas cosas que son buenas y honorables y edifican una buena relación en el evangelio, y donde ponemos nuestro mejor interés. Cuando se da la lista de los hombres que ellos buscaban para llenar lo que a la postre se llamaría, creo, el oficio de diácono.

Cuando estuvieron listos, ellos nombraron a estos compañeros y ellos no solo nombraron a uno de ellos, también nos dicen de su procedencia, él es de Antioquía. Puede ser una coincidencia para usted pero nosotros tenemos aquí la primera mención de la primera persona de Antioquía en la escritura y tiene su lugar muy por encima cuando Dios pone las cosas en orden. Cuando Dios está introduciendo hombres, y va a hacer del evangelio y del ministerio de la palabra uno de los más provechosos; él lo hace en un contexto muy bueno y muy útil. Esto está en una luz que tiene que ser totalmente diferente que cuando nosotros estábamos viendo a Alejandría

Pudiera ser de interés a algunos de ustedes, pero Alejandría adquirió su filosofía de Atenas, aproximadamente unos cien años antes. De Atenas quedaba lo que fue encontrado cuando Pablo llegó allí; él sabe que lo mejor de la filosofía está allí, ellos están pensando en Alejandría, y Alejandría vino a ser bastante notable.

Ahora nosotros tenemos a Antioquía y estamos aprendiendo aquí algo sobre su filosofía. Es un lugar que ha producido a un hombre que se seleccionó y fue escogido para que viéramos como sería el tipo correcto de carácter, el tipo correcto de personalidad; pero ellos no se detienen allí. Permítame recordarle de Hechos, capítulo 11, versículo 19, ***“Y los que habían sido esparcidos por causa de la tribulación que sobrevino en tiempo de Esteban, anduvieron hasta Fenicia, y Cipro, y Antioquía, no hablando a nadie la palabra sino sólo a los judíos.”*** Esto es estratégico porque la

persecución empezó en Jerusalén, y la iglesia empezó algo renuente; después ellos empezaron a obedecer y repartieron el evangelio, y se involucraron en misiones. Jerusalén empezó a tener algunos problemas serios, problemas éticos, ella vino a ser como cuando empezó, bastante egoísta en el asunto.

Cuando el Señor Jesús vino a la tierra, para el asombro de muchos de nosotros, él no vino a dar la gran comisión. Cristo Jesús no vino a la tierra para dar la gran comisión; honestamente, él vino a llevársela. El ya la había dado. Repito, El ya la había dado.

En Génesis capítulo 12, la Biblia declara que El vino a una nación y les dijo que ellos serían una nación sacerdotal y ellos estaban para enviar el evangelio al mundo entero. Esto, realmente y con honestidad, habla de su carácter y de su idiosincrasia, que fueron tan egoístas que cuando el Señor empezó a usarlos en la iglesia, ellos mantuvieron ese mismo egoísmo. Ellos no iban a todos lados con ese mensaje.

Dios tenía que enviar una persecución para mover el centro de la iglesia del Nuevo Testamento de Jerusalén a Antioquía. Antioquía se había vuelto, y sigue siendo el punto más importante y el lugar donde nosotros vemos donde las misiones tuvieron su lanzamiento.

Ahora Antioquía se volvió ese tipo de carácter en la Biblia, y calidad en la Biblia; se volvió el lugar donde las cosas empezaron a suceder; empezó a ser el lugar donde había **nueva vida**, y eso es lo que Antioquía quiere decir, típicamente, en la Biblia.

Si Egipto es el tipo del mundo, Antioquía es el tipo de nueva vida. Nosotros somos nuevas criaturas en la vida de Jesucristo y la nueva vida del lado de la resurrección, o el lado donde nosotros operamos de aquí en adelante. Antioquía representa esa calidad de vida, y la dirección en la vida que Dios quiere que nosotros vayamos; y sigue una y otra vez; ése es el capítulo 13.

Yo no tengo que decirle a este auditorio que cuando el Apóstol Pablo fue enviado a realizar su trabajo misionero salió de una iglesia local; que la ilustración más fina de actividades de la iglesia y misiones, y multitud de Escrituras se hicieron en la iglesia de Antioquía.

En el capítulo 14 nosotros tenemos al apóstol Pablo que regresa a Antioquía a esa iglesia a dar su informe, y mantenerlos al tanto de lo qué está pasando. Antioquía representa para nosotros en la escritura como un lugar vital para el evangelio y para la obra de Dios.

Luego, usted sabe también en Hechos 15:22, el apóstol Pablo y Bernabé tomaron con ellos algunos hombres escogidos de Jerusalén de esa iglesia, y que Silas era uno de ellos. Cuando ellos regresaron a Jerusalén todos menos Silas, en Hechos capítulo 15:33,34 ellos estaban hablando sobre algunas de las cosas que Dios había hecho para con ellos, y la Biblia de nuevo nos dirige a pensar que en Antioquía es el lugar donde parece que el énfasis ha dejado a Jerusalén y se ha movido hacia Antioquía; y allí usted encuentra a los hombres como Pablo, Bernabé, Silas, y Marcos, grandes contribuyentes del Nuevo Testamento a nuestra Biblia.

Pablo y Bernabé residen en Antioquía, y van y vienen de allí. Ese es su punto estratégico, su oficina principal. ¡Dios nos da esa percepción de ese lugar!

Lo que yo estoy tratando de sugerirle a usted, y el punto que yo quiero hacer, es que la tierra, o suelo de la escritura nos da el problema mismo de la filosofía, e independientemente de todos los trabajos que podamos mirar, nosotros necesitamos estar conscientes de la filosofía que está allí. Ahora quiero que usted note este pensamiento.

En la próxima fase y pensamiento final que yo tengo, yo quiero que usted vea esa filosofía en una situación contemporánea. Para su consideración, yo tomé uno de los Nuevos Testamentos de la “Biblia Viviente”, parafraseada, que salió en 1967. Me interesó saber que en los comentarios, que yo le permitiré leer, ellos dijeron que había algo que ellos tenían que cambiar. Ellos sólo cambiaron la redacción de lo que ellos pensaron que era válido, que las redacciones anteriores ellos habían aprobado. Ahora aquí está ese Testamento, y aquí en esta corrección anterior que ellos llamaron “las cartas vivientes.” (Nosotros los pondremos en la mesa para su discusión personal).

Yo estaba muy curioso con Romanos 14:1, porque nunca ese pasaje se había mostrado. Yo no sabía que ése era un pasaje del que habían tratado de corromper, así que yo estaba bastante curioso de que es lo que había en Romanos 14:1. Yo fui al capítulo 14 y aquí está lo que yo encontré; aquí está la filosofía de Alejandría fuerte y clara, dice: “Dele una bienvenida calurosa a cualquier hermano que quiere unirse como miembro de la iglesia aun cuando él no crea que Cristo **sólo** puede salvarlo, no lo critique por tener ideas diferentes de las suyas sobre lo que es correcto o

malo”. Ésa es la filosofía de Alejandría; viene del suelo a la raíz, y termina en la Escritura para aquellos que no están bien plantados en una raíz bien fuerte en la Biblia, ni una buena fuente de donde ellos adquieren su nutrimento.

(GRAFICA DEL ARBOL)

CAPITULO 8

CUANDO UNO MAS UNO ES IGUAL A CERO

Por el Dr. CHARLES V. TURNER

El doctor Turner es el presidente del Instituto Bíblico Bautista de Traductores - una Escuela de Misiones - Bowie, Texas, Estados Unidos de América.

El Nuevo Testamento en el idioma inglés es el resultado de traducir un texto griego en inglés. Hay varios Textos griegos diferentes sin embargo, cada uno difiere del otro. Por ejemplo, la edición 1973 de las Sociedades Bíblicas Unidas del texto griego por Aland, Black, Martini, Metzger y Wilgren es muchísimo más diferente del 1881 texto griego de Westcott y Hort. El texto de Westcott y Hort es diferente del de la Sociedad Bíblica Americana que es el texto griego de Nestle, y éste es aún más diferente del texto griego de la Sociedad Bíblica Trinitaria. La gran cantidad de textos griegos están representados por muchas más traducciones al inglés. Hay casi trescientas traducciones diferentes del Nuevo Testamento en el idioma inglés. ¿Cuál es la Palabra de Dios?

La Necesidad para una Norma

Alguien ha dicho sabiamente que un hombre que posee sólo un reloj sabe qué hora es, pero el que tiene dos relojes nunca estará bastante seguro. Éste es ciertamente el caso que nos ocupa acerca de las traducciones de la Biblia. Por cuanto hay muchas traducciones de las Escrituras, y todas demandando ser la Palabra de Dios, nadie sabe con seguridad “qué hora es”. Es decir, nadie está seguro qué traducción es verdaderamente la Palabra de Dios. Hubo un tiempo en que había una traducción en el idioma inglés que era **la Biblia**. Era la versión del Rey Jaime (King James). No había la “Nueva” del Rey Jaime y la del Rey Jaime. Sólo había la del Rey Jaime. Cuando nosotros quisimos saber lo que Dios había dicho, nosotros íbamos a nuestra “Versión Autorizada” y leímos las palabras de Dios allí, pero ahora hay muchas “Biblias” todas exigiendo ser la palabra de Dios. Ahora nadie está lo suficiente seguro que qué traducción es la Palabra de Dios.

¿Tantas Traducciones?

La situación de hoy, donde las muchas traducciones, todas demandando ser la Palabra de Dios, existe grandemente debido a la cantidad de dinero que se gana publicando “otra traducción de moda” de la Palabra de Dios inmutable. Uno puede ganar mucho dinero haciendo otra traducción llamativa, de la Santa Palabra de Dios. La Versión del Rey Jaime es la única con el texto de la Biblia que no tiene ningún derecho de propiedad literaria. Todas las otras traducciones tienen derechos de propiedad literaria, lo que significa que aquéllos que poseen los derechos de propiedad literaria pueden permitir usarlos requiriendo un pago por su uso.

Después de todo, ¿por qué el idioma inglés necesita casi trescientas traducciones cuándo hay más de tres mil grupos étnicos en el mundo que no tienen ni una sola palabra de la Escritura en su idioma? Yo supongo que el dinero que se debía de haber usado para publicar la Palabra de Dios en estos idiomas se ha usado por lectores del idioma inglés que tienen comecón en los oídos por “otra traducción de moda.” El hecho que haya tantas traducciones de la Biblia en inglés, mientras 3000 grupos étnicos no tienen nada, refleja una enfermedad seria en la condición espiritual de las iglesias de habla inglesa. Hay sin embargo, un asunto aun más serio involucrado.

La Pérdida de la Autoridad

La autoridad de la Palabra de Dios en el idioma inglés se ha corroído por estas tantas traducciones. Cuando hay muchas traducciones, todas reclamando ser la Palabra de Dios, ¿quién decide cuál es la Palabra de Dios? La respuesta es: Usted. Usted busca y escoge la que usted cree que es la Palabra de Dios. El único problema con esto es, ¿quién lo puso a usted encargado de decidir qué traducción es la Palabra de Dios? Si una traducción no satisface su prejuicio, usted normalmente puede encontrar una que sí le satisfaga. **La Palabra de Dios ya no tiene autoridad sobre usted. ¡Usted es, por el hecho de haber escogido de entre todas las traducciones, la autoridad por sobre la Palabra de Dios! Cuando hay dos autoridades, no hay autoridad en absoluto.**

Su juicio débil se vuelve la autoridad acerca de cuál de las traducciones es correcta. Esta es la razón de la severidad del problema de las muchas traducciones. Las muchas traducciones le han robado a la Palabra de Dios su autoridad, y el intelecto del hombre ha quedado a cargo de decidir si él debería tener esta versión o aquella versión para gobernar sobre él. El resultado es el estado deplorable del hombre moderno donde “cada hombre está haciendo lo que es correcto según sus propios ojos”. Si hay más de una autoridad, no hay autoridad en absoluto. Cada hombre se vuelve una autoridad en sí mismo y la confusión reina. Alguien ha dicho, “no hay ningún mundo lo bastante grande para dos voluntades”. Debe haber sólo una autoridad si queremos que la confusión sea evitada.

Sólo Una Autoridad

Debido al enredo causado por la confusión de tantas traducciones en inglés, la Biblia de la Version del Rey Jaime destaca más que nunca como la única Biblia autoritativa en el idioma inglés. Esto se debe a algunas muy buenas razones.

La primera es, que el Nuevo Testamento de la Version del Rey Jaime, es una traducción del texto griego **Textus Receptus**. La Versión del Rey Jaime es la única traducción del Nuevo Testamento que está basada solamente en el Textus Receptus. Todas las otras traducciones del idioma inglés han buscado la “erudición” moderna, y han basado sus traducciones en cualquier otra cosa menos el texto griego Textus Receptus. Hay varias razones por las que el Textus Receptus, y la Biblia del Rey Jaime que es una traducción de él, es el único texto válido del Nuevo Testamento.

En primer lugar, el Textus Receptus, de ahora en adelante llamado el T.R., es el único texto griego del Nuevo Testamento que no se ha sujetado a las presuposiciones llamadas “erudición.” “Los Eruditos,” en base a un criterio que ellos mismos fabricaron, han borrado versículos, líneas, y palabras del texto griego original. Por ejemplo, en Mateo 6:13, la última parte del versículo se lee, “...**porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por todos los siglos. Amén.**” En todos los textos griegos anteriores, excepto el T.R. estas palabras se anulan. Estas palabras son consideradas por estos otros textos como inválidas, y como tales simplemente las han omitido. Si una persona fuera a leer cualquier otro texto excepto el T.R., él no leería estas palabras porque en los otros textos estas palabras no pueden ser leídas allí o, si las palabras están allí, ellos las han relegado a una nota de pie al final, o al margen de la página.

De nuevo en Colosenses 1:14 “**En el cual tenemos redención, por su sangre, la remisión de pecados;**” las palabras “**por su sangre**” han sido quitadas de todos los textos excepto en el Textus Receptus.

De nuevo en Romanos 8:1 las palabras “**los que no andan conforme a la carne sino conforme al espíritu.**” han sido quitadas en todos los textos griegos excepto en el T.R. Hay muchas otras tales tachaduras. El Textus Receptus es el único texto que no ha sido mutilado malamente por tales tachaduras. Todos los otros textos han estado “creciendo” progresivamente más cortos durante los años, conforme los “eruditos” han seguido el liderazgo del racionalismo alemán de Lachmann y mutilan cada vez más el texto griego del Nuevo Testamento.

Debido a este mutilar progresivo cada vez más del texto griego del Nuevo Testamento, ha sido bastante obvio ahora que esta rebaja del texto griego del Nuevo Testamento no es basado en ninguna erudición, o escolaridad genuina, sino en las presuposiciones de prejuicio de racionalismo alemán.

El Desarrollo de la Crítica Textual

¿Cómo entonces, se ha desarrollado semejante situación? Ocurrió de esta manera. Cuando se escribieron los libros del Nuevo Testamento originalmente de la mano de Lucas, Pablo, y los otros, estos se volvieron la posesión apreciada de las iglesias locales. Estas iglesias empezaron a reconocer estas escrituras como muy diferentes de las comunicaciones normalmente escritas. Los libros apostólicos y las cartas se reconocieron por las iglesias como la Palabra de Dios - Escritura. Las cartas y libros del Nuevo Testamento empezaron a ser copiados y pasaron alrededor a otras iglesias en el primero, segundo y terceros siglos. Por supuesto, al copiar estos libros y cartas, hubo errores pequeños hechos en el copiado. Estos errores eran como los errores tipográficos que nosotros hacemos cuando tecleamos. Además de esto, las copias se iban desgastando con el uso constante que se produce en las palabras más cercanas al borde del pergamino o pápiro que se va desgastando de la página. En ocasiones, los maestros falsos cambiaban el texto deliberadamente en un esfuerzo por apoyar sus enseñanzas falsas, pero siempre era una cuestión simple el corregir un texto y devolverlo tal y como la copia original. La única cosa que las iglesias tenían que hacer era cotejarlo con varias otras iglesias y averiguar lo que las otras copias de las iglesias dijeron. Haciendo esto, las iglesias se aseguraban un

texto válido, y por estos medios el texto era conservado en su forma original. Este proceso continuó de la misma manera a través de los siglos. El mundo cristiano decidiría la validez del texto griego consultando las copias del texto particular bajo consideración, y juzgaría su validez en base a las copias contenidas y confiadas por las otras iglesias. Si una iglesia hubiera tenido una copia errónea, era pronto corregida por las seis o siete copias válidas, todas teniendo la misma lectura.

Naturalmente, cuando el primer Nuevo Testamento en griego fue impreso, se desaprobó las lecturas que variaron con la mayoría de los otros textos y la lectura de la mayoría era aceptada. Por este método simple, pero completamente exacto, la Palabra de Dios era supervisado sobre todo por el Espíritu Santo que trabajó a través de las iglesias que eran custodios fieles de las Escrituras que ellos reverenciaron.

De las Iglesias a los Eruditos

Este proceso de conservar la Palabra de Dios pura a través de las iglesias locales continuó así sin interrupción, hasta 1831 cuando Karl Lachmann, un racionalista alemán, empezó a aplicar al texto griego del Nuevo Testamento el mismo criterio que él había usado revisando textos del griego clásico. Lachmann había estado estudiando tales clásicos griegos como la Illiada de Homero. El intentaba volver a lo que Homero y otros autores griegos realmente habían escrito. Los clásicos griegos radicalmente se habían alterado durante los años. Tanto que nadie estaba seguro de lo que el autor original había escrito. Lachmann quiso saber como era el texto original, así que él desarrolló un proceso de crítica textual con el que él intentaría ordenar el texto original del texto moderno adulterado. Entonces alguien tuvo la “brillante idea” que este mismo proceso de Lachmann podría aplicarse al Nuevo Testamento. Lachmann había preparado una serie de presuposiciones y reglas para poder llegar al texto original de los clásicos griegos que se habían adulterado sin ninguna esperanza. El empezó con estas mismas presuposiciones y reglas para corregir el Nuevo Testamento que él también presupuso que se había adulterado irremediabilmente de la misma manera como había sido el caso de los clásicos griegos. El cometió un “error brillante.” El amante y reverente cuidado dado al copiado y a la preservación de la Palabra de Dios por las iglesias no fue igualado por el proceso similar de copiar clásicos griegos.

El Primer Nuevo Testamento Griego Impreso

Antes de Lachmann, un teólogo holandés llamado Desiderio Erasmo había publicado la primera edición impresa del Nuevo Testamento griego en 1516. Erasmo había coleccionado todos los manuscritos disponibles del Nuevo Testamento en griego, y había decidido qué variantes de lectura era el original en base a la lectura en la mayoría de los textos. El siguió el mismo método que había sido usado por las iglesias a través de los siglos, a saber, corrigiendo una lectura errónea por la lectura de la de la mayoría de los textos que habían sido conservados por las iglesias. Este texto se conoció como el **Textus Receptus**, que en latín significa Texto Recibido. Cuando Erasmo publicó el T.R. fue aceptado por las iglesias como el texto del Nuevo Testamento griego. No había ningún texto rival, exigiendo ser basado en una mejor erudición o de “mejores manuscritos.” Luego vino Lachmann en 1831 y aplicó sus reglas de crítica textual al Nuevo Testamento.

La Caja de Pandora se Abrió

Siguiendo el ejemplo de Lachmann, B.T. Westcott y F.J. A. Hort produjeron su primera edición del Nuevo Testamento griego en 1881. Era casi completamente basado en las mismas presuposiciones de la crítica textual de Lachmann. Estos dos hombres usaron la mayoría de las reglas de Lachmann de crítica textual e impusieron algunas propias. Ellos aplicaron estas reglas al texto griego del Nuevo Testamento producido por Erasmo y produjeron un Nuevo Testamento griego diferente basado en la escolaridad de Lachmann y de la suya propia. **El punto de partida crítico había sido hecho. Ya no era la mayoría de manuscritos, conservados por las iglesias, la base por reconocer la lectura original. De hoy en adelante, los profesores “sabios” le entregarían al mundo cristiano de su “ceguera e ignorancia” y por ser “expertos” le entregarían a las iglesias un texto “más puro” del Nuevo Testamento.**

(El Dr. Gresham Machen llamó a este tipo de escolaridad “la tiranía de los expertos”.) Después de Westcott y Hort, la caja de Pandora había sido abierta y todo los males del racionalismo alemán empezaron a rasgar la fundación de la Fe, es decir las Santas Escrituras. Esto ha continuado hasta este día en ambas formas, las altas y las bajas de crítica textual. Ahora la situación de hoy involucra a tantos textos diferentes del Nuevo Testamento griego como hay “eruditos.” Cada hombre decide para sí lo que él acepta o no como la Palabra de Dios. Naturalmente, cada nueva edición del Nuevo Testamento griego ha llevado a un Nuevo Testamento más pequeño y más pequeño. Si Satanás lo hiciera a su manera, esto continuaría así hasta que dejara de existir en su totalidad.

Mil ochocientos, ochenta y un años sin “Expertos”

Hasta 1881 las iglesias habían aceptado un solo texto del Nuevo Testamento, el preservado por las iglesias en la mayoría de los manuscritos. Desde 1881 y el texto de Westcott y Hort, no ha habido un texto aceptado por todos los cristianos. Desde 1881 ha habido controversia y confusión (qué a propósito, se refleja en las muchas traducciones modernas, todas diciéndose ser la Palabra de Dios y todas diferente las unas de las otras). Algunos dicen que es éste texto griego y ésta es la traducción al inglés de él. Otros dicen, no, es ésta. Ahora se reduce a la tiranía de los expertos. “Palabra de experto vino a mí, diciendo...” Esto hace que la Biblia autorizada del Rey Jaime esté de pie como un faro en una montaña, porque es la única traducción inglesa del Nuevo Testamento basada solamente en el texto no crítico, de Erasmo. Se reduce a dos opciones: aceptas el texto que ha sido pasado por las iglesias durante casi dos mil años o aceptas los hallazgos de los eruditos modernistas, de los cuales ninguno de ellos concuerda con el otro. Si nosotros vamos con los escolares, no hay ningún texto que sea aceptado por todos ellos. La confusión reina. No hay ninguna norma. Desde 1881, todos los textos del Nuevo Testamento griego se han vuelto un poco más pequeños que el publicado anteriormente. Westcott y Hort tienen algunos cientos de variantes al leerlas. La edición de Metzger tiene tres a cinco mil variantes al leerlas muchos de los cuales él ha anulado del texto sin tanto anuncio, sino con una pequeña nota de pie de página diciendo que se ha anulado.

Algunas Reglas de Crítica Textual Moderna

Estos estudiosos tienen reglas que ellos siguen al decidir si una palabra, frase o frases deben permitirse o deben sacarse de la Escritura. Para darle una idea de algunas de las reglas, aquí esta una de ellas: “En general, la lectura más difícil será preferida, particularmente cuando el sentido aparece en la superficie como erróneo, pero demuestra que es correcto con una consideración más madura”. Esta declaración está muy nebulosa. Dice “en general”: qué significa a veces, pero no siempre. ¿Quién decide cuándo aplica y cuándo no aplica? ¿En qué base se toma semejante decisión? No nos dicen. ¿Entonces dice “La lectura más difícil”. Quién decide cuándo una lectura es más difícil que otra y con qué base? De nuevo, no nos dicen. Entonces la regla dice, “particularmente cuando el sentido aparece en la superficie como erróneo.”

Gnósticos (Sabedores)

¿Quién decide si este “sentido” o aquél “sentido” son erróneos? Los “eruditos.” En la regla de crítica textual antes mencionada dice en una de sus cuestiones la declaración que “demuestra que es correcto en una consideración más madura.” ¿Quién decide qué consideración es más madura? Naturalmente, los mismos estudiosos auto-elegidos. Esta “regla” les permite a los estudiosos leer las variantes del Nuevo Testamento en griego y decidir qué lectura es la más difícil, qué sentido está significando la superficie y qué consideración es la más madura. Ellos descienden de algún modo a un “conocimiento más profundo” que les permite incluir o excluir un versículo del Nuevo Testamento griego. Todo es en base a lo que los estudiosos piensan. Ya no es más la Palabra que los juzga; ahora ellos pueden juzgar la Palabra. Esto no es más que el antiguo Gnosticismo del primer siglo que alimenta el orgullo del hombre en su propio intelecto.

Otra regla seguida por los críticos textuales dice “en general, la lectura más corta será preferida.” Si es una lectura más larga, entonces escoge la más corta como la más válida. ¿Quién dice eso? Los eruditos-estudiosos. En crítica textual usted puede constituir sus propias reglas y puede seguirlas a sus propios extremos preconcebidos.

Otra regla de crítica textual dice, “Esa lectura que normalmente involucra disidencia verbal será preferida a una que es verbalmente armoniosa.” Este lenguaje vago significa que uno debe escoger la variante de la lectura que choca más con la estructura gramatical del libro en lugar de la lectura que es la más armoniosa con su estructura gramatical. Esta es jerga sin sentido que le permite a cada estudioso escoger lo que él quiere.

Los Estudiosos o los Manuscritos

Por consiguiente, se reduce a aceptar lo que los estudiosos dicen ó aceptar lo que la mayoría de los manuscritos dicen. Uno o debe aceptar la lectura correcta basada en la mayoría de manuscritos, o uno puede preguntarles a los estudiosos cuál es el correcto, y ellos dirán, “Bien, por ciertas razones los manuscritos en minoría con las variantes de lecturas son los correctos.” Ellos basan sus razones en las evidencias externas y las probabilidades interiores desarrolladas por el racionalismo alemán. Esto es meramente el antiguo gnosticismo recalentado, y no es la manera correcta de hacer para decidir el texto de las Santas Escrituras. El crítico textual está volando sobre la cara de mil ochocientos años de historia cuando el texto del Nuevo Testamento estaba conservado, no por estudiosos, sino por iglesias fieles. Durante casi dos mil años las iglesias nunca aplicaron estas reglas nebulosas de crítica textual para determinar lo que era la lectura correcta. Las iglesias conservaron copias exactas del Nuevo Testamento que se habían pasado a ellos. Mil ochocientos años después los estudiosos vienen y dicen, “**No, su texto es tan adulterado como los clásicos griegos, y además usted no puede determinar la lectura correcta en base a la mayoría de los manuscritos. Usted debe determinar la lectura correcta ahora en base a los principios de escolaridad**”.

Ahora la lectura correcta está “a discreción.” Un estudioso griego dice que una lectura es correcta, mientras otro dice que no es. Hay confusión en gran volumen tanto como las oscuridades de arte moderno. Pues bien, así es como la situación ha venido a ser, pero eso no significa que así deba ser. Dios no es autor de confusión. Dios inspiró las Escrituras y causó que fueran escritas por santos varones de Dios que fueron controlados por el Espíritu Santo (II Pedro 1:21). Es más, después de que Dios inspiró Su Palabra, él no la abandonó para ser protegida por solo la escolaridad del hombre. A través de las iglesias fieles El miró por encima de la transmisión de las Escrituras siglo tras siglo. Ciertamente, esta transmisión fue hecha por copiadore que cometieron errores en su copiado, pero había siempre la verificación de manuscritos con aquéllos de las otras iglesias para asegurar una transmisión de texto sin error. Dios no sólo había tenido gran cuidado para inspirar a los hombres para escribir bajo el mandato del Espíritu, él también tuvo gran cuidado para conservar lo que había sido escrito por ellos. Él hizo esto a través de iglesias que cuidadosamente verificaron sus copias de manuscritos con aquéllos de otras iglesias. El resultado de eso es que hoy hay más de 5,000 manuscritos de varios libros del Nuevo Testamento griego y algunos Nuevos Testamentos completos de los cuales, todos en su mayoría, están de acuerdo. Si nosotros necesitamos decidir cual es el texto correcto, nosotros podemos basarnos en lo que la mayoría dice.

Debido al cuidado extremo que tuvieron los copiadore y el cuidado reverente de las iglesias por encima de sus Escrituras, Dios ha conservado un texto en la mayoría de los manuscritos que están igual que el original [el Nuevo Testamento griego.]

Los Libros del Nuevo Testamento

Las iglesias del primer siglo ya estaban de acuerdo en los libros del Nuevo Testamento. Había un reconocimiento formal de este hecho, después, por las iglesias en 397 D.C. Todos los libros del Nuevo Testamento, así como nosotros los tenemos hoy, habían sido juzgados por las iglesias como auténticos. Había otros libros que las iglesias rechazaron como no aptos de ser Escritura. Éstos eran los libros apócrifos que demandaban tener una visión especial de la verdad de Dios. Estos libros apócrifos fueron rechazados por las iglesias como no ser sacados de los “pozos de la salvación”. No había ninguna marca de inspiración divina en ellos. Las iglesias decidieron este asunto bajo la dirección del Espíritu Santo. **Dios, a través de las iglesias, tuvo cuidado de conservar qué libros entrarían en el Nuevo Testamento, él ciertamente conservó, a través de las iglesias, que palabras y versículos constituirían esos libros.**

Dios, a través de las iglesias, conservó las unidades más grandes (libros), El también conservó las unidades más pequeñas de Escritura (versículos), porque lo más pequeño es parte de lo más grande, y así como el más grande es conservado sin error (libros), así también el más pequeño (versículos). Dios lo hizo así conservando los textos sin error y usando a las iglesias para corregir los pocos con errores, por la mayoría. Es bastante razonable asumir eso en la escena de un accidente, por ejemplo, nueve personas dan testimonio y lo informan con precisión a la policía. Dos personas por alguna razón dicen que pasó en forma diferente. Normalmente la historia dada por los nueve es considerada la verdadera. Esto es especialmente verdadero cuando el que da testimonio de eso es confiable y no tiene ninguna razón para falsificar los hechos. Así es lo que sucede con los más de 5,000 manuscritos que existen hoy. La mayoría aplastante de estos manuscritos está de acuerdo acerca de como una variante de lectura debe ser. Las iglesias han aceptado esta evidencia durante más de 1800 años, como definitivo. Nosotros deberíamos hacerlo también.

Sin embargo, más importante que estas razones son las palabras del Señor Jesús en el asunto. En Mateo 4:4 Jesús cita del Antiguo Testamento en Deuteronomio 8:3 qué dice **“el hombre no vivirá de solo pan, mas de todo que sale de la boca de Jehová vivirá el hombre.”** En este versículo Jesús sanciona **cada palabra** de Escritura como la Palabra de Dios. El dice que sale de la boca de Dios, no sólo de las mentes de hombres. En Mateo 24:35 Jesús dijo **“El Cielo y la tierra pasarán, mas mis palabras no pasarán.”** Él declaró que sus PALABRAS no pasarían. Nosotros tenemos su promesa en ella.

¿A quién cree usted? Nosotros podemos creer a Jesús o a los críticos textuales cuya asunción básica es que el Nuevo Testamento está adulterado y sin esperanza. En Mateo 5:18 Jesús dijo que **“...ni una jota ni un tilde perecerá de la ley,”** Aquí está hablando del Antiguo Testamento pero es igualmente aplicable al Nuevo Testamento porque el Autor de ambos es el Espíritu Santo. Aquí en este versículo Jesús declara que es más fácil que el cielo y la tierra sean destruidos que una de las partes más pequeñas de una letra de la Escritura sea destruida. La jota y tilde son marcas pequeñas que van bajo una letra. Jesús dijo que ni siquiera éstas se perderían. Su argumento es que si la parte más pequeña de la Escritura está en conservación, entonces ciertamente las partes más grandes también lo estarían. En Juan 10:35 Jesús basa su argumento en una sola letra en una palabra. El argumento entero está basado en la diferencia entre **theos** (Dios) y **theoi** (dioses). Ésta es la diferencia entre la última letra si es una “s” o una “i,” singular o plural. Esto demuestra que Jesús estaba muy consciente del hecho que no sólo era las palabras de Escritura preservadas sin error, pero así mismo lo eran las mismas letras e incluso las jotas pequeñas bajo las letras. Si Jesús basa un argumento en una letra en la Escritura, y él dice que ni siquiera una parte de una letra se destruiría, entonces yo pienso que nosotros podemos creerlo. Uno puede aceptar el murmurar vago de los estudiosos o las palabras claras de Jesús que dijo que ni

quiera la partícula más pequeña de la Palabra de Dios se destruiría. Jesús dijo que Dios conservaría Su Palabra, y eso es exactamente lo que ha pasado. Dios no sólo ha inspirado santos varones para escribir su Palabra, él ha usado iglesias fieles a conservar esa Palabra recta hasta el tiempo presente. Nosotros tenemos la Palabra de Dios sin error en el Textus Receptus, porque está basado en la mayoría de manuscritos conservados por las iglesias.

La Conclusión de la Materia

Desde 1881 mucho del cristianismo ha seguido a Lachmann, Westcott y Hort en el error. Incluso muchas de las sociedades Bíblicas y Mesas directivas de misiones han caído presas de este error. En cuanto al Instituto Bíblico Bautista de Traductores, nosotros estamos firmes junto con esas iglesias fieles que han conservado la Palabra de Dios a través de los siglos. Nosotros vamos a estar firmes en la Palabra de Dios, en la Biblia del Rey Jaime (en Inglés), porque es la única traducción en el idioma inglés basado solamente en el Textus Receptus y libre de las presuposiciones del gnosticismo moderno. No hay ninguna razón para nosotros pasarnos al campamento de los Gnósticos donde es una cuestión de una opinión contra otra opinión. Nosotros no debemos seguir a nadie por su opinión. Si nosotros lo hacemos, nosotros constantemente estaremos cambiando, y cada hombre hace lo que es correcto en sus propios ojos, y en el estado deplorable del hombre moderno.

Está claro que Dios ha conservado Su Palabra a través de los siglos hasta nuestros días. Nosotros tenemos los manuscritos. Es una cuestión simple de conseguirlos y encontrar cual es la lectura en esa mayoría. Nosotros lo aceptamos en esa base, porque Dios así ha visto que las iglesias han conservado estos manuscritos y los han controlado puros a través de los siglos hasta nuestros días. Por consiguiente, nosotros podemos saber sin ninguna sombra de duda que nosotros tenemos las Escrituras hasta la mismísima palabra, a la mismísima letra, y hasta la parte más pequeña de la letra. Jesús dijo que nosotros lo sabríamos.

¿A quién cree usted?

CAPITULO 9

“LAS ESTRELLAS, LA ESCRITURA DE DIOS “

Por el Dr. DON M. FRASIER

Nota: El Dr. Don M. Frasier, es "El Padre" de Llevando la Semilla Preciosa (LPS), Un Ministerio de las Iglesias Locales. Es decir, iglesias locales imprimiendo, encuadernando, empastando, y distribuyendo las Escrituras, en varios idiomas, para el campo misionero SIN COSTO a los misioneros. Algunas veces, cuando ha sido necesario, LSP ha traducido Escrituras a otros idiomas.

Yo estoy contento de estar aquí hoy, y estoy contento de que usted también esté aquí. Cuántas personas hay aquí, no es importante; es quién está aquí. Si Dios está en alguna parte con usted, usted tiene la mayoría; usted tiene al accionista controlador, al tesorero, usted tiene todo. Si usted no tiene eso, usted es muy “pobre” (lo dijo en español).

Usted sabe, una de las cosas sobre el carácter de Dios es que El es un Dios eterno.

Yo fecharé esta cinta y yo me fecharé el 19 de marzo de 1991, Denton, Texas, y ustedes también están y el Señor está aquí, y él ha estado aquí durante un largo tiempo. Hubo un día cuando yo vi la luz del día el 18 de agosto de 1926 en el Hospital del Ejército de Salvación, en Toronto, Ontario, Canadá. Mi Madre me trajo al mundo y ella era un “corazón dulce.” Con esto, yo simplemente he regresado sesenta y cuatro años allí. Si usted se remonta un poco más, yo puedo regresar al día que mi abuelo estaba en Escocia. El era un guardabosque en la parte nortea de Escocia. Como un guardabosque, él cortó árboles, y a mí me han gustado siempre los árboles.

Yo puedo regresar a 1776 y eso significa algo para usted (la Independencia de los Estados Unidos) o más atrás a 1492 cuando Colón navegó en el océano azul; hay un argumento sobre eso, algunos dicen 1477. Usted puede regresar a 1453, eso tiene algún significado sobre la guerra de Constantinopla; usted puede regresar al siglo VI cuando algunos dicen que había una Biblia que se mostró en China, la Biblia entera en chino aproximadamente en el año seiscientos, ése es un rumor.

Nosotros podemos regresar más atrás que eso; permítame remontarme al tiempo de nuestro Señor aquí en la tierra; casi dos mil años, y la Biblia estaba allí. Permítame que nos remontemos más allá a esa era de oro de Salomón y David,

mil años antes que Cristo Jesús viniera. Y permítame que me remonte más a ese día cuando Moisés salió de Egipto. A propósito, cuando usted mira las fechas que están en el sagrado libro mire todas las fechas antiguas, ¡eso le hará volar los sesos!, mi querido amigo. Esa es la exactitud de lo que Dios hizo y cuando él lo hizo todo el tiempo. Yo aprendí algo sobre Dios, El es el único que podría estar a tiempo. Yo, o estoy temprano o llego tarde. Si usted no llega muy temprano a la iglesia, usted llegará tarde o estará ausente. Cuando Dios llena el tiempo El puede actuar en el mismo punto de tiempo.

Permítame que me remonte otro mil años de cuando Salomón y David. Dice usted, ¿Quién es ese que está mirando hacia arriba al cielo? Es un hombre que tiene una reputación de ser un sirio, a propósito él no es egipcio. Yo he disfrutado a este hombre, Hermano George (Anderson), usted va a tener que hablar más en eso de “Hay oro allí en las colinas de ellos”... y usted sabe donde está la veta, y usted tiene que excavar un poco más para más gente. ¡Hombre! La ley de la primera mención... esa iglesia se ató a eso... la iglesia de Antioquía; hombre, usted bien podría hacer algo con eso. La ley de la primera mención; Dios habló con una “carambola” cuando él no podía hacer que salieran de Jerusalén, El dijo que todos fueron a diferentes lugares excepto los apóstoles. Todos los muchachos ordenados (pastores ordenados) se quedaron casa.

Había un movimiento de hombres laicos (yo odio esa palabra, “hombre laicos”), eso hizo que el evangelio saliera a Antioquía. ¡Ellos tenían que darse prisa y ordenar a alguien y enviarlo a que alcanzara el avivamiento! Bernabé fue hacia allá y ellos dijeron, “nosotros necesitamos ayuda,” y él fue y consiguió ayuda, y llamó a Saulo. Pero nosotros estamos dos mil años antes de eso con Abraham. Permítame remontar un poco más. Dice usted, ¿cuándo pasó el diluvio? ¡Yo le digo, no lo sé exactamente, y no me importa, pero de seguro estaba muy mojado!

Me encanta la ciencia de la creación, permítame remontarnos aún más, y permítame ir a cazar a Dios. ¿Está El allí? Sí, El está allí, su palabra está allí. Nosotros realmente podemos regresar más allá de la creación del mundo, y yo puedo regresar más allá de la creación y yo puedo estar allí en la eternidad y yo veo que Dios está allí.

Permítame ser por un momento un evolucionista y permítame remontarme tres mil millones, trillones, cuatrillones y Dios todavía está allí. A propósito, El no ha cambiado nunca. Es él el mismo ayer, hoy y para siempre, ningún cambio, eso me gusta, ¿a usted no? Me gusta ser amado basado en gracia y no en obras. Yo sé que la gracia lo amará de todos modos. Nosotros regresamos aún más, pasando la eternidad y nosotros encontramos que Dios ha estado allí, nosotros le adoramos, le rendimos culto a un sempiterno, eterno Dios.

Cuando su imaginación cae en debilidad, a propósito, mi cerebro se cansa demasiado cuando va en esa dirección, yo me desmorono, y apenas puedo decir que estoy demasiado cansado. Yo he estado aquí dos mil millones, billones y Dios todavía está aquí; dice usted, ¿De dónde vino El? Bien, mi pequeño niño, no hay ninguna respuesta que yo le pueda dar a esa pregunta; y a propósito, El no vino de ninguna parte, El siempre ha sido. ¡Hombre! Si usted logra aferrarse a esa verdad, usted sabe que este no es un asunto temporal, esto es eterno!

Así que para volver a esas raíces yo voy a poner mi nivel a plomo para completar dentro del tiempo que me queda hoy, pero yo espero que lo haya asustado un poco en relación a las raíces del idioma de la escritura.

Yo puedo decirle que en esta forma nosotros hemos realizado un viaje largo en lapsos de quinientos años y hemos encontrado a Dios y la eternidad. Usted sabe que Jesús era entonces muy inteligente. Usted me dirá, ¿qué quiere usted decir hermano Frasier? Yo quiero decir que el Hijo de Dios era la sabiduría de Dios y El fue el medio por lo que este mundo fue creado.

Ahora, ésta es mi traducción, Jesús es la cosa más inteligente que Dios el Padre jamás hizo, por el Espíritu Santo, pero él es la sabiduría de Dios. Decimos nosotros, Dios, ¿qué tan inteligente eres? Me gustaría medir su IQ, pero cuándo usted la ha medido, sus iniciales serán J.C. Por qué es él la sabiduría de Dios. El dijo, “**...Cuando establecía los fundamentos de la tierra; Con él estaba yo ordenándolo todo.**” Hablando de la sabiduría, Proverbios 8:29. Nuestro Dios está probando su carácter. Nosotros somos hombres libres... a propósito, yo estaba hablando con el Hermano Gary aquí, y su esposa está con él y ella está esperando, y él también lo está. ¡La era comunista se ha olvidado que lo que está en el vientre de esa madre no es solo su cuerpo, sino que es un nuevo cuerpo y se compone de dos cuerpos y nosotros necesitamos a algunos hombres que se levanten y digan ¡Paren de matar nuestros cuerpos! Ese es mi hijo, mi hijo fue concebido, yo fui concebido en el vientre de mi madre por mi padre.

Dios no habló con nada, todo lo que El hizo, lo hizo así, con la palabra. Cuando Dios habló no había ningún público; luego un público apareció y las estrellas fueron hechas por sus palabras. ¿Qué son las estrellas? Las estrellas son la Biblia que nos muestran algunas cosas, y usted sería un necio si usted no puede ver lo que la vida creativa de algo es; y que había una mente que organizó; que no era solamente un accidente del azar.

Yo oí de un hombre que fue a la luna, era un evolucionista cuando él llegó allá, y estando de pie en la luna él vio hacia atrás y comprendió que esto no pasó solo por accidente del azar. El regresó a la fe que él había oído cuando era niño. Ahora, usted dice, ¿por qué? No podría haber pasado, si hubiera habido una confusión desorganizado; ¡pero no es, está todo organizado!

Usted está de pie en medio, lo más lejos que usted suba, se vuelve más magnánimo y usted nunca encuentra el extremo al subir. Usted va al interior y se va haciendo más pequeño y más pequeño y más pequeño y usted nunca llega allá, usted piensa que usted tiene la parte indivisible del neutrón y no, tiene subdivisiones y secciones que usted nunca ve. Usted nunca vivirá mucho tiempo bastante para aplomar la profundidad y nunca lo bastante tiempo para aplomar la altura.

No fue maravilloso cuando Dios hizo la tierra y él hizo algunas estrellas y él hizo algo más. Las estrellas son la escritura de Dios escritas en la nada y El no necesitó una pluma, él habló y las letras saltaron a la realidad y yo deseo que nosotros pudiéramos tener algunos Bautista que pudieran actuar así, que cuando Dios habla, **mi amigo, ese es su mandato para realizarlo, y para hacerlo**, usted dirá, ¿por qué? simplemente porque El así lo dijo. Usted no necesita “un llamado,” mi amigo. Usted escucha el mandato y allí tiene usted el llamado.

Abraham, la palabra está hablando acerca de Abraham que sale temprano de los Caldeos; la misma palabra se usa en referencia al “llamado” o el mandamiento, es la misma palabra que Dios habló con Adán. ¿Cómo le gustaría a usted haber ido a esa escuela? Bien, lea la Biblia, copie la Biblia, (eso es lo que a algunos Bautista no les gusta). Nosotros somos ejecutivos demasiado ocupados, no tenemos tiempo para actuar como una estrella. ¿Por qué no podríamos escribir nosotros?

A propósito, usted sabe que cada traducción que se ha hecho en el mundo, alguien (aun cuando él haya sido un Modernista) se sentó y escribió cada palabra a mano antes de que él lo llevara después a una prensa para la impresión; alguien tiene que escribirlo. Dios es un escritor bastante bueno. Dios habló con Noé y le dio un plano de cómo construir un barco, después, El le dio una señal. ¿Qué estaba haciendo Dios? El escribió en las nubes, él escribió el arco iris. Él lo escribió con sus palabras. ¡Busque esa palabra! En el libro de Génesis se refiere a una palabra que es una señal de algo más; representa algo más, y ése es lo que esta Biblia hace. Éste es un libro milagroso. No sólo le dice las obras que usted ve; le dice el futuro, lo que Dios va a realizar, lo que El ya ha escrito y ésta es su tabla de contenido para toda la eternidad (mostró su Biblia).

Dios habló con Noé y le dio una señal y Dios habló con Abraham. Todos nosotros pensamos que Moisés tenía los primeros mandamientos en la ley y el testimonio, y no es así. Él tenía la misma ley y mandamientos que Dios dio a Adán y Dios dio a Abraham. Dios habló, y Abraham escucharía su voz. ¿Cree usted que Dios usó su voz? ¿Cree usted que Dios habló con Adán? Yo voy a hacerle una pregunta que hace que los modernistas se enfaden. ¿Cree usted que Dios puede hablar hoy? ¿Ha hablado Dios alguna vez con usted?

Algunos hombres dicen que yo fui el fundador de Llevando la Semilla Preciosa, yo no soy, Dios es. Un día en que yo estaba por la noche en mi oficina de la iglesia a las 11:00; Yo estaba cansado de trabajar y yo no entendía por qué un Bautista estaría “jugando” con una Biblia, ya que no es tradicional para un misionero intentar publicar la palabra de Dios, (ésa no es una práctica bautista). Bien, yo era un sapo cornudo, y yo era como una bala perdida, yo era un pato bastante peculiar, un misionero no se hace tonto pensando en poner la palabra de Dios en las manos de los paganos. ¿Por qué alguien se haría tonto, o jugaría con una prensa de impresión? ¿o, por qué alguien le serviría a otro? ¿Piensa usted que usted es minoritario? Yo no. Usted es tan importante como cualquier otro.

Yo conozco a algunos hombres de Dios que están en el campo misionero; usted los va a encontrar alineados al trono del juicio de Cristo. Hay algunos hombres allá afuera que les llegarán algunos premios. Yo estaría contento con limpiar los zapatos de esos hombres.

¿Le llevaría usted al Apóstol Pablo sus maletas si él pasara por Denton en el autobús? ¿Iría usted a las 2:00 de la mañana y recogería su equipaje? Yo llamaría a mi dulce esposa y le diría que yo tengo una oportunidad y voy a tomarla. Sabe, a veces usted puede ir, y puede servir a Dios; Dios habla, hay un Dios real. Así sucede un día en la vida de un cristiano, y sucedió en mi vida; yo le llamo cuando la estrella de la mañana escribió en mi corazón. La estrella de día se levantó en mi corazón; era como esos matrimonios que es mejor sentirlo que describirlo. Yo no puedo explicarlo; es como el matrimonio, yo les declaro un misterio. Sigue siendo un misterio; estando de pie en esa iglesia de noche, yo dije, oh Señor ¿qué estamos haciendo nosotros con este material del Nuevo Testamento? El Señor habló a mi corazón y yo entendí que Dios puede hablar conmigo. Yo pensé que él usa las orejas; bien puede hacerlo, él plantó la oreja, y él sabe como manejarlas. El también hizo su corazón, y El conoce que su corazón tiene orejas... a veces. Esa noche yo tuve noticias de Él y yo he estado corriendo desde entonces en gloria. **“Mis ovejas oyen mi voz, y yo las conozco, y me siguen.”**

¡Oíganme ahora! Ustedes tienen un gran líder en algún lugar que les señala hacia el que es la fuente de nuestra fe. El está apuntando a la persona correcta. Usted ha de estar examinando su hombro y viéndole alinearse con Cristo. Si él no está alineado con Cristo Jesús sólo espere y vea lo que él hace. ¡Alíniense!

Dios habló con Abraham, Moisés, y Salomón. Cómo le hubiera parecido a usted estar de pie, a aproximadamente 500 metros de altura y pedirle a Dios que envíe fuego hacia abajo, delante de un millón de personas. Estaríamos hablando de un necio si usted hizo esa oración delante de un millón de personas y no sucedió nada. El oró y sí sucedió; y luego ellos vieron un fuego salir del cielo hacia abajo; ése era Dios que escribía a Israel y que les decía sobre el Rey Salomón. El, luego escribió una historia trágica. ¿Cómo puede un hombre admirar el cielo y ver ese fuego que baja y permite que su vida, con todos sus hijos, alguien rompa la manguera del agua para apagar el fuego?

¿Cómo un hombre pueda ser tan tonto! Nosotros necesitamos algo mejor que la salvación que es para los pecados pasados. Nosotros necesitamos algo para hoy, mañana, y de aquí en adelante. Nosotros necesitamos algo permanente. Nosotros necesitamos el tipo de salvación que nos cubra del pasado, de la eternidad desde el nacimiento a través de la salvación como a través de la muerte, y bendiciendo a Dios por toda la eternidad.

La era del reino puede estar aquí dentro de siete años. ¿Piensa usted que los bautistas va a evangelizar la nación antes de ese tiempo? Yo no lo creo. Dice usted, ¿es esa Su voluntad? ¡Sí! El quiere que cada tribu y cada nación sean salvas. El todavía está esperando a los Bautistas, muchos Bautista y Evangelistas a que hagan algunas correcciones y cambios. No está usted alegre de que nosotros rendimos culto a un Dios que no tiene que cambiar. Nosotros necesitamos un cambio, nosotros necesitamos un cambio en cómo nosotros tratamos a Dios. ¿No hemos clamado nosotros a Dios, y cuándo lo oímos, lo ignoramos o nos olvidamos de El?

Esa es la razón por la que nosotros tenemos una Biblia. Dios lo decretó que sería así, el testimonio... yo lo doy... yo pienso que va a ser un fracaso ridículo y sorprendente en el trono del juicio de Cristo si los paganos perecen y van al infierno.

Hay sólo diez (grandes) idiomas en el mundo y nosotros podríamos alcanzar sólo el 99% de la población de la tierra con esos diez. ¿Es justo para esos otros seis mil (idiomas), morir en la oscuridad? A propósito, ellos no pueden ver las estrellas.

Yo hablaba con una mujer en México, hace muchos años, ella nunca había visto un automóvil o televisión o tren del ferrocarril; ella había visto aviones, porque volaban por encima de su valle. Las estrellas están allá, afuera, la tarea aún no está terminada; ¡Cuán grande es, y cuán corto tiempo para hacerlo! Nosotros necesitamos alguna clase de milagro que se adhiera a nuestra vida para cambiarla. Por la buenas ganas de Dios estamos para ser usados o no serlo. Nosotros hacemos cosas y nos metemos en cosas que sólo la muerte puede sacarnos de ellas. Las iglesias se meten en cosas de las cuales no se pueden salir durante treinta años, (deudas).

De donde vino la Biblia, a Abraham le llamaban sirio, él salió de Caldea. Hay destellos de palabras persas, babilónicas, y arameas en la Biblia; tanto que la mitad de algunos de los libros del Antiguo Testamento se escribieron en un idioma diferente del hebreo, pero el hebreo es el idioma principal. Hebreo es el **Texto Recibido** de Dios para el Antiguo Testamento; también había palabras que salieron en hebreo, y fueron publicadas en otros idiomas. Nosotros debemos poner nuestro vocabulario en más de tres mil tribus que no tienen nada en lo absoluto. Algunas personas dicen que ellos tienen todas las palabras que necesitan en su idioma, pero yo no lo creo. Ellos no tienen la palabra JESUS. Nosotros tenemos que llevar la palabra, tenemos que darles ese nombre.

La estructura del carácter del idioma hebreo es de un diseño muy distintivo, sobre todo como el idioma da significado a los nombres; así está hecho. ¿De dónde sacó usted eso, hermano Frasier? Lo recibí de Adán, él aprendió a hacerlo. Su maestro le enseñó cómo hacerlo; ningún otro idioma fue usado. Yo le llamo a esto el **TEXTO RECIBIDO**.

Dios ha tenido un plan para que su pueblo preserve el **texto recibido**. ¿Cómo Lo hace? El hace temer a las personas que lo manejan, con el mismo infierno. El dijo, “no le agregues, o yo te agregaré a tí.” El lugar de esto está en Apocalipsis, “no le quites, o yo quitaré tu nombre del Libro de la Vida. (Ap. 22: 18,19; él lo dijo parafraseado)

El Telegrama Estrella (un periódico de Fort Worth, Texas), si ellos borrarán mi nombre de su lista de subscriptores, mi querido amigo, eso no me importaría; Yo soy temeroso de Dios, yo temo desafiarlo con asuntos de esta magnitud. No le quites nada. Yo les voy a dejar con un pensamiento, si usted lo estudia, usted va a sacar algo maravilloso.

Dios ha ordenado que nosotros no le quitemos, (resta); y ha ordenado que no agreguemos (suma). El ha ordenado que la dividamos debidamente (dividir) y que nosotros la multipliquemos debidamente (multiplicar).

Dios no quiere a hombres simples en matemáticas como Bautistas, él quiere que sepan matemáticas complicadas. El quiere división y multiplicación. Yo apenas le he dado un principio, usted no necesita preocuparse por crear una nueva Biblia. Solamente, no le agregue, ni le quite.

Está escrito en medio de la Biblia, al principio, en Proverbios, en Hechos, en Salmos, en el Pentateuco; y en la parte posterior de la Biblia, ya sea al principio o al final es lo mismo, siempre mantiene la misma actitud. Lo que Dios está diciendo, usted tiene que tomarlo “tal y como es”. Dios estableció su palabra y usted puede escoger, puede encontrar, y puede identificar una biblia falsa con la verdadera. Y a propósito, tampoco agregue, ni le quite a una falsificación; simplemente déjela como está. Tome la palabra de Dios en su integridad y “trázela” debidamente. ¿Dónde dividiría usted debidamente la Biblia? ¿Cómo divide usted debidamente la Biblia, el Nuevo Testamento?. Usted no puede dividir ni siquiera un libro. ¿Cómo es que usted la va a partir en pedazos pequeños para dárselos a los pequeñines? Usted la divide debidamente, y entonces la multiplica. ¿Sabe usted por qué algunos Bautistas dicen que multiplicar no es suficiente?, ¡Porque ellos no la han sabido dividir debidamente! Y si usted divide debidamente, usted multiplicará; y cualquiera sabe que eso no es matemáticas, es cómo usted hace el trabajo, multiplicando y dividiendo; ése es lo que usted hace con la palabra de Dios, simplemente pártala y dela a los demás.

Este libro puede hacerlo sabio hacia la salvación pero no lo salva, JESUS es el que lo salva. Este libro puede hacerle hombre sabio. Si usted está cansado, usted se siente “gris,” usted está calvo, o usted está enfermo, no importa, el libro es capaz; es oro puro. El libro puede hacer el trabajo, si nosotros lo apreciáramos.

CAPITULO 10

LA BIBLIA ES UN LIBRO SOBRENATURAL

Por el DR. JIMMY THARPE

Pastor del Tabernáculo Bautista en Shreveport, Louisiana, y Canciller de la Universidad Bautista de Louisiana.

Nota: Dr. Tharpe predicó en la Conferencia de Denton sobre “La Biblia Es Un Libro Sobrenatural” Y se refirió a La Biblia en Inglés, la del Rey Jaime, que es, quizás, la única Biblia que queda INTACTA, de la Familia Textus Receptus.

Hay algo especial sobre este hombre que yo conocí en México cuando estaba haciendo trabajo misionero (El Dr. Don M. Frasier). Yo nunca me olvidaré de esa reunión, yo lo he amado desde entonces. La eternidad revelará que él será uno de los grandes gigantes de todos. El probablemente ha sido más instrumental en dar La Palabra a millones de personas. La Biblia tiene mucho que decir sobre “el primero será postrero y el postrero primero.” Yo intento ver el original, para ver lo que significa. Mas creo que ya lo sé, por simplemente leerlo en inglés; este hombre no es un pequeño predicador del maizal, él es un gran predicador que estará al trono del juicio de Cristo y recibirá premios cuando algunos de los predicadores bien renombrados estarán en último lugar. Así lo creo.

Leyendo II Timoteo 2, Capítulo 3, Versículo 16, ***“Toda Escritura es inspirada divinamente y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instituir en justicia, Para que el hombre de Dios sea perfecto, enteramente instruido para toda buena obra.”***

Me gustaría hablar acerca de la Biblia, un libro sobrenatural, y que en inglés es la Versión del Rey Jaime. Yo pienso eso con todo mi corazón. Yo estoy pasando rápidamente por una introducción debido al corto tiempo.

La incredulidad en la Biblia es la causa de la raíz del vacío espiritual, y la falta absoluta de oración, y la desnudez de miles de iglesias. Yo sé que nosotros creemos eso. No es bastante con simplemente creer, eso es maravilloso, pero para saber por qué nosotros creemos es por lo qué estamos aquí hoy, eso es muy importante.

Sin embargo, yo someto a usted después de haber tomado tres años de griego, y un año de hebreo; yo estaba bastante confundido. Yo estaba aún más después de que yo terminé que cuando yo empecé sobre el griego y el hebreo, yo no sé demasiado excepto que lo amo. Yo tendría un poco de problema si alguien entrara y estuviera hablando en griego, y diciendo, “yo soy un griego de Grecia,” yo lo resentiría un poco, tanto como usted lo haría; pero por eso es que yo amo

la Version en inglés, la del Rey Jaime. Ahora, no salga corriendo y diga que aquí tenemos uno de esos hombres con una revelación sobre el futuro, no señor. Yo creo que el idioma original fue dado por el Espíritu Santo, por el Dios Omnipotente. ¡Yo doy gracias a Dios que ésta es mi palabra preciosa maravillosa de Dios! La Biblia del Rey Jaime en habla inglesa dada por Dios al corazón de Jimmy Tharpe en nuestro idioma, yo amo eso.

Ahora nosotros siempre debemos recordar la preciosa palabra de Dios en II Samuel 23:2, ***“El Espíritu de Jehová ha hablado por mí, Y su palabra ha sido en mi lengua.”*** y eso me dice quién escribió la Biblia. Dios la escribió.

Nosotros debemos tener fe en Dios al saber que lo que nosotros simplemente hemos oído con nuestras orejas es tan verdadero, que por su iglesia bendita El recibió gloria, ***“A él sea gloria en la iglesia por Cristo Jesús, por todos edades del siglo de los siglos. Amén.”*** (Ef. 3:21) Con esa gran comisión de Dios, nosotros debemos saber que Dios nos ha dado la verdad. Usted está extendiéndose en esto, por eso es que usted está aquí hoy.

II de Pedro, Capítulo 1, versículo 21 dice una promesa que la profecía no vino por voluntad de hombre, la santa voluntad de Dios, y por fe, que ellos fueron movidos por El Espíritu Santo, yo no creo que ellos no pudieran hacer nada por el contrario, usted dice, “¿lo entendieron ellos?” Yo no creo que lo hayan hecho, de todos modos, no tenían que entenderlo.

Nosotros somos un manojo de tontos. Usted sabe cuando yo veo cuan grande es Dios, y que tan poco nosotros sabemos; y después de varios años de educación a la que yo fui expuesto y no la tomé. Yo veo hacia arriba y me veo cómo un tonto a la vista de Dios.

Cuando usted oye a hombres que hablan con autoridad como a los que hemos escuchado hoy, yo odio ponerme de pie aquí y predicar pero yo tengo que sacar todo esto antes para que yo pueda predicar un poco por un minuto. Yo soy un predicador bullicioso. Yo sé que a veces una carreta vacía produce mucho ruido. Yo tengo que predicar lo que yo siento, y hoy yo me siento bien en mi alma.

¿Fueron inspirados estos hombres? Sí señor. Yo supongo que yo sería un necio si apenas empezara a verlo. Yo creo eso con todo mi corazón y cuando ellos hablan de cielo e infierno yo lo creo literalmente tal y como Dios lo dijo. Este es un libro sobrenatural con un cielo sobrenatural y este libro desde la primera página hasta la última página lo es. Si usted no ha oído nada más que la Biblia del Rey Jaime, mi amigo, usted no va por el camino equivocado. Amén.

Algunos predicadores vienen y traen estos pequeños librillos, como si fueran limosneros. Usted cita un pasaje en el Antiguo Testamento y ellos dicen, “hay, pues yo no traje mi Antiguo Testamento,” usted trajo un limosnero, usted necesita traer una espada, que le permita cortar, porque cortará. Ahora nosotros vemos lo predicho en este libro mil años antes de que pasara. Cuando usted ve la exactitud, la prueba científica, yo voy más allá de la ciencia escrita antes de que los hombres se hicieran científicos; y la ciencia natural no existía en aquél entonces cuando Dios dio la verdad.

Los científicos lo van a guiar equivocado; y hay razones, yo le daré rápidamente cinco, que ellos sostendrán esta Biblia de semejante manera que usted sabrá la autenticidad, y la autoridad de ella, la singularidad de la inspiración que Dios le dio, cuando la dio.

Primero. En la exactitud científica de la ciencia de este libro; y todo lo demás, yo pienso que ya se había pensado. Recuerde, la Biblia no es un libro de texto de ciencia.

Ahora la Biblia no nos dice cómo el cielo va pasando, sino **cómo** nosotros vamos a allá. Hay tantas pepitas de oro en este libro precioso que nosotros nunca podríamos mencionar en este corto tiempo todo lo que yo quiero decir. Las declaraciones de la Biblia están en armonía con verdadera ciencia y la verdadera ciencia en esta Biblia caminan de la mano, y cuando nosotros vemos al principio en Génesis 1:1 que Dios creó los cielos y la tierra. La ciencia creía que la tierra vino primero, pero Moisés sabía mejor que eso, que se creó el cielo antes que la tierra; la Universidad de Yale enseñó esto hasta como 1875 en esta área.

Nos dicen por la palabra de Dios que Dios nos ha enseñado en Génesis 1:1 que El creó los cielos y la tierra, así que el cielo es primero. La ciencia dice que es segundo, su idea de lo que el cielo es. Cuando usted va a la palabra de Dios, usted sabe mejor; hay muchas cosas que el sabio sabe: ellos dijeron que la tierra se apoyó en una plataforma hecha de la espalda de un elefante; este estaba de pie en la concha del cuerpo de una tortuga, y la tortuga de pie en el rollo de una gran serpiente. Yo no sé donde la serpiente estaba de pie. Y cuando el elefante se agitó causó terremotos. ¿No es esto bastante rico en sabiduría? Es muy profundo (Risas).

Job escribió una prueba científica aquí en la Biblia cuando él escribió en Job 26:7, ***“(Dios) cuelga la tierra sobre nada.”*** ¿No hace eso a Dios grande?, me encanta todo esto.

¡Oh! Los científicos dijeron que la tierra era cuadrada y plana, pero Isaías dijo en 40:22 ***“(Dios) El está asentado sobre el globo de la tierra.”*** Un Dios bastante grande... pero Dios no tiene que sostener el hecho de que El existe; El solo dijo, ***“en el principio Dios...”*** ¿Quién quiere estar de pie e intentar ir contra la mente de Dios? ¿o habita en la mente de Dios? Eso es como un buen perro que le ladra a un árbol. ¡Oh Cuán triste!

Un astrólogo contó 1,022 estrellas, esto fue en el año 200 B.C.; cuando Ptolomeo las contó, él tenía cuatro más 1,026. Mil cuatro años después, Galileo dijo que las estrellas eran tan numerosas para poder ser contadas; hombres de ciencia también pensaron eso, y también que las estrellas no podían ser numeradas por el telescopio que ellos usaron. Nosotros encontramos muchas veces que ellos intentaron demostrar estas teorías con una cosa simple como un telescopio. En Jeremías 23:22 “las estrellas no pueden numerarse.” Bien, yo creo en la Biblia.

Usted me dijo algo la semana pasada por teléfono que estremeció mi alma. Usted dijo, hermano Frasier, que a simple vista se ven de cuatro a seis mil estrellas y que éstas representan los idiomas; y hermano, cuando usted ve de cuatro a seis mil, usted está viendo todos los idiomas de la tierra, y ¿no deberíamos decir nosotros, Oh Dios, forma un fuego dentro de nosotros para que ellos puedan leer la palabra de Dios? Démosles la Palabra de Dios, y podamos ser nosotros como estrellas conforme vamos haciéndolo. Esto es un desafío a nuestros corazones; y cuando nosotros vamos a la palabra de Dios, es tan preciosa y nosotros hemos de gritar cuando pensamos que Dios nos ha bendecido tanto hasta salvarnos con tanta gracia, y nos da una pequeña parte en tan semejante grande programa.

Ahora el telescopio nos dice que se han visto millones de estrellas, y hay un gran espacio vacío en el Norte; y este está sin una sola estrella en ese lugar particular, pero mire en Job 26, versículo 7. El dijo que Dios se expande hacia el Aquilón (Norte) del lugar vacío. ¿Quién le dijo a Job? Yo le diré, el mismo Dios que nos dio este libro sobrenatural; y nosotros hemos de dar gracias a Dios por ello.

La ciencia creía que la luna era un gran cuerpo luminoso, después la ciencia demostró que la luna no brilla de por sí misma, sino sólo refleja la luz del sol. La Biblia dice en Job 25:5 que la luna no brilla. Dios sabe, y nos dio este libro sobrenatural de los antiguos. Yo me agobiaba hasta el cansancio predicando cuando ellos insistían que la luna era más grande que el sol; pero incluso la ciencia moderna nos ha dicho que el sol es cinco millones de veces más grande que la luna. Ahora entonces la Biblia reveló este hecho mucho antes que la ciencia lo hubiera pensado, en Génesis 1:16 ***“E hizo Dios las dos grandes lumbreras; la lumbrera mayor para gobernar el día, y la menos para gobernar la noche”.*** y ésta es una prueba más en el libro sobrenatural que Dios nos ha dado.

Permítame tomar la pequeña palabra “sangre,” la cual nosotros creemos tanto en ella, sobre todo en “Calvario”. Cuando William Harvey descubrió la circulación de la sangre, él intentó curar a las personas sacando la sangre. Así como él lo hizo con el padre de nuestra nación, George Washington; cuando el drenó completamente la sangre de su cuerpo, lo mató. Si él hubiera sabido de Levítico 17:9, el gran Dios de este libro sobrenatural dijo que la vida de toda la carne está en la sangre. Dios ya nos lo había dicho.

De nuevo, el señor James Simpson de Deenberg a través de su invención maravillosa de cloroformo. El supo que Dios podía hacer cirugía, él lo tomó de aquí, de Génesis 2:22. El Señor Dios ordenó un sueño profundo sobre Adán; El tomó una de sus costillas y cerró su carne. Fue allí cuando él oyó los chillidos y lamentos de las personas cuando les amputaban las piernas, y él dijo, “yo creo que puede hacerse”, y debido a la palabra de Dios él inventó la forma en que un hombre podría dormirse mientras su pierna estaba siendo cortada. ¡Gloria a Dios!

Usted dice que Simpson era inteligente, no, no lo era, él solamente leyó el libro, el libro sobrenatural, esa misma Biblia que enseña la segunda venida de nuestro Señor. ¡Oh! ¡Qué tan precioso es esto!

La Biblia dice en I de Corintios en el versículo 52, capítulo 15 que él estará viniendo en un abrir y cerrar de ojos. Dice usted, ¿cuánto tiempo es el centelleo del ojo? Déjeme que le diga; tan rápido como usted quiere que yo predique esto (risas). Usted ve, el centelleo de un ojo, yo leí en un periódico, un científico tiene un instrumento que mide el centelleo de un ojo, y es muchas veces más rápido que un chispazo. Es decir, trescientos milésimos de segundo.

Cuando Jesús venga en un abrir y cerrar de ojos; jagárrese hermano! No vamos a tener tiempo ni de decir “Aleluya” hasta que nosotros veamos a Jesús. Todo esto está en la Biblia, y dice que en ese día, ***“Entonces estarán dos en el campo; el uno será tomado, y el otro se dejará”.*** Mateo 24:40

Nosotros sabemos que el mundo es redondo, no plano, pero un lado de este mundo tiene día, y un lado tiene noche en el mismo segundo, aun ahora noche y día reinan en este momento cuando yo estoy predicando. Nosotros no supimos eso, sino hasta 1600 años después de que el evangelio se escribió, pero toda la exactitud científica de esta Biblia; el conocimiento y hechos que Dios tiene, que nosotros pudiéramos beneficiarnos en esta reunión hoy, y Dios lo resume simplemente a esto: cree en mi libro sobrenatural, olvídate de todo lo científico. Yo me he pasado mucho tiempo en eso.

Segundo. La herencia histórica de esta Biblia es una de las pruebas científicas más maravillosas que nosotros tenemos en esta bendita Versión del Rey Jaime, del T.R.

La Biblia es verdadera historia; si usted quiere verdadera historia vaya a la Biblia. ¿Cómo sabe usted quién nos hizo? ¿de dónde venimos nosotros? La Biblia. ¿Cómo sabe usted que hay un hogar en el cielo después que todo esto haya pasado? La Biblia. ¿Cómo sabe usted que Jesús va a venir por nosotros? La Biblia. Yo no querría vivir una hora más si yo no supiera eso. Yo doy gracias a Dios por la verdadera palabra de Dios. Cuando usted establece sucesos históricos, tal vez estos puedan no ser verdaderos, pero cuando Dios pone los hechos aquí, en la Biblia, usted puede asegurarse que realmente sucedieron; y nosotros tenemos una historia aún más maravillosa del Espíritu Santo, que el hombre pudiera tener en la historia de la humanidad. Dios sabe lo que él está haciendo y siempre lo hace.

R.G. Lee tiene un libro que todos deberían de leer, aunque él está ahora en la gloria, se llama “Yo Creo”. Si usted lo toma, no lo puede soltar. Me gusta lo que él dice en este libro. Él dijo que cuando Robert Ingersoll anduvo en este país disertando sobre los errores de Moisés, él dijo que la gente pagó \$5.00 dólares por boleto para oír esto. Entonces él dice, “yo no soy un hombre inteligente, pero yo pagaría \$100.00 dólares por boleto, con gusto, para oír a Moisés hablar sobre los errores de Ingersoll, en la corte.

Un abogado joven estaba cuestionando a un hombre de Dios. “Cree usted que Jonás se tragó a la ballena”? “No señor, la Biblia no dice que Jonás se tragó a la ballena, pero que la ballena tragó a Jonás. Si la palabra de Dios dijera que Jonás se tragó a la ballena yo lo creería”. ¿Tiene usted ese tipo de fe en Dios? Esa es una fe tan grande como la ballena.

Dijo R. G. Lee en el mismo libro, como algunas personas dicen, “debe ser duro para Dios hacer a un asno hablar...” pero si Dios pudo haber causado que usted le de vuelta a un botón y oye a Carusso cantar algo de hace muchos años, ¿no podría hacer Dios a un asno de orejas largas hablar? Yo dije, “Amén”. Usted sabe que nosotros tenemos problemas para creer en algunas cosas.

No hace muchos años, yo estaba en el compañerismo, comiendo en la casa de un predicador muy querido, con los siete presidentes del Compañerismo Bautista Bíblico, y estábamos disfrutando juntos, pasando un buen rato. Yo era muy nuevo en la Sección de Misiones y en nuestra Universidad Cristiana Bautista, y uno de ellos me dijo, “Jimmy, usted tiene que tomar una decisión si usted está de acuerdo con cambiar algunas vocales, y luego algunas nuevas palabras de la Biblia del Rey Jaime, porque usted tendrá que ser confrontado con eso. Yo dije, “No señor, yo me confronto con esto ahora mismo. Yo tomaré mi posición ahora. Yo nunca agregaré o tomaré de la preciosa versión del Rey Jaime, no, ni siquiera una ‘U’ ni una vocal.” Y aquéllos de ustedes quiénes han estudiado el inglés, saben que algunas veces está en plural y aunque usted no sepa cómo se traduce; pero yo dije, yo no tendré parte en cambiar ninguna parte de esta bendita palabra de Dios.

Usted ve, usted tiene que recordar que yo soy ahora un tonto. Usted dice que yo soy canciller de una universidad. Yo tenía que buscar en el diccionario para ver si “canciller” era con dos “L’s” en lugar de una. Yo averigüé que “canciller” se deletreó con dos “L’s”. Yo no pretendo ser un tipo inteligente, yo soy solamente un viejo predicador bautista del maizal que ha tenido una pequeña parte en semejante volumen de este maravilloso libro sobrenatural. Yo no tengo que pasarme todo este tiempo excavando, yo estoy orgulloso de todos ustedes los eruditos que están aquí, mantengan lo que han empezado. Acabo de recorrer aproximadamente nueve años con lo que dije, yo creo que les voy a ahorrar mucho tiempo de estudio. Ellos vienen a mí y me preguntan, ¿qué cree usted? yo no quiero ir para atrás investigando algo que yo ya sé, querido amigo, y decirles que depende de ustedes porque tienen más sentido común que yo. No, yo me voy a reclinar tranquilo y decir, “Señor yo creo en tu palabra.”

Yo siento compasión por esos pobres diablos, su pelo está poniéndose gris, y ellos tienen triples bifocales intentando averiguar todas estas verdades. Yo estoy orgulloso de que nosotros las tenemos, “siganle adelante muchachos,” pero todas están basadas en una palabra, FE. Gracias Jesús.

Ahora, usted no tiene que ser tan inteligente para salvarse y rendirse a la voluntad de Dios, y creer en este libro y en cada palabra de él; usted no tiene que hacer eso. Todo lo que usted tiene que hacer es creer en Dios, y yo sé con mi propio corazón que todo va a salir bien en la herencia histórica de este bendito libro. Cuando yo veo esto, que nadie podría demostrar un solo error en este libro, ninguno. Es un libro sobrenatural y usted puede creer que ha encontrado algún error, pero yo le prometo que la palabra de Dios estará firme, y verdadera y ningún lugar de este libro lo va a guiar equivocadamente, yo tengo la unidad maravillosa de este libro.

Ha pensado usted sobre el hecho que este no es un solo libro, sino una biblioteca de sesenta y seis libros. Traducidos por cincuenta y seis traductores maravillosos (KJV). Usted dice la mayoría de éstos eran Obispos Episcopales. No me

importa quienes hayan sido, ellos podrían haber sido pigmeos del Africa, mi fe no está en ellos, y no está en el Rey Jaime mismo, yo le digo donde está mi fe: ¡en Dios que nos dio la unidad de esta Biblia, mi fe entera está allí! Y usted no tiene que venir a mí, y decirme, “Dios **quiso** decir... esto,” Dios dice lo que Él quiere decir!

Esta se escribió durante un periodo de 1,500 años. No me importa si hayan sido 3,000. ¿Qué diferencia representa?

Había Reyes, Poetas, Pescadores, pastores de animales, todos éstos son los autores de la Biblia.

¿Quién es el autor de la Biblia? Dios Todopoderoso. Usted recibe su doctrina y las enseñanzas éticas de la palabra de Dios, porque la mente de Dios es la mente que controla la historia; nosotros no la controlamos, El también controla a las mentes de aquéllos que escriben la historia. Ninguno de usted podría pensar sin que Dios les ayudara a mirar, con el pensamiento de El en, “el Principio de Segundos” en esta Biblia. Dios hace a un lado los primeros, y escoge a los segundos. El primero es natural y el segundo es espiritual; y este principio va desde Génesis hasta el Apocalipsis.

El primer Adán falló, pero el segundo Adán no. El primer hijo de Adán Caín, mató a Abel, y todavía Abel el segundo hijo nos hace tener fe. El primer pájaro que se mandó del Arca falló, la segunda paloma no falló. El primer hijo de Abraham Ismael no podía satisfacer el corazón de Dios, el segundo vino y usted ya lo supuso, fue conforme al corazón de Dios.

En Romanos 9:12 “... *El más viejo servirá el más joven...*” eso es por lo qué está allí, porque Dios lo dijo en la Biblia. Estaba Manases y Efraín. Primero era Moisés y luego Josué los llevó a la tierra prometida. El primer pacto de la ley trajo pecado; el segundo pacto trajo a Cristo y esa salvación viva de la Biblia, eterna, y bonita para todos. En Hebreos 10:9 “...*quita lo primero, para establecer lo postrero*”. Saúl falló pero Dios trajo un rey llamado David conforme a su propio corazón. El primer nacimiento falló, pero el segundo nacimiento prevaleció a la vista de Dios, y nos dio salvación. El primer padre no podría ser el padre real, pero nuestro Padre Dios es el padre de todos los redimidos. No será nuestro primer cuerpo, sino nuestro segundo cuerpo el que va a contar. No será el primer cielo, porque el pecado estuvo una vez allí. ¡Hay un nuevo cielo y Dios está diciéndonos que es mejor, y yo creo eso!

Es imposible para los escritores de todas estas escrituras colocar todos estos eventos. Usted habla de aproximadamente 1,500 años, usted sabe que él usó a cuarenta escritores sin una contradicción. Usted tiene que ir a que le examinen la cabeza, si usted duda de la palabra de Dios. Bien, Dios planeó para usted la unidad de esta Biblia; y el “plan de segundos” de Dios que hemos estudiado prueba que Dios prevalece en su voluntad. ¿Cómo sabe usted de la presencia omnipotente de un Dios Omnipotente en todo? Yo le digo, por este libro sobrenatural y Su profecía cumplida en el libro. La profecía de las personas, lugares y eventos que siempre estarán presentes. Usted sabe que la Biblia o es la Biblia o es un impostor. Nosotros sabemos que es la palabra de Dios. Veinte y cuatro horas desde el tiempo del arresto de Cristo en Gethsemaní, y su entierro hay cincuenta profecías cumplidas en ése tan corto tiempo. ¿Es eso un accidente? ¡No!

Hay cuatro clases de personas bajo esa cruz: Cristo fue vendido por plata, traicionado por amigos, desamparando por los discípulos y soldados echaban suertes sobre sus vestiduras, bajo la cruz ante El. Nosotros no podríamos mirar más de esto por la falta de tiempo para hacerlo...

El Libro de Daniel nos dice que Cristo vendría y sería Rey y predijo el año, mes, y la misma hora de Su muerte Daniel Capítulo 9:25-26 “... *de la ida adelante del mando restaurar y construir Jerusalén hacia el Mesías el Príncipe será siete semanas...*” Y si usted suma todo esto, las sesenta y nueve semanas proféticas, sesenta y nueve - setenta años, y en el año cuatrocientos ochenta y tres; Cristo sería cortado, y esos son cuatrocientos ochenta y tres años antes del decreto; qué nos trae hasta la muerte de Jesucristo. ¿Ahora, cómo supo Daniel eso? Esto es maravilloso; debido a este magnífico libro sobrenatural. El tiempo preciso del cumplimiento de profecía de la Biblia, y mientras más estudiamos, más nosotros vemos la perfección de nuestro ya perfecto y precioso Señor Dios Todopoderoso.

La validez maravillosa de la Biblia es una prueba más científica de Dios que ésta es la palabra de Dios y ningún otro libro ha tenido tanta oposición.

Reyes, Potentados, Sacerdotes, todos han buscado destruir esta palabra de Dios. En Escocia, en alguna ocasión, dice la historia, que si a usted lo encontraban con una Biblia, eso significaba su muerte; y los fuegos se encendieron por toda esa tierra con Biblias, y un hombre dijo que después de cincuenta años ellos no sabrían nada sobre la Biblia; usted sabe la historia que en su propia casa, después, se imprimieron Biblias. Usted no puede competir con Dios.

El dijo, “*el Cielo y Tierra pasarán pero mi palabra no pasará...*” y cuando el Hermano Frasier dijo, un día cuando nosotros seamos juzgados por el libro. Señor, yo no sabía, Señor, ¿qué cree usted que yo hice? Nosotros seremos juzgados por el libro, la Biblia nos dice en Juan 12:48 y él dijo, “...*the palabra que yo he hablado ella te juzgará en el día postrero...*” Yo quiero que usted sepa acerca de aquél cuadro viejo pequeño que yo tenía en mi cuarto de los

recuerdos, donde R.G. Lee está predicando su último sermón, acerca del Calvario, en nuestro púlpito a la edad de noventa y un años; y él apunta con es dedo viejo huesudo, pequeño, hacia el cielo. Él nunca predicó otro sermón. Yo quiero que usted sepa que yo fui inspirado para tomar la palabra de Dios, este bendito libro viejo que él creyó con todos su corazón, yo solo quiero apuntar hacia el cielo hoy y decir, yo voy a adherirme a ella, porque ella ya está adherida a mí. Un día en ese evento del examen final, a nosotros se nos va a preguntar, cuando nosotros estemos de pie en el gran juicio ordenado, bonito, en el trono del juicio por todos aquellos que son salvos y por todos los que están perdidos.

Cuando todo haya terminado, aquí vienen los ayudantes del cielo. Yo pienso que nosotros tendremos el coro más grande que jamás se haya congregado en el cielo. Vamos a dejar que sean sesenta y seis desde Génesis hasta el Apocalipsis y nosotros cantaremos esa canción maravillosa sobre la preciosa sangre redentora del Cordero, y ese coro cantará y todas las voluntades estarán presentes y todos estaremos en protección, y los corredores de cielo oirán, esa palabra de, *“tu palabra no pasará.”* Amén.

CAPITULO 11

COMPARANDO LOS FRUTOS

Por el Dr. Francisco Guerrero Meza

“Cualquiera hace el árbol bueno, y su fruto bueno, o haced el árbol corrompido, y su fruto dañado; porque por el fruto es conocido el árbol”. Mateo 12:33

“El que me ama, mi palabra guardará; y mi Padre le amaré, y vendremos a él, y haremos con él morada”. Juan 14:23

Indiscutiblemente, el Apóstol Pablo no sólo era un instrumento elegido y excelente, que Dios usó para que expresara Su Espíritu, pero era tan altamente educado que Dios le permitió: empezar muchas de las primeras iglesias; escribir el manual para ellas; enseñar la doctrina de Dios, y después confirmarla. El reprendió a sus propios “hijos en la fe”; los amó, y les escribió de nuevo, y otra vez. La mayoría de las escrituras de Pablo se volvieron parte del Canon de las Escrituras como nosotros lo conocemos hoy.

Sin embargo, uno de sus peculiaridades al escribir, era el de saber, por el Espíritu de Dios, muchas de las cosas que tendrían lugar en el futuro. Entre ellas, él escribió sobre aquéllos que guardarían “la sana doctrina,” y aquéllos que no lo harían: *“Porque vendrá tiempo cuando no sufrirán la sana doctrina; antes, teniendo comezón de oír, se amontonarán maestros conforme a sus concupiscencias”*. II Timoteo 4:3; *“habéis obedecido de corazón a aquella forma de doctrina a la cual sois entregados”*. Romanos 6:17b.

La mayoría de mis estimados colegas, predicadores, tristemente, parece que usan la Biblia como un libro de recetas, de donde ellos consiguen sus bosquejos, los predicán, por la misericordia de Dios, y se olvidan del significado de las palabras de la Biblia, de la misma que ellos acaban de predicar. Alguien se está olvidando que “PALABRAS de fe” son buenas para nutrir, y son igual que la DOCTRINA, I Timoteo 4:6 Con gusto les explicaré:

Uno de los comentarios reales y verdaderos de esos predicadores que “no les importa” lo que pudiera pasarle, o le está pasando, a nuestra Biblia o Biblias, es: “pues, son tan pocos, y pequeños los cambios; que eso no cambiará MI doctrina.”

Otro comentario común es: “esas diferencias del TR y nuestra “Biblia” (RSV, o la 1960 en español, etc.), son tan insignificante que ellos realmente no representarán ninguna diferencia en la doctrina”; bla, bla, bla.

Ellos han olvidado una parte básica de la Biblia cuando dice: *“¿No sabéis que un poco de levadura leuda toda la masa?”* I Corintios 5:6. Tan ignorantes son que ellos piensan que estando “un poco embarazada” no significa realmente embarazada. “TODA LA MASA” ¿No fue el Señor Jesús, cuándo él habló sobre “levadura,” siempre hablaba sobre la DOCTRINA CORRUPTA? Excepto una vez cuando él comparó el Reino de los Cielos con la levadura, Mateo 13:33; allí también, ¡el propósito de la levadura es multiplicar el volumen, y reproducir la misma material!

De la Biblia usada por Juan Bunyan, Carlos Spurgeon, Hudson Taylor, Guillermo Carey, George Müller, D. L. Moody, Jonathan Edwards, Torrey, Billy Sunday, Billy Graham, J. Frank Norris, Donaldson, Vicks, Tharpe, Lee, Jack Kemp, Art Wilson, Oliver Greene, Bob Eggers, etc. la del Rey Jaime, o una Biblia del TR, nosotros tomamos algunos versículos de los de más de 160 “errores grandes,” diferencias, equivocaciones, desigualdades, o versículos engañosos; como usted quiera llamarles, y los comparamos con las “otras Biblias”.

En Denton, Texas, Marzo, 1991, como parte de la Conferencia sobre la Biblia que nosotros hemos estado mencionando, nosotros realizamos una sesión excelente de taller en comparar varios versículos de las diferentes Biblias.

Uno de los predicadores, el Dr. Bob Eggers, estaba leyendo el versículo en cuestión de la Biblia del Rey Jaime; luego otro predicador, Rev. Brett Haas, leía de un Nuevo Testamento “bilingüe;” es decir, Español/Inglés, este predicador es bilingüe; él estudió en el Colegio Bíblico Bautista, en Springfield, Missouri en E.U.A. y obtuvo su grado de bachiller de esa Institución. Después de que él aprendió español en los Estados Unidos, él tomó un año de español Avanzado en el Instituto de Idiomas en Querétaro, México con la hermana Georgia Luisa Webb. Otros dos predicadores estaban leyendo de una de “las otras Biblias” en inglés, y la Biblia “St. Joseph,” edición de una biblia católica en inglés. Otro predicador leía de la Traducción del Nuevo Mundo (Testigos de Jehová), y otro predicador bilingüe el Dr. Donald King, un misionero veterano en Africa, España, y México, leía en español la 1960 (R.S.V.).

Por causa de tiempo y espacio, por favor permítanme abreviar las diferentes Biblias como: KJV, RSV, 1909 para la “Antigua Reina - Valera 1909”; 1960, para la llamada “Reina - Valera” 1960, y “OB” para otras Biblias que no son de la familia del TR, pero de la familia Alejandrina, o Vaticana, que es lo mismo.

ESTOS SON SIMPLEMENTE ALGUNOS EJEMPLOS DE CERCA DE 160 “ERRORES”.

1. - En Mateo 5:22 la frase “SIN CAUSA” se omite en la mayoría de las traducciones adulteradas de la Familia de texto Alejandrino, y así se omite en la 1960 en español, la cual la Sociedad Bíblica llama “Reina - Valera”, y nosotros demostraremos que no lo es. El “error” viene cuando el TR y las Biblias de esta familia leen que Jesús estaba enojado CON CAUSA cuando él sacó a los mercaderes de SU templo. Después, como usted sabe, él expulsó a ambos: tanto vendedores como compradores. Si Jesús no hubiera tenido una causa, él habría estado en peligro de fuego del infierno; así EL NO SERIA DIOS. ¿Dónde, entonces, estaría NUESTRA salvación? ¡ESTA ES BLASFEMIA! Esto es profundo; ¿o no? ¡Abróchense los cinturones, aún hay más!

2. - En Mateo 6:1 la palabra *ελεημοσυνεν* se traduce en todos los diccionarios griegos como “limosnas”, como se traduce en KJV. Hasta 1850 se tradujo de la misma forma en todas las Biblias en español. Después de eso, ellos tradujeron “justicias”, como en el resto de OB. Sin embargo, en el versículo 2 la misma palabra griega se traduce “limosnas” en esas mismas “Biblias”; ¿están agregando ellos “justificación” por obras, y no por fe? (Romanos 5:1). El Señor enseña en la primera parte de este capítulo, Mateo 6, acerca de tres cosas que usted hace en secreto por las que nosotros obtenemos recompensa y NO JUSTIFICACION; éstas son obras o actos que usted hace: 1) por su prójimo— las limosnas; 2) para usted, al mismo tiempo que glorifica Dios—la oración; y 3) usted obtiene el complemento poderoso a la oración —“el ayuno.”

3. - Mateo 15:8 las palabras “se acercan con su boca” se omite en 1909, y en OB. Ahora, Mateo está escribiendo del Antiguo Testamento lo que Isaías dijo en 29:13; ¿por qué querría alguien quitarlo? A menos que, por supuesto, usted es un “erudito” en griego de la escuela de la alta crítica, lo cuales han dictado que esa es una repetición; e inyectando, a propósito, su “teología de la justificación - por - obras,” muy de la mano con la iglesia de Roma.

4. - En Mateo 17:20 donde las OB cambiaron “incredulidad” por lo que se lee “poca fe,” el culto Alejandrino no aceptaría que alguien sea un “no creyente” en ciertas promesas de Dios; y así no fallar ellos contra Hebreos 11:6. Sin embargo, ellos intentaron elevarse como aquéllos que pueden “mover montañas a los lugares remotos” con su “poca fe.” Esto es el absurdo de una modestia falsa, y una corrupción de la doctrina de la “fe.”

5. - Otro caso de “corrigiendo” lo que ya fue escrito. En Mateo 20:34 el TR lee: “SUS OJOS” recibieron vista”; las OB omitieron el pensamiento, y lo cambiaron por lo que se lee, “los hombres ciegos recibieron su vista.”

6. - OTRA BLASFEMIA. Durante casi 2,000 años en Mateo 27:4 se ha leído “LA SANGRE INOCENTE,” qué, como usted y yo sabemos, enseña correctamente el estado sin mancha del Cordero de Dios—Jesús. El palabra griega *αἷμα* se traduce perfectamente como “LA SANGRE”; es decir, Jesús es la personificación perfecta de LA SANGRE INOCENTE a menos que, por supuesto, usted se ha indocinado diferente: que “María” fue sin el pecado. Todas las Biblias de origen “Vaticanus” leen “sangre inocente,” como cualquier infante lo sería. O, por supuesto, “María”. Lea

su biblia católica, y la Traducción del Nuevo Mundo (Testigos de Jehová). Usted podrá ver la similitud de traducciones con las OB, incluyendo, por supuesto, la 1960 en español.

7. - Esta es una omisión muy tonta, en Mateo 28:2, se lee “había revuelto la piedra, DE LA PUERTA”. Usted tiene que hacer mucha suposición si usted quiere estar seguro que esa gran roca tuvo que ser rodada de la puerta, y no de una colina pequeña en una película de “vaqueros e indios.” ¡Lean sus “Biblias”! ¡Hola! ¿hay alguien en casa?

8. - Marcos 1:2 ¿Alguna vez éstos abogados del diablo van a dejar de “CORREGIR” la Palabra de Dios? Obviamente no. Todas las Biblias de TR: KJV, Ginebra, Lutero; Francisco De Enzinas, la primera traducción completa del N.T. en español, 1543; Reina en 1569, y VALERA en 1602 se leen, “LOS PROFETAS”. Todas las Biblias del Culto Alejandrino, Vaticanus, etc. leen “ISAIAS EL PROFETA” En éstas están incluidas, por supuesto, la Biblia Católica de Jerusalén, y la Traducción del Nuevo Mundo (Testigos de Jehová). Hay más; ¿es éste otro caso de ignorancia, o estupidez? ¡La referencia de lo que Marcos escribió está en MALAQUIAS 3:1, y NO en Isaías! ¿Están presumiendo ellos su estupidez, o qué?

9. - En Marcos 2:17, ellos tasajearon la última parte del propósito de nuestro Salvador: “A ARREPENTIMIENTO,” así que sólo se lee: “Yo vine a llamar no a los justos, sino a los pecadores (PUNTO). Éste es un ejemplo flagrante de la filosofía de la iglesia de Roma, donde “sólo con venir a la iglesia basta para estar con Jesús,” y se han olvidado del “ARREPENTIMIENTO” según ellos, sólo con responder al llamado de Jesús es suficiente; (quién sabe y quizá él los está invitando a un almuerzo gratis; como usted ve, cualquier cosa está bien para ellos, excepto, por supuesto, ARREPENTIRSE).

10. - Por qué querían ellos limitar el poder curativo de Jesús en Marcos 3:5, cuándo ellos cortaron “COMO LA OTRA” (mano). ¿Qué no tiene Jesús bastante poder para hacerlo? ¿O, ellos quieren mostrar a un Cristo de poder limitado? Usted puede usar su propio discernimiento.

11. - Este es el prototipo de la doctrina “no le dé todo a Dios”, cuando el propio Dios nos había enseñado a amarlo con TODO (Deut. 6, Mateo 22:37-40). Así que, ellos solo quitaron “CON LAGRIMAS” en Marcos 9:24. Usted ve, “los hombres no deben llorar; es muy sentimental”. Permítanos ver, ¿no lloró Jesús en Juan 11:35, y en otros lugares?

12. - Otra blasfemia en Marcos 11:10, ¿o es sólo otra maniobra para “bajar” a Cristo Jesús? Ellos omitieron “EN EL NOMBRE DEL SEÑOR” que es una buena repetición del versículo 10. Como si nuestro Señor y Salvador ya tuviera bastante alabanza, que ellos, celosamente, no quieren que El tenga más representación de Dios el Padre, y de nuestra alabanza. ¡Efectivamente, usted lo supuso! Sólo el Diablo haría algo así; ¿por qué, entonces, “nuestros” líderes bautistas, aquéllos “GRANDES JEFES” que nosotros conocemos aceptan una “biblia” como ésta, y la recomiendan? ¡Por supuesto, Cristo Jesús NO vino en el nombre de esos “eruditos”! Bien, “los veremos en el tribunal.”

13. - El cumplimiento de la doctrina católica se hace manifiesta en este versículo, Marcos 14:22, cuando ellos desaparecieron la palabra “COMED” así que sólo se lee “TOMAD”. Usted ve, la iglesia de Roma enseña, por dogma, “que no se debe comer carne roja los viernes, durante la cuaresma”. Antes de Juan XXIII (su Papa) esto se aplicaba a todos los días de cuaresma, pero él lo cambió a sólo los viernes. Ellos enseñan que si usted come carne roja en esos días, “estaría comiendo de facto, la carne de Jesús y se vuelve automáticamente en un caníbal”. ¿Ha oído usted la palabra “transubstanciación”? Así que, es más fácil para ellos encajar su doctrina simplemente dejando “COMED” fuera. Aún la edición de Scio 1850 de la biblia católica, reputada como una de las “no tan malas” omitió esa palabra, y también la 1909, y la 1960 en español, hicieron lo mismo.

14. - En Lucas 2:22 nosotros encontramos uno de esos casos grandes de MARIOLATRIA. Nosotros leímos en todas las Biblias de TR sobre “SU,” la purificación de ella; usted sabe, después de que una mujer ha dado a luz, etc. y la historia en Lucas está de acuerdo con la ley de Dios, dada por Moisés, acerca de las mujeres, en Levítico 12:2-6. Los “grandes teólogos” cambiaron la palabra **AYTEE** (su de ella) en el TR, por la **AYTOΣ** (su de ellos); así, intentando liberar a María de necesitar purificación desde que, según ellos, “ella era pura”. Y todavía ellos la adoran como una “virgen pura,” como ellos realmente hacen en la iglesia babilónica. Pero, ellos no pudieron cambiar la ley de Dios en el libro de Levítico. Agregue ese fenómeno a su colección, (o, póngale ese rábano a su ensalada!). ¿Por qué, entonces, esos GRANDES JEFAZOS en los “compañerismos” todavía permiten enseñar, y promueven las otras Biblias? ¿Es éste otro caso del Síndrome de Pilato? “Hay de vosotros escribas y fariseos...”

15. - Lucas 2:40. Otro de aquéllos “clásicos” cuando se trata de negarle a Jesús Su divinidad y Su poder celestial. Los corruptores de las Biblias deben de haber tenido una fiesta, y un banquete grande cuando ellos encontraron la manera de hacerlo, anulando “ESPIRITU” (crecía en espíritu). Parece que ellos quieren presentar a Jesús meramente como un hombre común, educado con los Esenios; y se han olvidado que Jesús era “limpio,” y nunca cedió a la tentación en virtud de su fuerza espiritual: ¡ÉL es el mismísimo Espíritu de Dios! (Colosenses 2:9)

16. - En Lucas 4:41 los diablos, o demonios, tenían mejor sentido común que los corruptores, y muchos de los promotores de la biblia corrupta de hoy, algunos de ellos conocidos como “misioneros”. Ellos, los demonios, localizando a Jesús, le dicen, “TU ERES EL CRISTO, EL HIJO DE DIOS...” Los teólogos modernos acuchillaron a “Cristo”. ¿Por qué no querían ellos reconocer a Jesús como el mismísimo CRISTO, el Hijo de Dios? ¿Peor que los diablos, podrá esto ser posible? ¡Por lo menos ellos parecen ser más idiotas!

17. - Lucas 8:48 “CONFIA HIJA...” parece no ser demasiado bueno para los herejes; ya que Jesús ES UN CONSOLADOR, y El envió a OTRO consolador—El Espíritu Santo. Así, la manera más fácil de negar la virtud de Jesús como el Dios mismo que es, y que da consuelo, es anularlo de la escritura, en todas las OB, incluso en la 1909. ¿Qué no Jesús ofreció paz y descanso para el alma, y gozo? ¿Entonces, por qué no la certeza de la confianza?

18. - Versículo 54 “...Y El, echados todos fuera” se omite en OB, y en la 1909. ¿Ahora, por qué ellos, los corruptores, quieren “estar dentro” con Jesús cuándo él estaba resucitando a la muchacha? ¿Están ellos “defendiendo” a Jesús y Su moral, no permitiéndole que esté sólo con la muchacha? ¿Se les ha olvidado que Jesús era sin mancha?

19. - Ahora, Lucas 9:48 es uno de los versículos favoritos de: el Papa, Cardenales, Arzobispos, Obispos, “Padres”, presidentes de “convenciones,” presidentes de compañerismos, y muchos “DOCTORES”. Ellos se han coronado a sí mismos al cambiar simplemente la última parte de este versículo. En lugar de leer “SERA GRANDE,” es decir, en el cielo cuando, y si, nosotros recibimos nuestros premios en el “Bema,” o el trono del juicio de Cristo. Sus Biblias leen “ES grande”. Ahora, ellos no se pueden esperar a ser “GRANDES” en el cielo; ellos están tan ansiosos de ser “grandes” ahora, que ellos lo cambiaron. Ellos saben que nunca serán grandes allá, y muchos de aquéllos incluso no ESTARAN allá, “así que, seamos ‘grandes’ aquí, cambiando la Biblia.” Juan Bautista dijo: “A El conviene crecer, pero a mí menguar” Juan 3:30. La filosofía de estos soñadores es “yo debo crecer, y Jesús debe disminuir”. ¿Usted no cree esto? Sólo observe cómo se hablan entre ellos.

20. - Esos apóstatas, los cambiadores de la Biblia, y los “promotores de las Biblias corruptas” tomaron Lucas 16:9 demasiado personal. Cuando el Señor estaba predicando la parábola, El dijo: “CUANDO VOSOTROS FALTAREIS”. Esto, por supuesto, es muy doloroso porque “ellos no fallan,” y Jesús estaba tan “confundido,” que ellos cambiaron la idea a: “CUANDO FALLEN” (las riquezas).

21. - Cuando se trata de rendirse a Jesús, los teólogos modernos tienen un problema. En Lucas 18:28 (así como en la referencia 11), es más fácil para ellos cambiar la Palabra de Dios que obedecerla. Pedro dijo: “...nosotros hemos dejado TODO”. Las Biblias corruptas de los modernistas dicen “...nosotros hemos dejado las posesiones nuestras.” Pero, como usted ve, ellos no dejaron “TODO;” ni en doctrina, ni en la práctica.

22. - Lucas 23:42. La palabra perdida aquí es “SEÑOR”. Quizás un Testigo de Jehová podría explicarle a usted POR QUÉ los traductores corruptos omitieron esta palabra (como en muchos otros lugares). Usted ve, “JEHOVA,” o “ADONAI” significa “Señor” Y “El Señor”; significando dueño, etc. Si ellos continuaran llamando a Jesús “Señor,” tarde o temprano ellos terminarían aceptando ese hecho, y los problemas para ellos se les aumentarían muy pronto. Es duro para un “T de J” aceptar el hecho de que **Κυριο** o **Κυριε**, significa exactamente lo mismo: “SEÑOR.” No se les olvide su filosofía: “El debe disminuir...”

23. - En Juan 2:5 El TR lee: **λεγε** “EL DIGA,” (Jesús). La manera más simple de traducir esto es “lo que Él diga, o lo que El os dijere” o cuando KJV lo traduce, en el inglés dice: “cualquier cosa que El diga.” Bien, los Marioltras omitieron la palabra “EL,” para que se leyera: “lo que os dijere,” en la forma ambigua sin especificar quien es **el** que ordena o **la** que ordena. Veamos, además del libro de Lucas, María no habla mucho, y yo creo que ése era el plan de Dios. Así que cada vez que estos filósofos Vaticanus tienen la oportunidad de “hacerla hablar”, o hablar de ella, ellos siempre la exaltan y bajan a Jesús.

24. - En Juan 2:6 ellos agregaron “LAVADO CEREMONIAL” o “RITO,” como los católicos o las religiones relacionadas con lo católico lo hacen. ¿Qué no se supone que nosotros debemos ENSEÑAR la Palabra, en lugar de cambiarla, o agregarle? ¿Quiere usted apostar su alma, por hacer lo contrario? Ap. 22:18

25. - En Juan 6:10 nosotros encontramos un mucho, muy interesante cambio que tiene que ver con autoridad. Autoridad en la iglesia, en la casa, etc. El TR dice: **ανδρουπουσ** “HOMBRES”; todas las traducciones del TR tradujeron “hombres”, con la excepción de algunas traducciones en el tiempo de la traducción Jesuita de Rheims-Douay. De Enzinas 1543, y Juan Pérez de Pineda 1556 en español, tradujeron “hombres”. Reina y Valera se fueron con la semejanza Jesuita por “la gente”. Uno de los problemas en las iglesias, las casas, etc. hoy en día, es la falta de responsabilidad de los **hombres**, donde Dios la ha depositado. Vea a Abraham, en Génesis 18:19; Isaac, Jacob, Moisés, y otros. Dios ha hecho a los hombres el canal de bendiciones. Ellos eran, y son, la “cabeza” de las cosas:

matrimonio, pastorado, la mayoría de las naciones, etc. Jesús tan sabía eso que les ordenó a los HOMBRES que pusieran el ejemplo. Después, yo les aseguro que las señoras se reclinaron, y así mismo los niños. ¿Ve usted, Dios tenía “patriarcas”, y no “matriarcas” (esto sólo sucede dónde “la dama” es adorada); El tenía “apóstoles” (hombres), no “apóstolas”. (Le recomiendo las conferencias de Bruce Bell sobre “La Masculinidad - La Vida de Abraham,” y “EL que lleva la Semilla Preciosa,” Salmo 126). ¿Quisieron esos traductores romper el orden del canal de autoridad de Dios? ¡Usted lo adivinó de nuevo!

26. - En Juan 12:47 ellos cambiaron “CREER” por “guardar” (Las palabras de Jesús). Aquí de nuevo, ellos están intentando evitar “creer,” como en Mateo 17:20. Usted no puede ser un “creyente” si usted no “cree;” hasta un niño de 6 años puede entender esto, pero ellos NO necesariamente son creyentes, desde que siguen cambiando la Palabra. Ellos sólo creen en ellos. Además, usted debe CREER en algo, antes de que usted pueda “guardar” ese algo.

27. - Juan 18:36 es un blanco perfecto para aquéllos “constructores del reino”. Incluidos en éstos están los reyecitos; usted sabe, “los Nicolaítas,” los cuales Jesús condenó dos veces en Ap 2:6 y 15, aquéllos que se levantan sobre los “laicos” y se entronizan uno a otro como “jefes”. Con el golpe sonoro del borrador dejaron fuera la palabra “AHORA,” cuando Jesús dijo: “pero AHORA (actual, hoy, en este tiempo) mi reino no es de aquí...”. Sus versiones dicen: “mi reino no es de este mundo...”. o, “mi reino no es de aquí...”. Como si Jesús nunca fuera a ser el Rey de la Tierra, pero ellos SI lo serán, según ellos. Usted encontrará el mismo “error” en la biblia de los T de J.

28. - Vaya, vaya, en Hechos 6:8 los “fabricantes de ídolos” de las sociedades bíblicas modernas, se sacaron un as de la manga, y produjeron un “santo,” usted conoce la jerga “San Pedro, San Pablo, San Esteban,” cambiando “LLENO DE FE” *πιστεος*, por “lleno de gracia” como es Jesús según Juan 1:14. Este cambio está hecho en todas las OB, incluso en la de español 1909, y 1960. Además, “lleno de gracia” suena mucho mejor para aquéllos inclinados hacia el lado Vaticanus; usted sabe, “Ave María, Gratia Plena” (llena de gracia).

29. - Hechos 7:30. Durante siglos se nos ha enseñado, y así lo hemos hecho nosotros que “el ángel del Señor” en el Antiguo Testamento es la persona de Cristo antes de que él viniera en la carne como Jesús (Juan 1:10). Las Teofanías, o Cristofanías están presentes en todo el A.T. Ahora bien, cuando esos apóstatas anularon “DEL SEÑOR” (ángel del Señor) de la Biblia, la misma Biblia habla de ellos: “Mas éstos, diciendo mal de las cosas que no entienden...” (II Pedro 2:12, 13 y 14), ya que “el ángel” en el Monte Sinaí es DIOS MISMO, el YO SOY. ¡Este “ángel” no es CUALQUIER ángel, es “el ángel del Señor” el mismo CRISTO que habla a Moisés! Recuerde, Él, Jesús, ES la Palabra de Dios (Jn. 1:1); eso significa que TODO lo que Dios habló, fue hablado por EL Mesías, JESUS.

30. - Rom. 1:16 ¿Por qué quisieron ellos borrar “DE CRISTO” (el evangelio de)? ¿Qué no es sino para confundir a los creyentes y a los no creyentes? Recuerde, hay “otros evangelios” (Gal. 2:6-9). Una de las cosas más preciosas que Cristo nos dio es eso —EL EVANGELIO. ¿No sería extraño que ellos no intentaran pervertirlo? ¿Qué haría el diablo? Ya ve usted, ¿Ya agarró la idea?

31. - I Cor. 7:5 éste es uno de esos casos especiales, donde el enemigo--el diablo ha persuadido a algunos de sus seguidores a desarreglar la poderosa palabra de Dios para poder “desarmar” a los cristianos. Puesto que la Biblia fue escrita, compilada, reunida, leída, y practicada por fieles cristianos creyentes en la Biblia, este versículo siempre ha dicho: “PARA OCUPAROS AL AYUNO Y LA ORACION...” Tan interesante es la doctrina de “ayunar y orar” que Dios ha mostrado los resultados poderosos cuando esto se hace. El nos enseña a hacerlo, en ambas formas, por el ejemplo y por Su palabra (Mateo 4; Lucas 4; Mateo 6; 9:14,15). El lo hizo, y lo enseñó en Mateo 17:21, como uno de las armas más poderosas contra los demonios (también vea Marcos 9:29). Cornelio, un incrédulo, lo hizo para el Señor en Hechos 10:30, y los resultados fueron asombrosos. Cuando Pablo y compañía iban a establecer a los ancianos (pastores u obispos) en las iglesias, ellos ayunaron y oraron, Hechos 14:23. Cuando la iglesia de Antioquía estaba a punto de enviar al primero de los “misioneros,” ellos AYUNARON antes, que por implicación ellos oraron también, tal y como lo hacían todos los días.

Así que, No es una coincidencia, que éstos ayudantes del diablo quisieran desaparecer una más de las armas. Aún hay más; algunas de las “Biblias” corruptas no tienen este versículo (La biblia de los Testigos de Jehová no lo muestra en absoluto), y otras que sí lo tienen, muestran la referencia de “la mayoría de los manuscritos ‘más’ antiguos no contienen este versículo” (la 1960 en español, que los liberales quieren que nosotros creamos que es una “Biblia Reina-Valera,” pero no es, tiene la misma referencia en el margen). Ahora usted ya sabe del mito sobre “los manuscritos más antiguos”. ¡Hola! ¿Hay un “doctor” en casa? Qué ingenuos (¿o tontos?), ustedes los liberales, pretenden ser, permitiendo esto a sus misioneros ¡Eh, hermano Paco, yo no soy ningún ingenuo, ni liberal, no me llame así.” ¡YO LO HARE HASTA MORIR, SI USTEDES NO LIMPIAN SUS ACCIONES!

Más sobre el ayuno: ¡Moisés, Elías, y Jesús lo hicieron durante 40 días! ¿Eran ellos especiales? Usted lo ha adivinado otra vez, usted los ve JUNTOS en Mateo 17, Marcos 9, y Lucas 9 en “el monte”. (Exodo 34:28; Deuteronomio 9: 9, 18; I de Reyes 19:8). Por lo visto, el diablo no “quitó” el ayuno de las Biblias de éstos tres.

32. - El cambio hecho por los idólatras en sus “Biblias,” se encuentra en I Cor. 8:7 donde el palabra **συνειδεσει**, “CONCIENCIA”, fue traducido “siendo acostumbrado”. ¿El asunto? Comiendo la comida que se había dedicado a los IDOLOS. ¿De dónde piensa usted que viene esta doctrina? Usted lo supuso de nuevo, Roma. Háganse el favor de verificar sus “Biblias”

33. - ¿Por qué, en el nombre de Cristo, querrían esos herejes cambiar una y otra vez la Santa Escritura verdadera, e intentan separar a Jesús (el hombre-Dios) de Cristo (el Espíritu-Dios —el ungido)? En esta ocasión se trata de I Cor. 9:1 donde, con un golpe de borrador quitaron “CRISTO.”

34. - Jesucristo NO es el creador, según estos anticristos (I Juan 2:18,19). En Ef. 3:9 Las Biblias de TR, incluyendo: Enzinas 1543; Pérez de Pineda (Ginebra en español) 1556; Reina (español) 1569; Valera (español) 1602; Scio (católica, español) 1850, TODAS dan la escritura correcta: “EN DIOS QUE CREO TODAS LAS COSAS POR JESUCRISTO”; ni la 1909, ni la 1960 tienen “por Jesucristo.” Ellos, las apóstatas, desaparecieron “POR JESUCRISTO,” y creando con esto, la controversia a la que ellos quisieron llegar. ¿No recuerdan ustedes, hermanos, que según los T de J, Jesús NO FUE el Creador, y ellos promueven la doctrina que Jesús es un “Dios creado?” ¿Verificaría usted, por favor, la “biblia” de ellos, y la biblia católica? ¡Sorpresa, Sorpresa! Eh, doctor, presidente de “su compañerismo,” o “su seminario,” qué tipo de biblia usan sus misioneros en el campo dónde nadie sabe lo que ellos están haciendo? (Dios lo sabe).

35. - I Tes. 4:2, la autoridad de Dios se ha manoseado de nuevo, cuando los predicadores del “evangelio social” (usted sabe, “es mejor no tener ninguna confrontación; seamos todos hermanos, etc.”) detestan la palabra “MANDAMIENTO,” y lo cambiaron a “instrucciones.” La 1909 todavía traduce “los mandamientos,” la 1960 traduce “las instrucciones,” igual que en cualquiera traducción Vaticanus. Usted ve, si ellos pueden cambiar una palabra fuerte “el mandamiento,” ellos van a poder cambiar todo. Dios dio mandamientos: Exodo 20; Deut. 6; Levítico; Juan 13 y 15; I Juan 2:7,8; 3:23; Ap. 22:14.

36. - En Tito 3:10 la palabra **Αἰρετικον**, significando “HEREJE,” (o alguien que causa divisiones, etc.) se cambió; es decir, el sustantivo “hereje” por la definición “el que causa...” ¿Por qué cambiar semejante palabra? ¿por fuerte? A menos que, por supuesto, usted pretenda ser “bueno” con el resto de los miembros del Concilio Mundial de Iglesias. Todas las Biblias de TR traducen “hereje”. La mayoría de las OB traducen “el que causa...” incluyendo, por supuesto, la de los T de J.

37. - En Hebreos 2:16 la palabra **σπέρματος** no solo significa “SEMILLA” literalmente, pero acarrea una enseñanza doctrinal larga en el árbol genealógico de Jesús; y Abraham, Isaac, etc. Incluso un estudiante de primero de secundaria conoce palabras diferentes de ésta: “esperma,” “semen,” significando “SEMILLA”; en español se dice “esperma,” o “semen” de la forma latina similar “semen,” traducido “la simiente,” las palabras relacionadas son “sementera,” “semental”. Ahora entonces, Jesús es la “SEMILLA” de la mujer (Génesis 3:15); pero El también es la “SEMILLA” de Abraham. Jesús es LA PALABRA (Juan 1:1, 14); y la Palabra es la “SEMILLA” (Lc. 8:11). ¡Cuidado muchachos! Debe ser “SEMILLA,” (o SIMIENTE) y no “descendiente”. ¿Por qué cambiarlo? Tienen ellos algún problema con que Jesús sea la “SEMILLA”? Obviamente lo tienen.

38. - I Pedro 2:2 aquí nosotros encontramos la epítome de la doctrina católica inyectada en “la Biblia protestante,” y en la “doctrina protestante”. “DESEAD... LA LECHE ... PARA QUE POR ELLA CRESCAIS EN SALUD”. El sistema babilónico, la Iglesia católica, y sus “correctores” y “traductores” encargados de adulterar la doctrina legítima, les pareció bueno a ellos agregar “obras” a aquéllos que ya son salvos (I Pedro 2:1-9). Según ellos: “deseando la leche espiritual” usted podrá crecer HACIA la salvación. Con esto, ellos han partido por la mitad la gracia y fe que nos hicieron salvos; y ahora quieren que nosotros nos remontemos a las obras de “deseando.” La mayoría de las Biblias traducidas bajo la influencia de la iglesia de Roma, lo tradujeron con la adición de “PARA la SALVACION.” ¿No está usted curioso por saber cómo los T de J lo han traducido? ¡Usted lo adivinó de nuevo! Ellos hicieron exactamente como las OB, ellos también agregaron “para la salvación” al igual que la 1960 en español.

39. - Judas 15. “Si te queda el saco, pues pónelo.” Sin contradicción, el libro de Judas (qué a propósito, este Judas NO es el Apóstol), lleva una gran advertencia a los cristianos de todos los tiempos, para cuidarse de los APOSTATAS. De hecho, muchos teólogos han llamado a este libro: “Judas, Los Hechos de los Apóstatas,” y razón no les ha faltado. La advertencia, o exhortación fuerte, por el Espíritu de Dios que le dictó al hermano de Jesús —Judas, en el versículo 6 (por favor lea todo el capítulo), viene a descubrir, en forma por demás práctica, “quiénes” son esos apóstatas, y “quién” está “ENTRE ELLOS” (aquéllos que siguen su doctrina, leen, y promueven sus “Biblias”). Así que, una vez más, la Biblia, el Espíritu de Dios, los ha identificado, ellos decidieron anular: “ENTRE ELLOS”. Ninguna de aquéllas “Biblias” de fabricación apóstata tienen esas palabras, “entre ellos,” para no ser ellos cortados con su propia espada. ¿Furtivo, no? ¿Esta usted interesado en saber más sobre el libro de Judas? Bueno, sabía usted qué la mayoría de las Biblias traducidas bajo la influencia de Roma, o por ex-católicos dicen en el título “El Apóstol

Judas”? Porque, aceptando a este Judas como “el apóstol,” él no podría identificarse como Judas, el hermano de Jesús en la carne; y así manteniendo “la virginidad” de María y la parte de la “divinidad” que el culto de Roma quiere darle (Mateo 12:46,47; 13:55; Marcos 3:31-34; Lucas 8:19-21; Juan 2:12; 7:3-10; Hechos 1:14; Gal. 1:19) Y lo mismo sea dicho por Santiago, el otro hermano de nuestro Señor que escribió el libro que lleva su nombre “Santiago” Gal. 1:19. Profundo, serio, muy profundo de hecho.

40. - En Ap. 2:22 no sólo sintieron los corruptores “el fuego cerca de sus aparejos;” pero ellos decidieron NO ARREPENTIRSE de sus propios hechos (similar a Marcos 2:17). Así que, ellos decidieron culpar totalmente y 100% a la mujer “Jezabel,” para ellos poder salir “limpios.” Ellos cambiaron: “LAS OBRAS DE ELLOS” (para arrepentirse de) por “las obras de ella.”

41. - Ap. 17:8 ¿Están éstos ayudadores de Satanás defendiendo realmente a la “bestia”? El ángel está diciéndole a Juan sobre la bestia “en tiempo futuro”; por consiguiente la bestia “es”. Así es cómo todas las Biblias del TR dicen “AUNQUE ES” al final del versículo. ¿Ahora bien, las otras “Biblias” lo cambiaron por “será,” usted sabe, “no se preocupen, no enseñen sobre eso, esa bestia será.... en algún tiempo”. ¿Es este un cambio de por sí? ¿O, están defendiendo ellos realmente la aparición de la bestia?

42. - Ap. 18:20. con un esfuerzo mínimo éstos “fabricantes de santos,” usted sabe, “San Ignacio,” “San Jerónimo,” “San Martín,” con una “coma” (,) ellos echaron por abajo lo que la Biblia legítimamente llama “SANTOS APOSTOLES” por “los santos, (y con la coma) los apóstoles.” No nos olvidemos que Dios nos permite ser llamados “santos”; es decir, “separados” del mundo. Uno de los mejores expositores de “la Historia de la Iglesia,” el Dr. Peter Ruckmann, de Pensacola, Florida, los expone en su “*modus operandi*” cuando se trata de elevar a un hombre, para que ellos puedan elevarse después, cuando ellos mueran. No pasará mucho tiempo antes que nosotros oigamos sobre “San J. Frank Norris de Fort Worth” (una ciudad de Texas); por una parte, le construyeron una estatua en uno de los “compañerismos bautistas” y una “imagen” del tamaño de un mural en otro de esos “compañerismos.” Al tiempo señores, al tiempo.

43. - Ap. 19:17 Cuando Pablo escribe a Tito, y le advierte sobre los apóstatas de su tiempo; “*a los cuáles es preciso tapar la boca.... enseñando lo que no conviene, por torpe ganancia... malas bestias, vientres perezosos...*”. Tito 1:11,12; Luego Judas 12, dice: “*Éstos son manchas en vuestros convites, que banquetean juntamente, apacentándose a sí mismos sin temor alguno...*”. Ahora, permítanos remontarnos a la “gran fiesta de Hollywood,” según estos enajenados que quisieron bajar a Dios para ensalzar la “gran cena.” Algunos de ellos, probablemente, no van a estar allá, de todos modos.

La BIBLIA dice: “VENID, Y CONGREGAOS A LA CENA DEL GRAN DIOS”. Ellos lo cambiaron por: “venid, y congregaos a la gran cena de Dios”. ¿Cómo pueden ser ellos más blasfemos que esto? ¡Todavía, los “conservadores” siguen usando este tipo de “Biblias.” Señor, ten misericordia de ellos!

44. - Ap. 22:6 Es uno más de esos ejemplos de adulterar la Palabra de Dios, “sólo porque sí,” y acomodar la doctrina babilónica. Todas las Biblias del TR dicen: “SANTOS PROFETAS “; sus “Biblias” dicen: “los espíritus de los profetas...”. Usted ve, Roma y sus cultistas no estarán satisfechos si ellos bajan a cualquiera que Dios llama “santo”. En este caso los santos profetas; al mismo tiempo cuando ellos inyectaron “los espíritus de los profetas,” la mente del creyente simple, y el no creyente aceptaría automáticamente: las misas para los muertos, para sus espíritus; la oración a los “espíritus santos,” y oración a “los espíritus de los santos,” y más de estas aberraciones sin sentido. ¿Puede usted ver esto? La doctrina mormona está inyectándose en aquellas “Biblias.” ¿Y, por qué no? Ellos pueden poner lo que se les venga en gana.

Sin embargo, ciertamente Dios es el Dios de nuestras almas, cuerpos, y espíritus; pero cuando Jesús hizo referencia al Antiguo Testamento, cuando él fue tentado con una pregunta, El contestó, diciendo: “*Yo soy el Dios de Abraham, y el Dios de Isaac, y el Dios de Jacob; Dios no es Dios de muertos, más de vivos.*” Mateo 22:32 usted ve, Dios siempre tiene la razón. Él es el Dios de VIVOS, y no el Dios de espíritus muertos. CAMBIEN SUS “BIBLIAS;” ¡CAMBIEN SU DOCTRINA! AUN HAY TIEMPO.

45. - Ap. 22:14 Dios dijo: “BIENAVENTURADOS LOS QUE GUARDAS SUS MANDAMIENTOS...” *εντολας*, mandamientos. Sus “Biblias” dicen: “bienaventurados los que lavan sus ropas.” Allí de nuevo, están cambiando la obediencia a la autoridad de Dios por “obras” hechas por uno mismo para alcanzar justificación.

En esto, que es muy obvio, no haré más comentarios. Permítanme sólo agregar este comentario personal: Yo aprendí en los Estados Unidos de América, una muy valiosa expresión; cuando alguien es despojado, asaltado, o robado por alguien, ellos dicen: “te dejaron limpio.” Si yo puedo conectar esta expresión con el versículo de la Biblia que nosotros mencionamos, nosotros podríamos decirles a aquellos que están siguiendo los hechos del Vaticano, y su doctrina: “¡Cuidado, no te vayan a llevar a “los limpiadores,” espiritualmente hablando, por supuesto, y te dejen “limpio”!

“ALGUNOS ‘BOCATI DI CARDINALI,’ PARA EL POSTRE”

La práctica de agregar comentarios a la Biblia, empezó con “los padres de la iglesia” (Policarpio, Ignacio, etc.) en una forma oral. Después, era “conveniente” anotarlos en los márgenes de tales Biblias. Buenas y malas noticias... SI (el gran SI condicional), el “anciano” tenía la sabiduría de Dios, una disposición buena para enseñar, y un corazón bueno, usted aprendía una buena doctrina, legítima. O, por el contrario, si el maestro era un apóstata, enseñaba la doctrina maligna (Mateo 7:15; Hechos 20:29; II Pedro 2:1).

La “iglesia” de Roma, no sólo adoptó el negocio del “padre”, pero también la práctica de “los comentarios” en la escritura (hoy, usted puede leer casi más comentarios, palabras hechas por los hombres, que lo que su “biblia” dice). ¡En muchos casos, cuando ellos han decidido dejar una parte de la escritura intacta, ellos agregaron engaño, prejuicio, predisposición, y comentarios CONTRA la misma palabra que ellos están vendiendo! Yo podría darle muchos ejemplos, si usted me lo pregunta; pero por ahora, básteme solo éste: En Juan 8:1-11, Juan el Apóstol escribió lo que él vio “con sus propios ojos”, y se volvió parte de la palabra de Dios. Algún apóstata loco se inventó que esa porción de escritura no estaba “en los manuscritos más antiguos.” Y así la historia se repite con lo que fue dicho por nuestro Señor en Mateo, Pablo en Hechos, y Pedro en II de Pedro, mencionado en el párrafo anterior. ¡La vieja broma de “los manuscritos más antiguos”; Ja - Ja!

El fenómeno de **traducción**; es tomar una palabra de un idioma, por ejemplo, “hook” (gancho), y llevarla a otro idioma, con el mismo significado; contrario a **transliteración**, el uso de una palabra de otro idioma y “acuñarla” al idioma de uno, generalmente cuando no hay otra palabra en el idioma de uno; es decir “foul” en béisbol, inglés (“foul”, en español), la misma palabra BASEBALL (béisbol en español).

Como usted y yo sabemos, las transliteraciones son de uso común en tecnicismos, términos científicos, y por poetas que quieren dar énfasis a una frase o un pensamiento con una palabra de otro idioma, (“el láser,” “el disquete,” “el cassette,” “stress,” etc.) Durante siglos, las Biblias del TR en todos los idiomas, ha traducido el palabra **αδης** como “INFIERNO”. ¿Por qué, en el nombre de Jesús, de repente, esos liberales, con doctrina parecida a la de los Testigos de Jehová, quisieron cambiarlo a una forma de transliteración de “hades”? ¿Qué, es que ellos no creen en el infierno, como los T de J? ¿U, omitiremos nosotros el infierno para siempre, y empezaremos a predicar del “purgatorio” o el “limbo” como “hades?”

Una pregunta más a esos ciegos liberales: ¿Hey, por qué no anular “estérco!” (la cual ellos han cambiado por fertilizante, en Lucas 13:8) y usar **κοπριαν**? Usted ve, cualquiera podría entender eso; ¿y por qué no usar **ουρανους**, en lugar de “CIELO”? ¡Qué tontería, qué ridículos, que están contra la simplicidad de la legítima doctrina de Dios.

Decíamos entonces, ellos cambiaron “Infierno” en: Mateo 11:23; 16:18; Lucas 10:15; 16:23; Hechos 2:27, 31; Ap. 1:18; 6:8; 20:13, 14. ¡(Este cambio se hizo en la 1960, exclusivamente! Como ya lo habían hecho en las otras “Biblias” adulteradas.”

Hay más. Por favor vea las referencias del “sabbath,” la traducción es “sábado”; ellos lo cambiaron a “día de reposo,” para que nuestros amigos los Adventistas del Séptimo día no se sintieran ofendidos.

EPILOGO

Estamos llegando al final de este interesante, educativo, y glorioso estudio dado por Dios. Nosotros debemos recordar algunos de los principios en la Palabra de Dios:

El diablo está contra Dios
El diablo está contra la Palabra de Dios
El diablo está contra la pureza de Dios
El diablo está contra la creación de Dios
El diablo está contra la verdad de Dios - Jesús
El diablo está contra el Pueblo escogido de Dios - Israel
El diablo está contra los Elegidos de Dios - La Iglesia, los cristianos.

Millones de cristianos han dado sus vidas por guardar la fe, defendiéndola, y conteniendo por ella. No sólo han guardado la fe, más han guardado LA PALABRA, y LAS PALABRAS intactas. Ellos la escribieron, la memorizaron cuando “todas” las Biblias fueron quemadas, y predicaban de lo que los niños habían aprendido de memoria, porciones grandes de la Biblia.

Muchos de aquéllos fueron matados por la “ramera” de Roma por no haber ido conforme a sus doctrinas (El Rastro de la Sangre). No sería raro que la misma “ramera” (Ap. 17 y 18) quisiera cambiar la Antigua Biblia, muchas veces defendida con SANGRE por los Paulicianos, Waldenses, Donatistas, Montanistas; todos ellos eran “Ana-bautistas” como usted sabe.

Hay una diferencia, sin embargo: ¡no hay muchos que quieran tomar el riesgo hoy, de ser ridiculizados, mucho menos morir por la PALABRA! Es mucho más fácil para aquéllos que “*Profesando ser sabios, se hicieron necios*” (Rom. 1:22), para retroceder hacia los “grandes” y “famosos” Seminarios Teológicos, “las mesas directivas de misiones,” “pequeños Vaticanos,” y los “pequeños Sanhedrines,” etc.

“Empero Dios, habiendo disimulado los tiempos de esta ignorancia, ahora denuncia a todos los hombres en todos los lugares que se arrepientan”:

Dios no está obligado a tolerar la ignorancia; no en esos cristianos que sostienen una Biblia, y tienen todo el derecho para ir al Señor y pedirle sabiduría. (Santiago 1:5; Heb. 5:12.)

Muchos predicadores están usando una biblia corrupta, biblia del tipo Vaticanus, y permitiendo a su manada que la usen también; muchos están haciéndolo a través de la IGNORANCIA. Sin embargo, Dios requerirá una cuenta de ellos, como de todos nosotros (Hechos 17:30; Juan 12:46-50; I Cor. 3:10-15; II Cor. 5:10,11; I Pedro 5:1-4). Muchos otros se han elevado por “encima” la propia Biblia, volviéndose ellos “la autoridad final” (Vea los “Abogados de El diablo”). Y por ello, ellos se han elevado por encima de otros siervos de Dios.

Muchos de nuestros “amigos” predicadores no sólo tienen miedo de enfrentar el asunto (los soldados de Saúl, I Sam. 17), sino que se están escondiendo en las cuevas de la ignorancia, de la vergüenza, y la falta de fe; ¡y no quieren ir a luchar para lograr el premio, la recompensa!

La falta de fe se explica, “*Empero sin fe es imposible agradar a Dios...*” Heb. 11:6 ¿Cómo pueden ellos confiar en Dios, en un 100% a Su Palabra, cuándo ellos no están confiando en la mismísima Palabra que ellos antes habían recibido, y por la que fueron salvos? ¿O, lo fueron?

Esa Biblia era muy buena antes de que los modernistas les dijeran que “había una biblia mejor, con mejor gramática y con mejor lectura, lecturas más exactas, etc.” La tal “biblia” tiene la palabra de Dios y muchas de las palabras cambiadas o mutiladas.

LOS “ERRORES” LOS HICIERON EN GRUPOS

No es un accidente que aquéllos corruptores de la Biblia han sabido exactamente donde, y cuándo hacer los cambios. No es un accidente, tampoco, que como nosotros sabemos, el diablo está detrás de todo lo que tenga que ver contra Dios, y las cosas de Dios; y que todas esas desigualdades, o errores en la traducción, re-escribiendo la Biblia, etc. se encuentren EN GRUPOS:

1. El “error” más obvio es el ataque en contra del Señor Jesucristo. Ora en cuanto a Su Señorío, Su Divinidad, Su Creacionalismo, Su Reino, y hasta en lo que El habla (como en el caso de “El Angel del Señor” y en Juan 2:4,5).
2. AUTORIDAD. Esto lo vemos cuando han tratado de eliminar “Hombres,” “Los Antiguos,” “Mandamientos,” etc.
3. DISMINUIR EL PODER ESPIRITUAL DE LOS CRISTIANOS. Como lo que hemos visto sobre “ayuno y oración,” y lo dicho por Santiago acerca de pedirle a Dios la sabiduría necesaria, para entender los problemas de Su propia Palabra.
4. EVITAR QUE MARIA SE MUESTRE COMO UNA “PECADORA,” que lo fue, Romanos 3:23; Lucas 1:47.
5. HACER “SANTOS,” DONDE NO HAY SANTOS.
6. ELEVAR A LOS HOMBRES (ELLOS MISMOS), Y BAJAR A JESUS. ¿Qué hay algo nuevo bajo el sol? El diablo trató de hacer eso, desde antes de la creación de nosotros.
7. PARA QUE ELLOS SE PUEDAN MOSTRAR COMO LA AUTORIDAD FINAL.

La lucha contra el enemigo está activa. Ha estado desde hace 6,000 años; y se necesitan muchos soldados.

Nosotros no podemos estar esperanzados, ni esperar a “los profesionales,” usted sabe, los “políticos del ministerio,” cuyo único motivo, es “lucirse delante de los otros políticos.” Dios no escogió a los soldados del Rey Saúl; sino al

pastorcillo humilde y joven, sin mucha preparación, para hacer lo que se suponía que los otros debían hacer, o debían haber hecho “hace 40 días.” Aquéllos “políticos”, como Pilato, y los soldados de Saúl, piensan que es más fácil “sólo lavarse las manos,” y permitir que otros hagan el trabajo; pero ni aún así, van a estar satisfechos, siempre estarán criticando a los que SI lo están haciendo.

¿Cómo podemos esperar nosotros que esos predicadores sean celosos de las Biblias que usa su rebaño, en los Estados Unidos por ejemplo, y los misioneros que ellos sostienen en el campo, cuándo ellos hoy en día, no PREDICAN LA PALABRA, y la han sustituido por “contando cuentos o chistes” sobre sus nietos, o lo que a ellos les ha pasado, etc.? ¡Mire usted, cualquier cosa es de esperarse, excepto la antigua forma directa de predicación de “ASI HA DICHO EL SEÑOR...!”

Hemos aprendido también, sobre la Conferencia de la Biblia en Denton, acerca de los “tecnicismos” del problema, la historia de nuestra Biblia, los manuscritos, las iglesias, y los lugares donde la Biblia, y las “Biblias” se escribieron. Aprendimos directamente de la palabra de Dios sobre Egipto y Alejandría, como los peores lugares para hacer crecer cualquier cosa, incluyendo “Biblias” y “manuscritos”. Luego aprendimos sobre Antioquía, la máxima Iglesia Misionera, y cómo la mayoría del Nuevo Testamento se guardó, se compiló, y se reprodujo, y conservó hasta nuestros días.

Ahora, nosotros, como resultado de todo lo anterior, llegamos a ciertas conclusiones que estamos re-enforzando aún más.

Nosotros sabemos que en inglés existe la Palabra de Dios sin cambios, intacta; no hay ninguna duda sobre eso. Sabemos también cuales son las “Biblias buenas” en los idiomas diferentes; todas esas Biblias están afiladas, como cuando ellos las tuvieron por primera vez. Nosotros hemos demostrado cómo los filos de algunas Biblias se han embotado Ec. 10:10. Nosotros hemos “afilado” los filos uno contra el otro; como lo hicimos en Denton, y en muchos otros lugares: ¿Entonces?

¿Cuál es el próximo paso?

Por la gracia de Dios, y a pesar de “los abogados del diablo”; nosotros (bendito sea Dios, los que estamos no somos muchos, pero hasta ahora hemos sido suficientes; claro, necesitamos más ayuda), hemos estado haciendo la Revisión - Traducción de la Biblia en español.

¿Cómo se hace?

Tomamos la primera, y mejor traducción del griego al idioma español, la de Enzinas 1543, como una base fiable; luego la Biblia de Casiodoro de Reina 1556, que todavía es la mejor composición del idioma español (todas las Biblias españolas guardaron el mismo formato, sintaxis, composición, y riqueza de la literatura después de esta Biblia). También, tomamos la Revisión de Reina por Valera, en 1602; Valera corrigió algunos de los errores de la gramática en Reina. Luego, la comparamos con la Biblia 1865 de Pratt, y la 1869. Todas éstas guardaron la pureza del Textus Receptus.

Después, nosotros transportamos lo que Reina y Valera dijeron en 1569, y 1602, y lo hemos puesto en el español escrito mas correcto de hoy (según la Real Academia de la Lengua Española). Una vez hecho el primer manuscrito, lo comparamos con: La Biblia del Rey Jaime; la Biblia de Lutero, en alemán; la Biblia de Martin, en francés; la Biblia de Almeida en portugués; la Biblia de Diodati en italiano; y, por supuesto, el texto griego del Nuevo Testamento por Beza, usado por los traductores del Rey Jaime, y base para todas las Biblias mencionadas antes. Ésta, está siendo una Revisión-traducción del tipo de TEXTO ECLÉCTICO.

¿Quién lo está haciendo?

El Doctor Francisco Guerrero, ha estado encabezando un grupo de más de 35 Pastores, y predicadores de América Latina y España.

El ha sido un siervo de Dios por más de 30 años. El obtuvo el Grado de Licenciado en Administración de Empresas; el Grado de Maestría en Estudios Bíblicos y Educación Cristiana de la Universidad Cristiana Bautista; y el Grado de Doctor en Filosofía, y Ministerios de la Escritura de la misma Universidad; El Grado de Doctor en Teología, Honorífico, de la Universidad Bautista de Louisiana. El es totalmente bilingüe en inglés/español; y también habla, lee y entiende portugués, francés, italiano, y griego. El ha estado escudriñando y ha investigado los asuntos de las Biblias en general, y la Biblia en español en particular.

Siguiendo el mismo sistema usado por el Canon del Antiguo Testamento; y las Iglesias del Nuevo Testamento, nosotros hemos podido producir la más pura de las traducciones españolas. *“Las palabras del Señor son puras palabras: cuando plata intentó en un horno de tierra, purificó siete veces.”* Sal. 12:6

El libro de Juan ya está siendo impreso, y ha sido de gran bendición en varios países donde las almas han estado aceptando a Cristo; el libro de romanos ya está listo para ser impreso también, todas las Escrituras producidas por nosotros están siendo regaladas a misioneros y pastores de países de habla Hispana. NOSOTROS NO VENDEMOS, NI PONEMOS PRECIO A NINGUNA BIBLIA, O NUEVO TESTAMENTO, O ESCRITURAS EN GENERAL. Dios nos está permitiendo, por Su gracia y misericordia, los estudios, la traducción, y la impresión de las Escrituras, a través de los donativos, sostenimiento, y ofrendas de amor de las Iglesias, individuos, e instituciones cristianas. Aún nos faltan muchas cosas, las oraciones son prioridad; más sostenimiento, equipo, y papel para imprimir más Escrituras. Nuestro corazón se vierte hacia ustedes nuestros apoyadores, amigos genuinos, y consejeros; especialmente en estos últimos días de tórrida, y fuerte “guerra”; gracias, y gracias de nuevo.

Debemos recordar que, *“la raíz de todo los males es el amor al dinero...”* Haciendo mercadería con los hermanos, parece ser el único motivo para esos traductores liberales. La industria del automóvil siempre está “mejorando,” aun cuando es el mismo automóvil del año pasado; ellos nos dicen, “usted tiene que tener el más nuevo, es mucho mejor, bla - bla - bla. La industria de la computación hoy por hoy es lo “último” en el mundo de la ciencia más avanzada; cambiando, actualizando, y por supuesto, comercializando. Se dice en ésta área que, “si usted compra la mejor computadora hoy, lo más probable es que ya va a estar obsoleta mañana.” Y así está sucediendo con la “industria” de la Biblia; “usted tiene que tener la más nueva; esta es mucho mejor, bla - bla - bla.”

Así como los problemas de la Biblia han ido más allá de las fronteras físicas, y prácticas de los países del mundo; de la misma manera oramos, y estamos seguros que la solución dada por Dios a través de Su siervo, y siervos, superará la ignorancia, el orgullo, la codicia, y la apatía de nosotros todos, pecadores ... simples mortales.

“Una Nota De Victoria” Por Carlos H. Spurgeon

“¡Soldado de la cruz! La hora está llegando cuando la nota de victoria se proclamará a lo largo y ancho del mundo. Los fuertes del enemigo deben sucumbir pronto; las espadas del poderoso deben rendirse pronto al Señor de señores. ¡Qué! ¡Soldado de la cruz! ¿Se va a decir de tí en el día de la victoria, que tú diste la espalda y retrocediste en el día de la batalla? ¿Qué, no deseas tener una porción en el conflicto, para que también tengas una porción de la victoria? ¿Si ya has estado en la parte más ardiente de la batalla, te vas a echar hacia atrás y retroceder y huir? Tú tendrás la parte más brillante de la victoria si ahora estás en lo más arduo de la batalla. ¿Te vas a voltear ahora, y perder los laureles? ¿Vas a tirar la espada? ¿Te va a pasar a tí lo que sucede cuando cae el que lleva el estandarte? ¡No, Hombre, levanta las armas de nuevo! Porque la victoria es segura; aunque el conflicto sea severo, yo te ruego, vamos hacia él de nuevo! ¡Firmes, firmes, hombres de Dios con corazón de león, a la batalla una vez más! Porque ustedes serán coronados aún, con gloria inmortal.”

“Y su Señor le dijo: Bien, buen siervo y fiel; sobre poco has sido fiel; sobre mucho te pondré: entra en el gozo de tu Señor”. Mat. 25:21

“Porque el siervo que entendió la voluntad de su señor, y no se apercibió, ni hizo conforme a su voluntad, será azotado mucho... porque a cualquiera que fue dado mucho, mucho será vuelto a demandar de él; y al que encomendaron mucho, más le será pedido.” Lucas 12:47,48.

“Así también vosotros, cuando hubiereis hecho todo lo que os es mandado, decid: siervos inútiles somos, porque lo que debíamos hacer, hicimos”. Lucas 17:9

A Dios sea la Gloria, AMÉN.

BIBLIOGRAFIA (INGLES)

Anderson, George, A Satan's Sabotage of Scripture, Fort Worth, Texas: Baptist Bible Translators' Institute of Missiology International, P.O. Box 1450, Bowie, Texas 76230, 1973.

— — — The Pure Plumbline The KJV, Bowie, Texas: Baptist Bible Translators Institute of Missiology International, P.O. Box 1450, Bowie, Texas 76230, 1974

Barnett, Robert J, The Word of God on Trial , Calvary Baptist Church Rt. 4, Box 4103-c Grayling, Michigan, 49738, 1981.

Beegle, Dewey M., God's Word into English , Eerdmans Publishing Company, Grand Rapids, Michigan, 1960.(*)

Boer, Harry R., Above the Battle? The Bible and Its Critics, Eerdmans Publishing Company, 1975.(*)

Brown, Terence H., The Doctrinal Deficiencies of the Modern Versions Traced to Their Sources, With Special Reference to the Revised Version, and the Revised Standard Version, London: Trinitarian Bible Society.

Bruce, F.F., History of the Bible in English (formerly: The English Bible, A History of Translations from the Earliest English Versions to The New English Bible , 1961), Oxford University Press, New York, 1978 (*)

— — — The New Testament Documents: Are They Reliable? , Inter-Varsity Press, Downers Grove, Illinois 60515 1960, (*)

Burgon, John William, The Revision Revised , London: John Murray, 1883.

— — — — The Last Twelve Verses of the Gospel According to St. Mark, Ann Arbor: Sovereign Grace Book Club, 1959.

— — — And Edward Miller, The Causes of the Corruption of the Traditional Text of the Holy Gospels , London. George Bell and Sons, 1896.

— — — The Traditional Text of the Holy Gospels Vindicated and Established London: George Bell and Sons, 1896.

Burton, Barry - Let's Weight The Evidence - Chick Publications, Chino California - 1983. Tel. 909-987-0771. (Jack T. Chick).\

Carroll, J. M. The Trail of Blood - Ashland Avenue Baptist Church, Lexington, Ky.

Carson, D. A., The King James Version Debate, A Plea for Realism, Baker Book House, Grand Rapids, Michigan, 1979.(*)

Cimino, Dick, The Book, Harlingen, Texas: Wonderful Word Publishers, Inc., 1975.

— — — "Why I reject The New King James Version" - Wonderful Word Publishers, Inc. Harlingen, TX (Essay, tract)

Clarke, Donald T., Bible Version Manual, Sunbury, Pa.: B. T. M. Publications, Millersburg, Pa. 17061, 1975.

Cobb, Rex L., Which Spanish Bible?, BBTIMI, P. O. Box 1450, Bowie, Texas 76230, 1983 (unpublished).

Coder, S. Maxwell, Jude, The Acts of the Apostates, The Moody Bible Institute, Chicago, Ill. 1958.

Cook, F.C., The Revised Version of the First Three Gospels Considered in its Bearing upon the Record of Our Lord's Words and of Incidents in His Life London: John Murray, 1882.

Coy, George H. The Inside Story of the Anglo American Revised New Testament. B.F.T. # 1857. Itemizer - Observer, Dallas, Oregon 97338. The Bible For Today, 900 Park Avenue, Collingswood, N.J. 08108.

Earle, Ralph - "Como nos llegó la Biblia" - Spanish - Casa Nazarena de Publicaciones - Kansas City, MO. 1988. (*)

Ergatees, (compiler), The Providential Preservation of the Greek Text of The New Testament, New Zealand: Westminster Standard Publications.

Evans, Herbert F. - "Dr. John: Where is my Bible?" -Herkimer, N.Y. 1973

Fernandez y Fernandez, Enrique - "Las Biblias Castellanas en el Exilio" (Spanish) - Editorial Caribe 1976.

Finegan, Jack, Encountering New Testament Manuscripts, A Working Introduction to Textual Criticism, Eerdmans Publishing Company, Grand Rapids, Michigan, 1974.(*)

Flores, Jose, Dr. "Historia de la Biblia en España" (Spanish) Editorial Clie - Barcelona, España - 1978

Friedman, Bob, and Mal Couch, So That's How We Got The Bible, Tyndale House Publishers, Wheaton, Illinois, 1973.(*)

Fuller, David Otis, ed., Which Bible?, Grand Rapids, Michigan: Grand Rapids International Publications, 1971.

— — — True or False?, Grand Rapids, Michigan: Grand Rapids International Publications, 1973.

— — — Counterfeit or Genuine, Mark 16? John 8? , Grand Rapids, Michigan: Grand Rapids International Publications, 1975.

— "The Living Bible" Tabernacle Baptist Church- Lubbock, TX

Grady, William P. - "Final Authority: A Christian Guide to the King James Bible" Grady Publications - Sheverville, IN - 1993 (Recommended by Charles Turner)

Greenlee, J. Harold, Introduction to New Testament Textual Criticism, Eerdmans Publishing Company, Grand Rapids, Mich. 1964.(*)

Hamann, Henry P., A popular Guide to New Testament Criticism Concordia Publishing House, St. Louis, Missouri, 1977.(*)

Harrison, R.K., and Waltke, and Guthrie, and Fee, Biblical Criticism: Historical, Literary and Textual, Zondervan Publishing House, 1978.(*)

Hills, Edward F., Believing Bible Study , Des Moines, Iowa: 1967.

— — The King James Version Defended! A Christian View of the New Testament Manuscripts, Des Moines, Iowa: The Christian Research Press P.O. Box 2013, Des Moines, Iowa 50310, 1956.

Hills, Margaret T, A Ready Reference History of the English Bible, ABS, 1979.(*)

Hoskier, H. C., Codex B and Its Allies: A Study and An Indictment, London Bernard Quaritch, 1914.

— — — Concerning the Genesis of the Versions of the New Testament, London: Bernard Quaritch, 1910.

— — — Concerning the Text of the Apocalypse: Collations of All Existing Available Greek Documents with the Standard Text of Stephen's Third Edition, Together with the Testimony of Versions, Commentaries and Fathers: A complete Conspectus of All Authorities, 2 volumes, London: Bernard Quaritch, 1929.

Johnson, Ben D. Dr. - "Modern Infidelity and a Mutilated Bible" - (This an essay against the RSV, and the technique they used) 1952

Kubo, Sakae, and Walter Specht, So Many Versions? Twentieth Century English Versions of the Bible, Zondervan Publishing House, 1971 (*)

Ladd, George Eldon, The New Testament And Criticism Erdmans Publishing Company, 1967.*

Lightfoot, Neil R., How We Got The Bible, Sweet Publishing Company, Austin, Texas 78765, 1962.(*)

MacArthur, John, The Biblical Position on The KJV Controversy Grace Community Church, 13248 Roscoe Blvd., Sun Valley, California 91352.(*)

Madden, D. K. "A Critical Examination of The New American Standard Bible" Tabernacle Printing Ministry - New Caney, TX - 1983.

Maier, Gerhard, The End of the Historical-Critical Method, Concordia Publishing House, St. Louis, Missouri, 1974.

Marroquin, Hazael T- "Versiones Castellanas de la Biblia" (Spanish) - Casa de Publicaciones "El Faro" - Mexico, D.F. 1957

Martin, Alfred, A Critical Examination of the Westcott-Hort Textual Theory Unpublished Th. D.. Dissertation, Dallas Theological Seminary, 1951.

Metzger, Bruce M., The Text of the New Testament, Its Transmission, Its Corruption, and Restoration: Oxford University Press, 1968.(*)

Miller, Edward, A Guide to the Textual Criticism of the New Testament, London: George Bell and Sons, 1886.

McClure, Alexander, Translators Revived, Biographical Notes of the KJV Bible Translators, Worthington, Pa.: Maranatha Publications, Box 338, Worthington, Pa. 16262.

Nowlin, Gene (PhD), The Paraphrased Perversion of the Bible Collingswood, New Jersey: The Bible For Today, 900 Park Ave., Collingswood. New Jersey 90108, 1974.

Paine, Gustav S. The Men Behind the KJV, Grand Rapids, Michigan: Baker Book House 1959.

Pickering, Wilbur Norman, An Evaluation of the Contribution of John William Burgon to New Testament Textual Criticism, Unpublished Th. M.. Thesis, Dallas Theological Seminary, 1968.

— — — The Identity of The New Testament Text, Nashville, Tennessee: Thomas Nelson Publishers, 1977.

Ray, J. J., God Wrote Only One Bible, Junction City; Oregon: The Eye Opener Publishers, Junction City, Oregon 97448, 1951.

Reynolds, M. H. Dr.- "Modern Bible Versions are Dangerous" - Fundamental Evangelistic Association. - Los Osos, CA.

Ruckmann, Peter S. Dr. Differences in The King James Version Editions - Baptist Bible Bookstore, Pensacola, FL. 1983 (Reprint from Bible Believers Bulletin, "Those Horrible Changes", 1981)

— — — "The Christian Handbook of Christian Evidence" Pensacola Bible Press - Pensacola, FL 1970.

— — — — The Christian's Handbook of Manuscript Evidence, Pensacola, Florida Pensacola Bible Press, P O Box 86, Palatka, Florida 32077, 1970.

— — — Satan's Masterpiece! The New ASV, Pensacola, Florida: Pensacola Bible Press, P.O. Box 86, Palatka, Florida 32077, 1972.

— — — The Bible Babel, Pensacola, Florida: Pensacola Bible Press, P.O. Box 86, Palatka, Florida 32077, 1964.

— The Monarch of the Books, Pensacola, Florida, Pensacola Bible Press.

Sawyer, Jack, Which Bible! Should I take to Sunday School? First Baptist Church of Winter Park, Winter Park Fl.

Scrivener, Frederick Henry Amrose, A Plain Introduction to the Criticism of the New Testament for the Use of Biblical Students, 4th edition, edited by Edward Miller, 2 Volumes, London: George Bell and Sons, 1894.

Soulen, Richard N., Handbook of Biblical Criticism, John Knox Press, Atlanta, Georgia, 1976.(*)

Translators of the KJV, The Learned Men (Let the Translators Speak in Defence of Their Translation of the AV 1611), Trinitarian Bible Society.

Van Bruggen, Jakob, The Future of the Bible, Nashville, Tennessee: Thomas Nelson Publications, Nashville, Tennessee, 1978.

— — Six Lectures on the Text of the New Testament and the Ancient Manuscript Which Contain It, Cambridge: Deighton, Bell & Co. 1875.

Weiss, G. Christian, What You Should Know About Bible Translations, Back to the Bible, Lincoln, Nebraska, 1977

Whiddon, Bill, The Original Difference Between the King James Version of the Bible and the Modern Versions, Evangel Press, P.O. Box 33704, Seattle, Washington, 98133, 1980.

Willmington, H.L., That Manuscript From Outer Space, How God Gave Man the Bible, Riverside Book and Bible House, P.O. Box 904, Iowa Falls, Iowa, 1974.

Woychuk, N. A., The Infallible Word, St. Louis, Mo.: Miracle Press, P.O. Box 12000, St. Louis, Mo. 63112*

(*) BBTIMI, Cannot recommend these titles due to the non-Textus Receptus (KJV) character; nor the Author.

BIBLIOGRAFIA (ESPAÑOL)

Anderson, George, Sabotaje de Satanás a la Escritura, Fort Worth, Texas,: Traductores Bíblicos Bautistas e Instituto de Misiología Internacional, Apartado Postal 1450, Bowie, Texas 76230, 1973,.

——— La Plomada Pura, KJV, Bowie, Texas: Traductores Bíblicos Bautistas e Instituto de Misiología Internacional, Apartado Postal 1450, Bowie, Texas 76230, 1974,

Barnett, Robert J, La Palabra de Dios en Juicio; Iglesia Bautista el Calvario Rt. 4, Box 4103-c Grayling, Michigan, 49738, 1981.

Beegle, Dewey M., La Palabra de Dios en inglés, Eerdmans Publishing Company, Grand Rapids, Michigan, 1960.(*)

¿Boer, Harry R., Por Encima de la Batalla? La Biblia y Sus Críticos, Eerdmans Publishing Company, 1975. (*)

Broncee, Terence H., Las Deficiencias Doctrinales de las Versiones Modernas Remontadas a Sus Fuentes, Con Referencia Especial a la Versión Revisada, y la Revised Standard Version. Londres, Sociedad Bíblica Trinitaria.

Bruce, F.F., Historia de la Biblia en Inglés (anteriormente: La Biblia en Inglés, Una Historia de Traducciones de las Primeras Versiones en Inglesas hasta La Nueva Biblia en Inglés, 1961), La Prensa de la Universidad de Oxford, Nueva York, 1978 (*)

——— Los Documentos del Nuevo Testamento: ¿Son Confiables? Inter-Varsity Press, Downers Grove, Illinois 60515 1960, (*)

Burgon, John William, La Revisión de La Revisada, Londres,: John Murray, 1883.

——— Los Ultimos Doce Versículos del Evangelio según el San Marcos, Ann Arbor: Sovereign Grace Book Club, 1959.

——— Edward Miller, Las Causas de la Corrupción del Texto Tradicional de los Evangelios Santos, Londres. George Bell e Hijos, 1896.

——— El Texto Tradicional de los Evangelios Santos Vindicado y Establecidos Londres: George Bell e Hijos, 1896.

Burton, Barry - Permítanos Pesar La Evidencia - Chick Publications, Chino California - 1983. Tel. 909-987-0771. (Jack T. Chick).\

Carroll, J. M. El Rastro de Sangre - Ashland Avenue Baptist Church, Lexington, Ky.

Carson, D. A., El Debate de la Versión de “King James,” Una Súplica para el Realismo, Baker Book House, Grand Rapids, Michigan, 1979.(*)

Cimino, Dick, El Libro, Harlingen, Texas,: Wonderful Word Publishers, Inc., 1975.

——— “Porqué yo rechazo La Nueva Versión del “Rey Jaime” (King James) - Wonderful Word Publishers, Inc. Harlingen, TX (Ensayo, tratado)

Clarke, Donald T., el Manual de Versión de Biblia, Sunbury, el Papá.: B. las T. M. Publicaciones, Millersburg, Papá. 17061, 1975.

Cobb, Rex L. Que la Biblia española?, BBTIMI, P. O. Caja 1450, Bowie, Texas 76230, 1983 (inédito).

Coder, S. Maxwell, Jude, Los Actos de las Apóstatas. El Instituto de la Biblia Malhumorado, Chicago, Enfermo. 1958.

Cocine, F.C., La Versión Revisada de los Primeros Tres Evangelios Consideró en su Presión en el Registro de Nuestro las Palabras de Señor y de Casualidades en Su Vida Londres: John Murray, 1882.

Modesto, George H. La Historia Interior del americano del Anglo Revisó Nuevo Testamento. B.F.T. #1857. Itemizer - el Observador, Dallas, Oregón 97338. La Biblia Para Hoy, 900 Avenida del Parque, Collingswood, N.J. 08108.

Earle, Ralph - "el Como nos llegó la Biblia" - español - Casa Nazarena de Publicaciones - la Ciudad de Kansas, MO. 1988. (*)

Ergatees, (recopilador), La Preservación Providencial del Texto griego de El Nuevo Testamento, Nueva Zelanda,; Westminster Publlications Normal.

Evans, Herbert F. - "Dr. John: Dónde está mi Biblia"? -Herkimer, NEW YORK 1973,

Fernandez y Fernandez, Enrique - "Las Biblias el Castellanas en el Exilio" (español) - Caribe 1976 Editorial.

Finegan, Jack, Encontrando Nuevos Manuscritos del Testamento, UNA Introducción del Funcionamiento a la Crítica Textual, Eerdmans Publishing la Compañía, Granes Rápidos, Michigan, 1974. (*)

Flores, José, Dr. "Historia del la el en de Biblia España" (español) Clie Editorial - Barcelona, España - 1978

Friedman, Bob, y Mal Couch, para que sea Cómo Nosotros Conseguimos La Biblia, Tyndale Casa Publicadores, Wheaton, Illinois, 1973. (*)

Más lleno, David Ottis, ed., Qué Biblia?, Granes Rápidos, Michigan,; Granes Rápidos las Publicaciones Internacionales, 1971.

———Verdadero o Falso?, Granes Rápidos, Michigan,; Granes Rápidos las Publicaciones Internacionales, 1973.

¿———Falsificación o Genuino, Mark 16? ¿John 8? , Granes Rápidos, Michigan,; Granes Rápidos las Publicaciones Internacionales, 1975.

—— "La Biblia Viviente" el Tabernáculo la Iglesia bautista - Lubbock, TX,

Grady, William P. - "la Autoridad Final: Una Christian Guía al Rey la James Bible" las Publicaciones de Grady - Sheverville, EN - 1993 (Recomendado por Charles Turner)

Greenlee, J. Harold, la Introducción al Nuevo Testamento la Crítica Textual, Eerdmans Publishing la Compañía, Granes Rápidos, Mich. 1964. (*)

Hamann, Henry P., UNA Guía popular a la Nueva Crítica del Testamento la Concordia Publishing Casa, St. Louis, Missouri, 1977. (*)

Harrison, R.K., y Waltke, y Guthrie, y Retribuye, la Crítica Bíblica: Histórico, Literario y Textual, Zondervan Publishing la Casa, 1978. (*)

Colinas, Edward F., Creyendo Estudio de la Biblia, Des Moines, Iowa,; 1967.

¡———El Rey que la James Version Defendió! Una Christian Vista de los Nuevos Manuscritos del Testamento, Des Moines, Iowa,; La Christian Investigación Prensa apartado postal 2013, Des Moines, Iowa 50310, 1956.

Colinas, Margaret T, UNA Historia de la Referencia Lista de la Biblia inglesa, ABS, 1979. (*)

Hoskier, H. C., el Códice B y Sus Aliados: Un Estudio y Una Acusación, Londres Bernard Quaritch, 1914.

———Acerca del Génesis de las Versiones del Nuevo Testamento, Londres: Bernard Quaritch, 1910.

———Concerning el Texto del Apocalipsis: Las comparaciones de Todos que Existen Documentos griegos Disponibles con el Texto Normal de la Tercera Edición de Stephen, junto con el Testimonio de Versiones, Comentarios y Padres,; Un Conspectus completos de Todo las Autoridades, 2 volúmenes, Londres,; Bernard Quaritch, 1929.

Johnson, Ben D. Dr. - "la Infidelidad Moderna y una Biblia Mutilada" - (Este un ensayo contra el RSV, y la técnica ellos usaron) 1952

¿Kubo, Sakae, y Walter Specht, tantas Versiones? Vigésimo Siglo Versiones inglesas de la Biblia, Zondervan Publishing la Casa, 1971 (*)

Ladd, George Eldon, El Nuevo Testamento Y Crítica Eerdmans Publishing la Compañía, 1967. *

Lightfoot, Neil R., Cómo Nosotros Conseguimos La Biblia, Dulcemente la Compañía de la Publicación, Austin, Texas 78765, 1962. (*)

MacArthur, John, La Posición Bíblica en La KJV Controversia Gracia Comunidad Iglesia, 13248 Roscoe Blvd., Valle del Sol, California 91352. (*)

Enloquezca, D. K. "UN Examen Crítico de La Nueva Biblia de la Norma americana" Tabernáculo que Imprime Ministerio - Nuevo Caney, TX - 1983.

Maier, Gerhard, El Extremo del Método Histórico-crítico, Concordia Publishing la Casa, St. Louis, Missouri, 1974.

Marroquin, Hazael T - "Versiones Castellanas del la Biblia" (español) - Casa de Publicaciones "El Faro" - México, D.F. 1957,

Martin, Alfred, UN Examen Crítico del Westcott-Hort la Teoría Textual Th Inédito. D.. la Disertación, Dallas el Seminario Teológico, 1951.

Metzger, Bruce M., El Texto del Nuevo Testamento, Su Transmisión, Su Corrupción, y Restauración,,: Oxford Universidad Prensa, 1968. (*)

Molinero, Edward, UNA Guía a la Crítica Textual del Nuevo Testamento, Londres: La George Bell y Hijos, 1886.

McClure, Alejandro, que Traductores Reavivaron, Notas Biográficas de los KJV Biblia Traductores, Worthington, el Papá.: las Publicaciones de Maranatha, Embale 338, Worthington, Papá. 16262.

Nowlin, Gen (PhD), La Perversión Parafraseada de la Biblia Collingswood, New Jersey,,: La Biblia Para Hoy, 900 Parque Ave, Collingswood. New Jersey 90108, 1974.

Paine, Gustav S. Los Hombres Detrás del KJV, Granes Rápidos, Michigan,,: Panadero Book Casa 1959.

Pickering, Wilbur Norman, Una Evaluación de la Contribución de John William Burgon al Nuevo Testamento la Crítica Textual, Th Inédito. M.. la Tesis, Dallas el Seminario Teológico, 1968.

———La Identidad de El Nuevo Texto del Testamento, Nashville, Tennessee,,: Thomas Nelson Publishers, 1977.

Ray, J. J., Dios Wrote Sólo Una Biblia, Ciudad de la Unión,,: Oregón: Los Publicadores de Abridor de Ojo, Ciudad de la Unión, Oregón 97448, 1951.

Reynolds, M. H. Dr. - "las Versiones de la Biblia Modernas son Peligrosas" - la Asociación de Evangelistic Fundamental. - Los Osos, CA.

Ruckmann, Peter las S. Dr. Differences en El Rey las James Versión Ediciones - la Librería de la Biblia bautista, Pensacola, FL. 1983 (reimpresión del Boletín de Creyentes de Biblia, "Esos Cambios Horribles", 1981)

———"El Christian Manual de Christian Evidencia" la Pensacola Biblia Prensa - Pensacola, FL 1970.

———El el Manual de Christian de Evidencia Manuscrita, Pensacola, Florida la Pensacola Biblia Prensa, P O Caja 86, Palatka, Florida 32077, 1970.

¡———La Obra maestra de Satanás! El Nuevo ASV, Pensacola, Florida,,: Pensacola Biblia Prensa, apartado postal 86, Palatka, Florida 32077, 1972,.

———La Biblia Babel, Pensacola, Florida,: Pensacola Biblia Prensa, apartado postal 86, Palatka, Florida 32077, 1964,.

——— El Monarca de los Libros, Pensacola, Florida, Pensacola Biblia Prensa.

¡Aserrador, Jack Que la Biblia! ¿Debo tomar yo a la Escuela del domingo? Primero la Iglesia bautista de Parque del Invierno, Parque del Invierno Fl.

Scrivener, Frederick Henry Amrose, UNA Introducción Llana a la Crítica del Nuevo Testamento para el Uso de Estudiantes Bíblicos, edición 4, revisada por Edward Miller, 2 Volúmenes, Londres,: La George Bell y Hijos, 1894.

Soulen, Richard N., el Manual de Crítica Bíblica, John Knox Press, Atlanta, Georgia, 1976. (*)

Traductores del KJV, Los Hombres Sabios (Permita a los Traductores Hablar en Defensa de Su Traducción del AV 1611), la Sociedad de la Biblia Trinitaria.

Carro de mudanzas Bruggen, Jakob, El Futuro de la Biblia, Nashville, Tennessee,: Thomas Nelson Publications, Nashville, Tennessee, 1978.

———Seis Conferencias en el Texto del Nuevo Testamento y el Manuscrito Antiguo Que lo Contienen, Cambridge: Deighton, Campanilla & Cía. 1875.

Weiss, G. Christian, lo que Usted debe Saber Sobre las Traducciones de la Biblia, Atrás a la Biblia, Lincoln, Nebraska, 1977,

Whiddon, Bill, La Diferencia Original Entre el Rey la James Version de la Biblia y las Versiones Modernas, Evangel Press, apartado postal 33704, Seattle, Washington, 98133, 1980,.

Willmington, H.L., Ese Manuscrito Del Espacio Exterior, Cómo Dios Gave el Hombre la Biblia, Libro Ribereño y Casa de la Biblia, apartado postal 904, Iowa Falls, Iowa, 1974,.

Woychuk, N. A., La Palabra Infalible, el St. Louis, Mo.: la Prensa del Milagro, apartado postal 12000, el St. Louis, Mo. 63112 *

(*) BBTIMI, no puede recomendar estos títulos debido al no-Textus Receptus (KJV) el carácter; ni el Autor.

ANEXO: Una LISTA DE 160 + las FALTAS DE EQUIDAD (VERSOS) DE LAS BIBLIAS DIFERENTES.